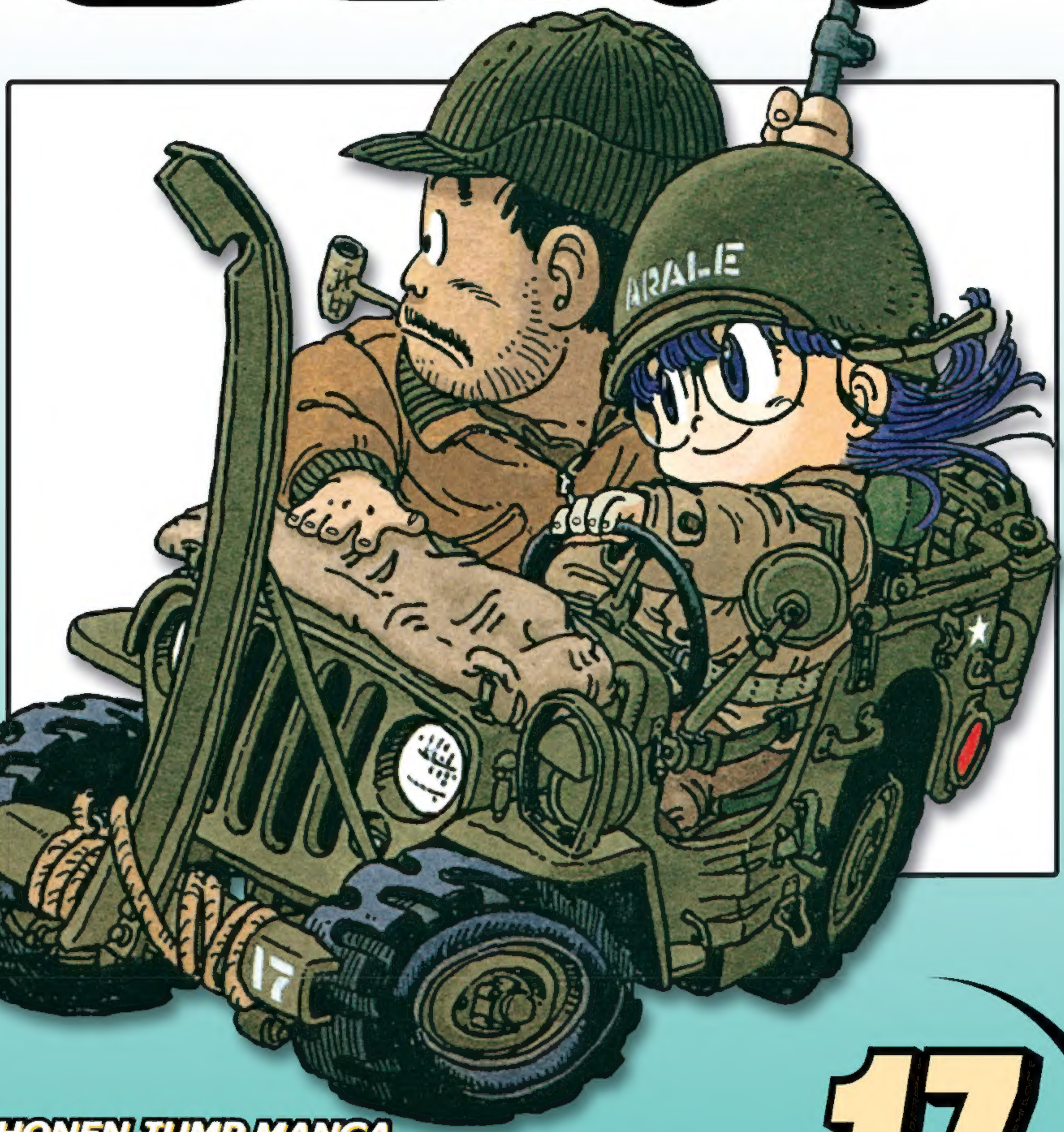
Dr. SLUMP



SHONEN JUMP MANGA

Story & Art by

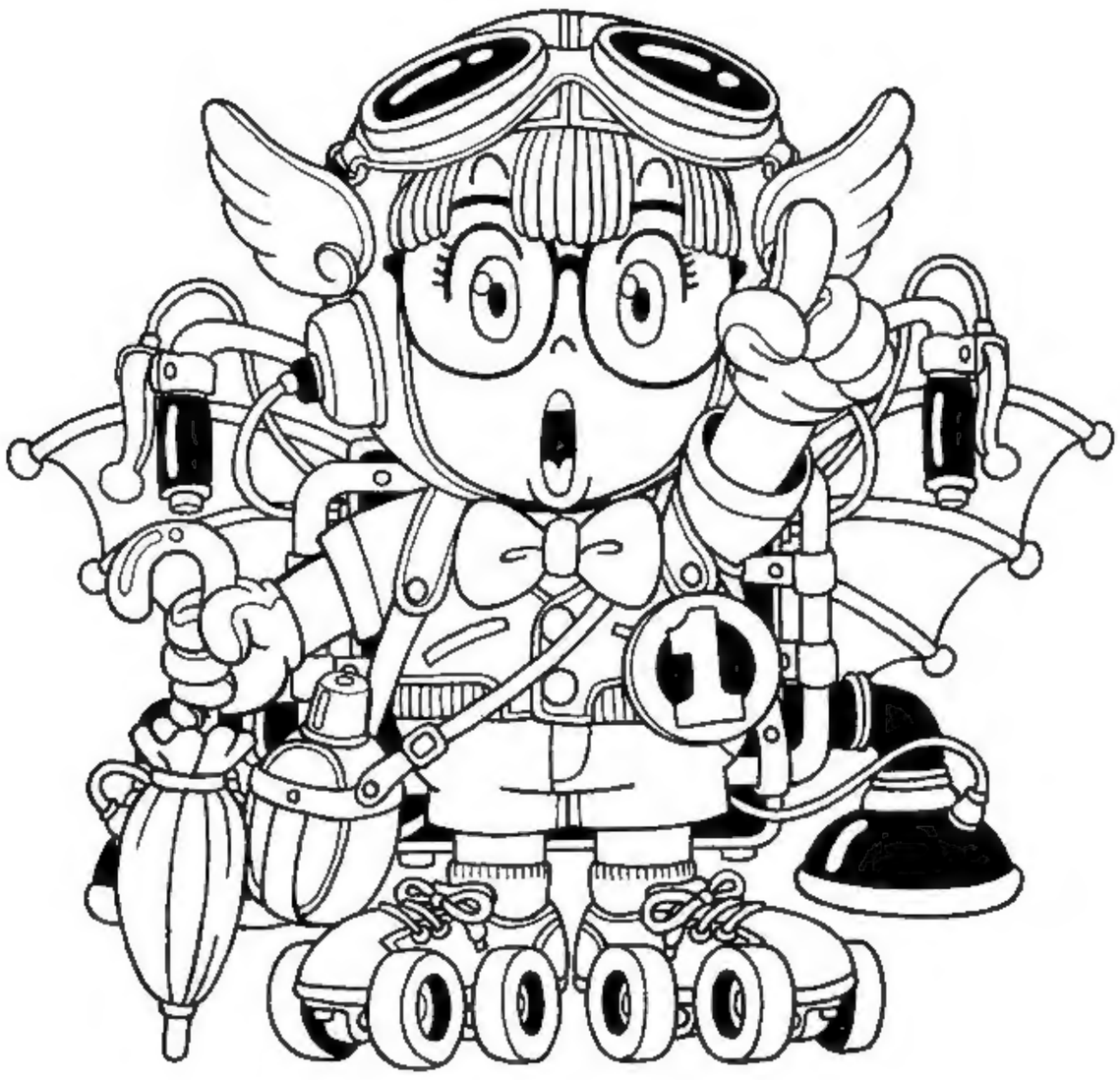
Akira Toriyama

volume 17

I can't believe I'll be 30 this April.
I don't care what you say, 30 is old!!
(Not that I care at all, really.)
I know I've written this before, but doing a weekly manga is tough. Your schedule is as tight as brand-new briefs. After a few all-nighters, when I know I'm in it deep, I scream "I'm too old for this, goshdarnit!" but then when it's time to play, suddenly I'm young again!

—Akira Toriyama, 1985

鳥山　明



Renowned worldwide for his playful, innovative storytelling and humorous, distinctive art style, Akira Toriyama burst onto the manga scene in 1980 with the wildly popular *Dr. Slump*. His hit series *Dragon Ball* (published in the U.S. as *Dragon Ball* and *Dragon Ball Z*) ran from 1984 to 1995 in Shueisha's *Weekly Shonen Jump* magazine. He is also known for his design work on video games such as *Dragon Quest, Chrono Trigger, Tobal No. 1*, and, most recently, *Blue Dragon*. His recent manga works include *COWA!*, *Kajika, Sand Land, Neko Majin*, and a children's book, *Toccio the Angel*. He lives with his family in Japan.

DR. SLUMP Vol. 17
The SHONEN JUMP Manga Edition

STORY AND ART BY
AKIRA TORIYAMA

English Adaptation & Translation/Alexander O. Smith
Touch-up Art & Lettering/Freeman Wong
Cover & Interior Design/Hidemi Sahara
Editor/Rich Amtower

Editor in Chief, Books/Alvin Lu
Editor in Chief, Magazines/Marc Weidenbaum
VP, Publishing Licensing/Rika Inouye
VP, Sales & Product Marketing/Gonzalo Ferreyra
VP, Creative/Linda Espinosa
Publisher/Hyoe Narita

DR. SLUMP © 1980 by Akira Toriyama. All rights reserved.
First published in Japan in 1980 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
English translation rights arranged by SHUEISHA Inc.

Some art has been modified from the original Japanese edition. The stories, characters, and incidents mentioned in this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

Printed in the U.S.A.

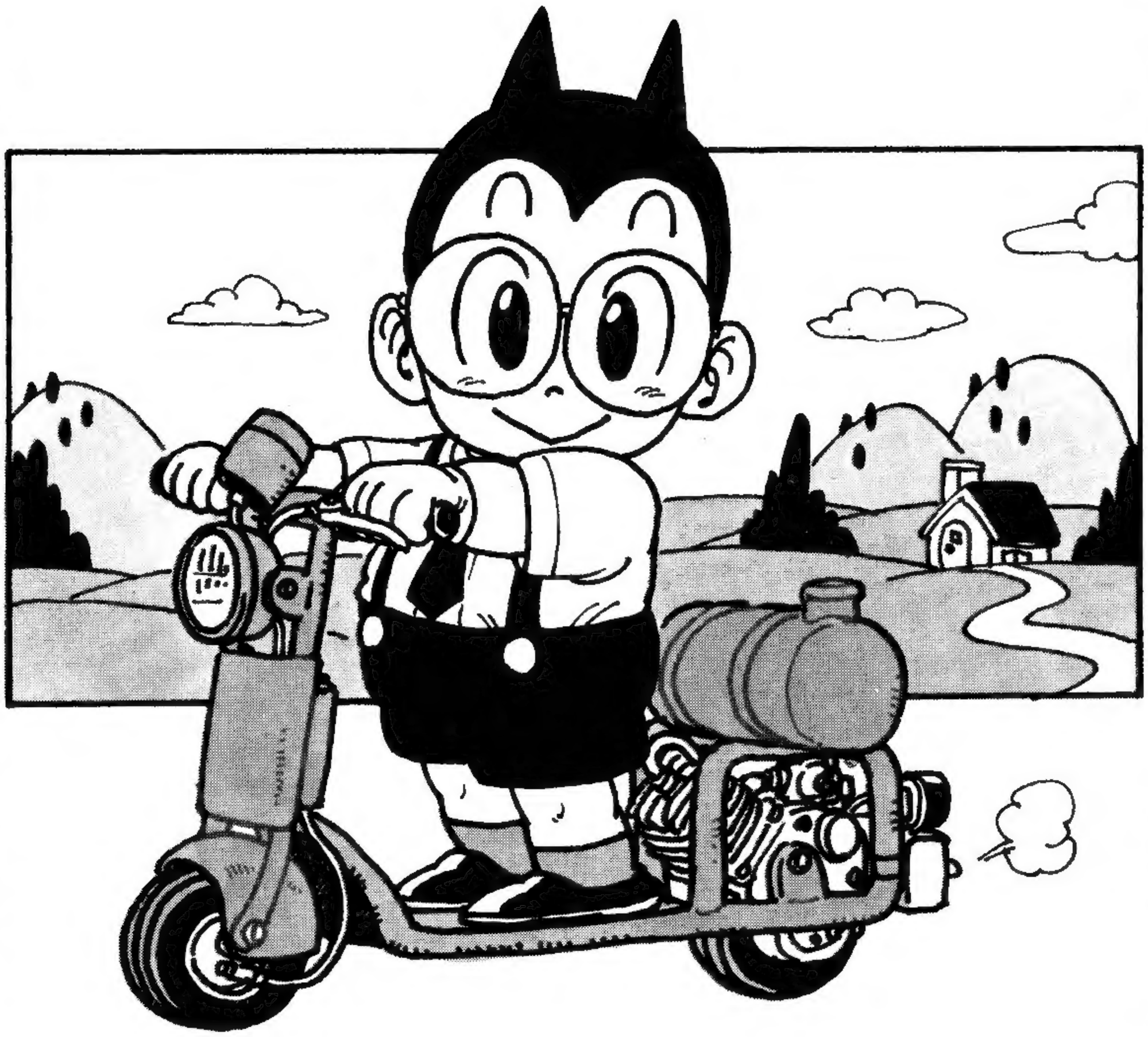
Published by VIZ Media, LLC
P.O. Box 77010
San Francisco, CA 94107

SHONEN JUMP Manga Edition
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
First printing, January 2009

www.viz.com

SHONEN JUMP MANGA

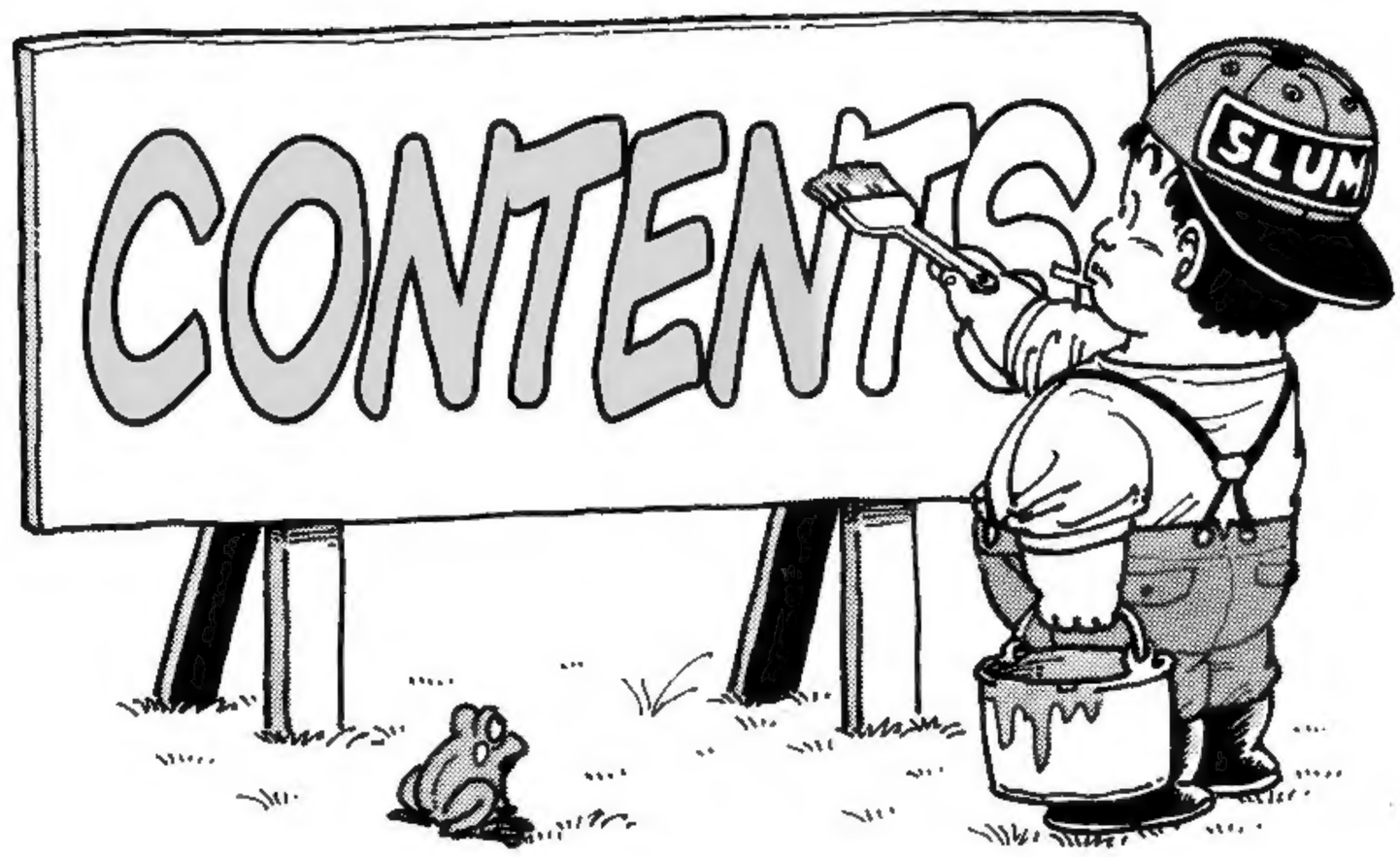
Dr. SLUMP



Story & Art by

Akira Toriyama

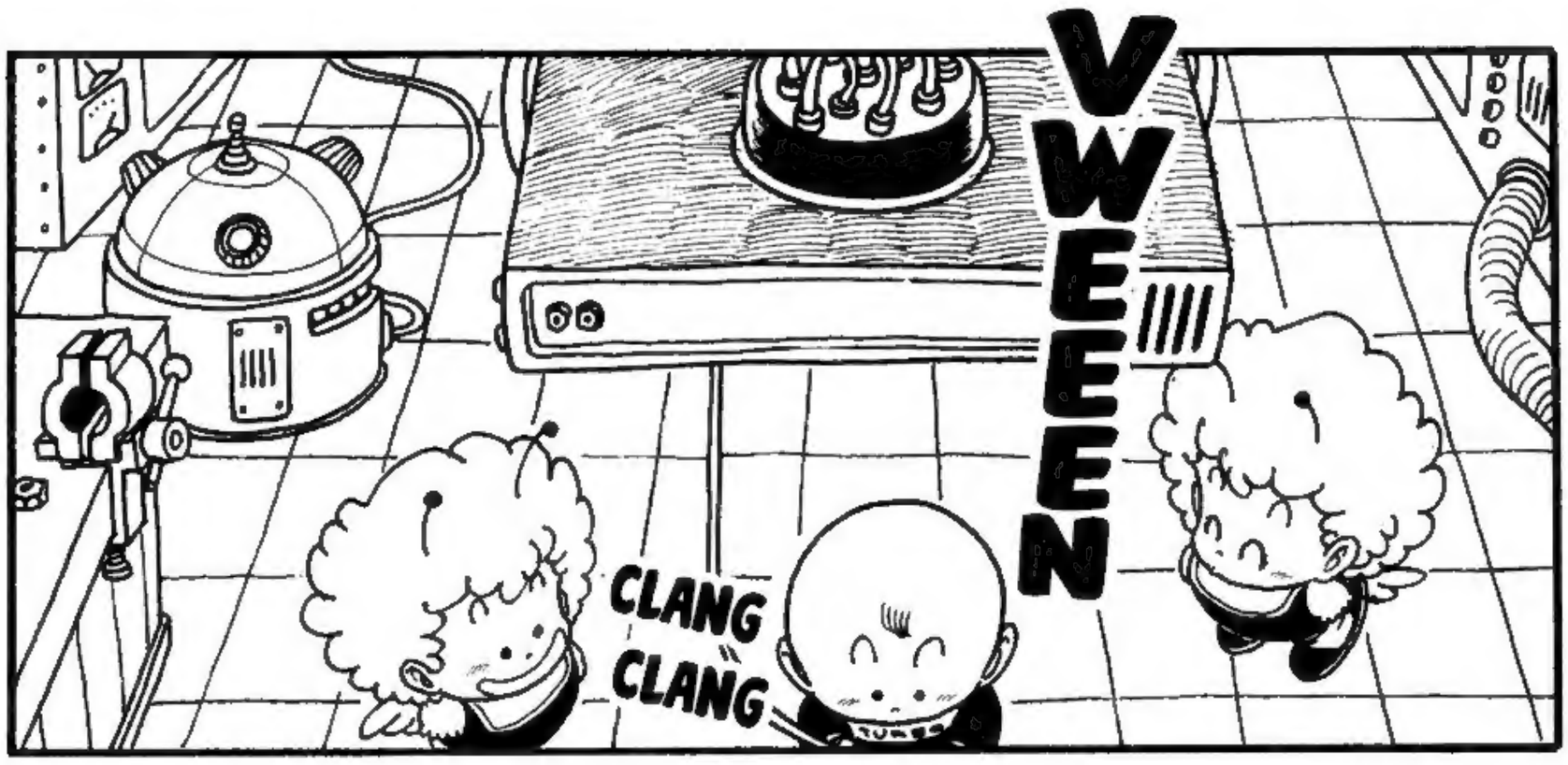
DR. SLUMP
Vol. 17

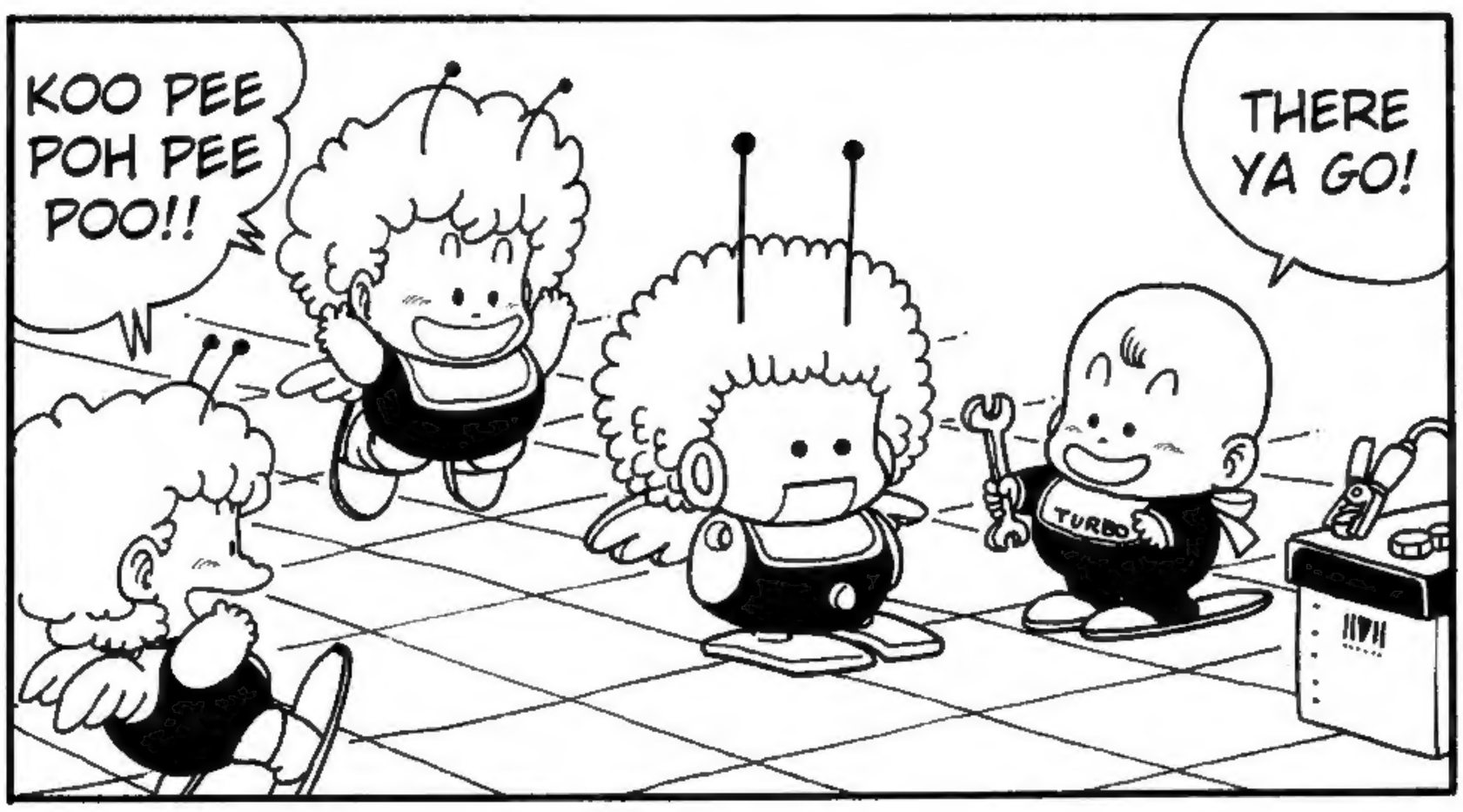


The Gatchans, Exposed!	5
God Gets Even!	19
The Laughter of Angels	35
Torahachiro's Birdy	49
I'll Take 'Em All!	64
Sweet Revenge	77
The T.S.W.	90
Stop Stopping It	103
Unidentified Flying Object	119
The Adventures of Youth (Part 1)	135
The Adventures of Youth (Part 2)	151
The Adventures of Youth (Part 3)	167
The Adventures of Youth (Part 4)	183
The Adventures of Youth (Part 5)	197
The Adventures of Youth (Part 6)	213

The Gatchans, Exposed!

SPRING HAS COME TO PENGUIN VILLAGE...





FWOOSH

♪ LAA-DEE-DA.

PEE POH PAH!!

PRESS THIS BUTTON, AND YOU GOT TEN MINUTES.

PEE POH POH PEE!!

FLIT FLIT FLIT FLIT

BE CAREFUL!

THUNK

FLAP FLAP FLAP

HMM?

NOT ANOTHER ONE!

TH-THREE OF THEM!? IT CAN'T BE...BUT IT IS!

KLIK

KOO POH PEH POH PEE PEE PEE-POH!

KOO PEE! POO PEE!

A LIGHT SPRING BREEZE, SOME SHADE. A FINE PICNIC SPOT!

AH, YES.

SQUEEK SQUEEK

I'M PRACTI-CALLY AN ADULT!

HO HO HO, TO ELEMEN-TARY SCHOOL I GO!

NO MORE TRICYCLE FOR ME!

READ THIS WAY

HO HO ...

HARD TO GET OFF THOSE THINGS! S-SUCH POOR DESIGN.

WAP

WAP

BONK

ZUP

PEE POH!

PEE POH!

WERE YOU ALWAYS... TRIPLETS?

HUH?

CAN'T YOU SEE I'M TRYING TO EAT HERE?

WHAT'S YOUR PROBLEM?

FLIT FLIT FLIT

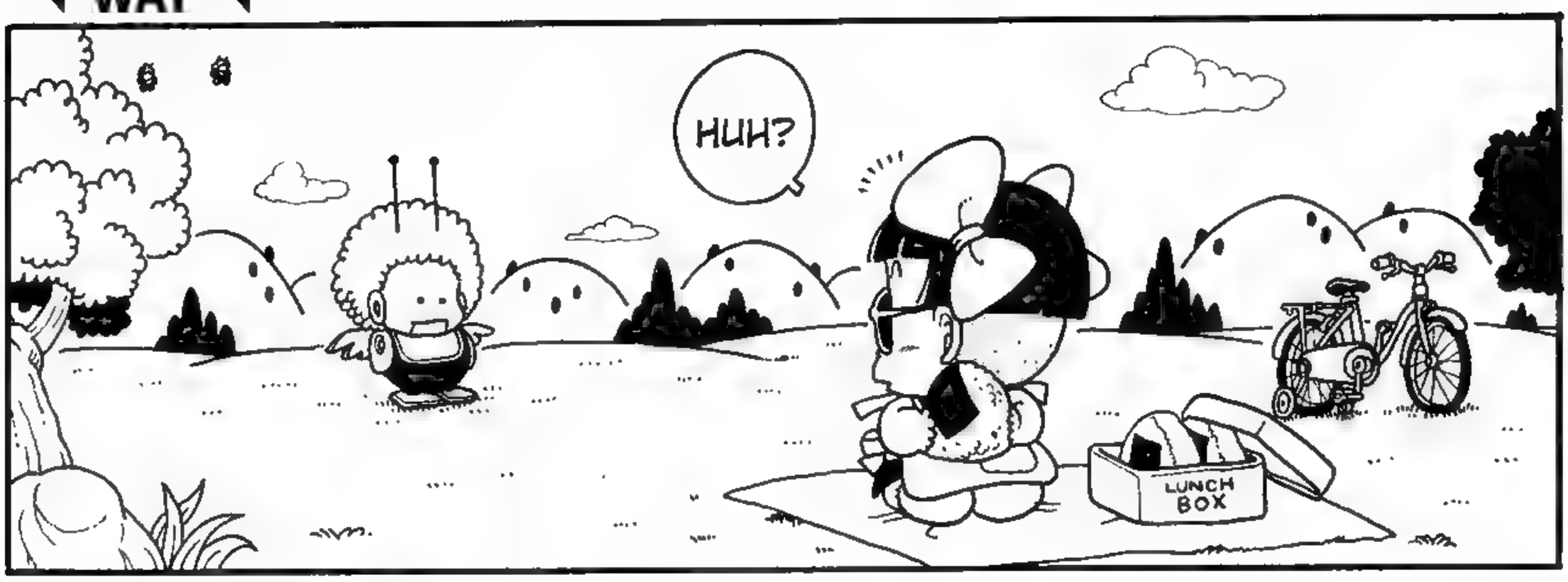
PEE POH!

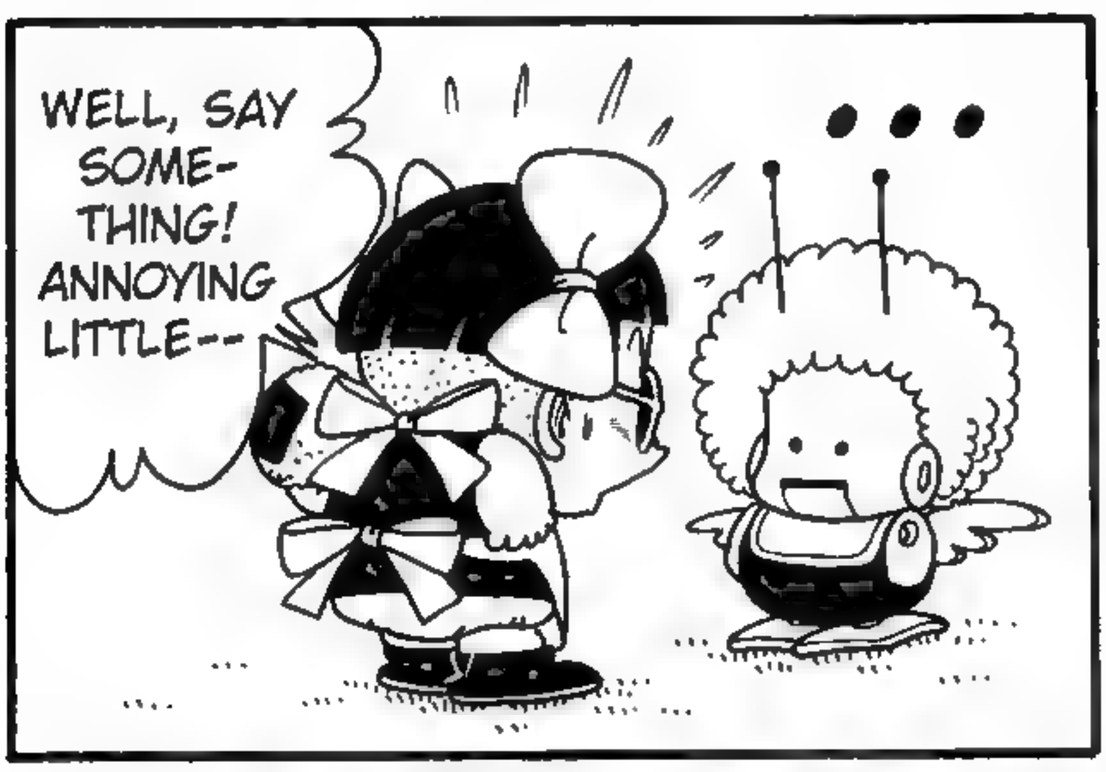
POH POO.

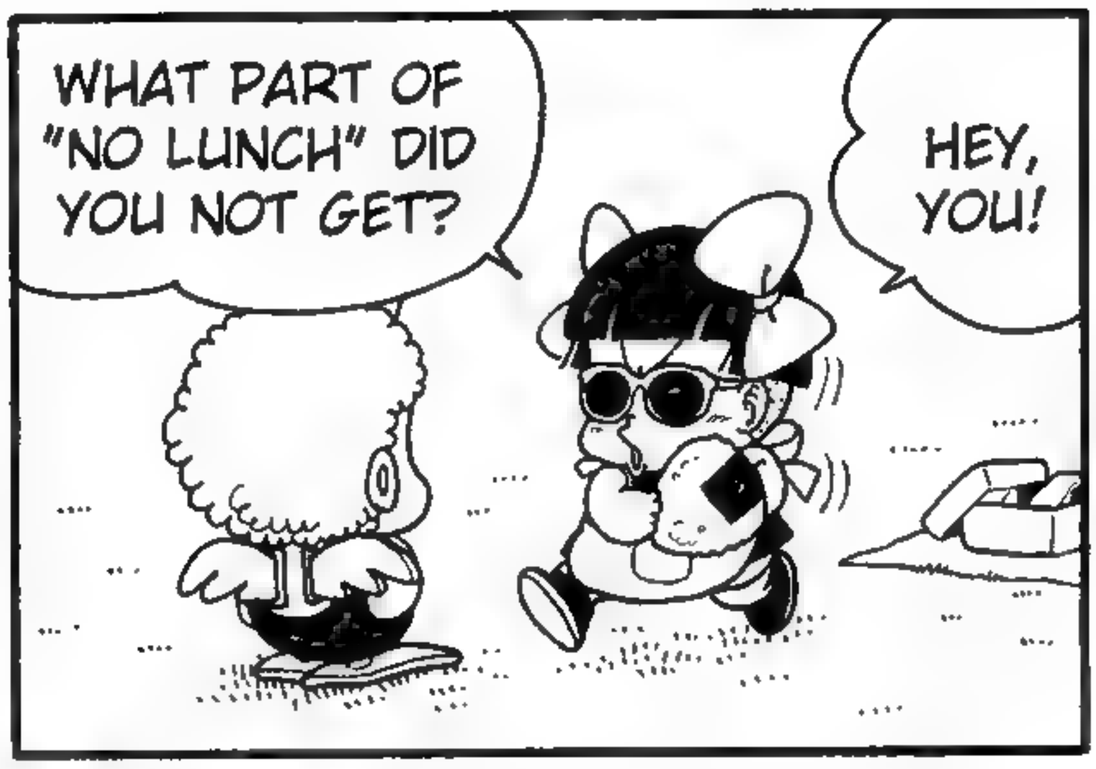
FEH!

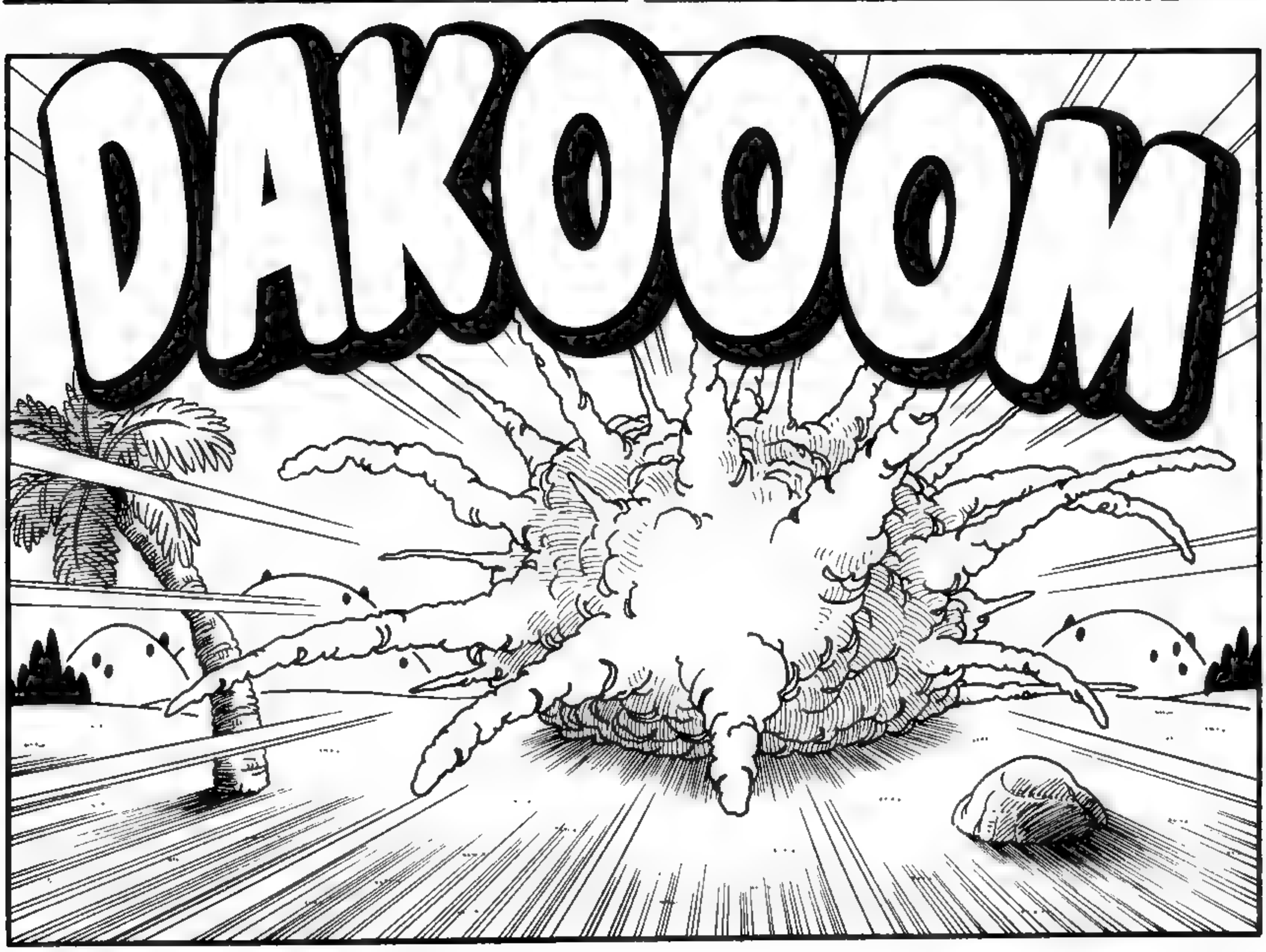
YOU'LL GET NO LUNCH FROM ME.

READ THIS WAY









READ THIS WAY

...

FLIT FLIT FLIT

TEE HEE TEE HEE

WELL, OKAY, BUT GO EASY ON THE PRANKS.

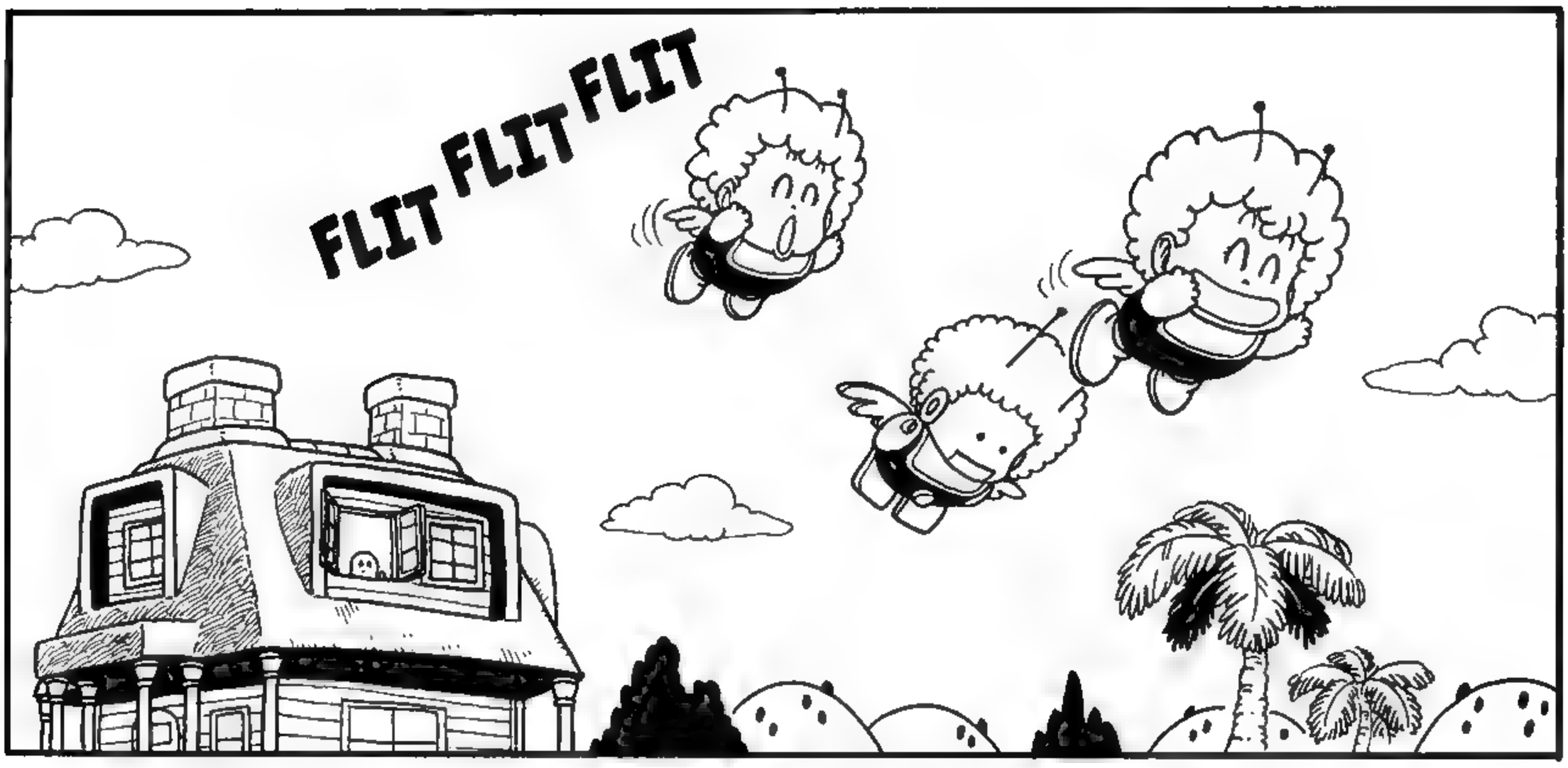
HUH !?

YOU WANT ANOTHER ONE ALREADY?

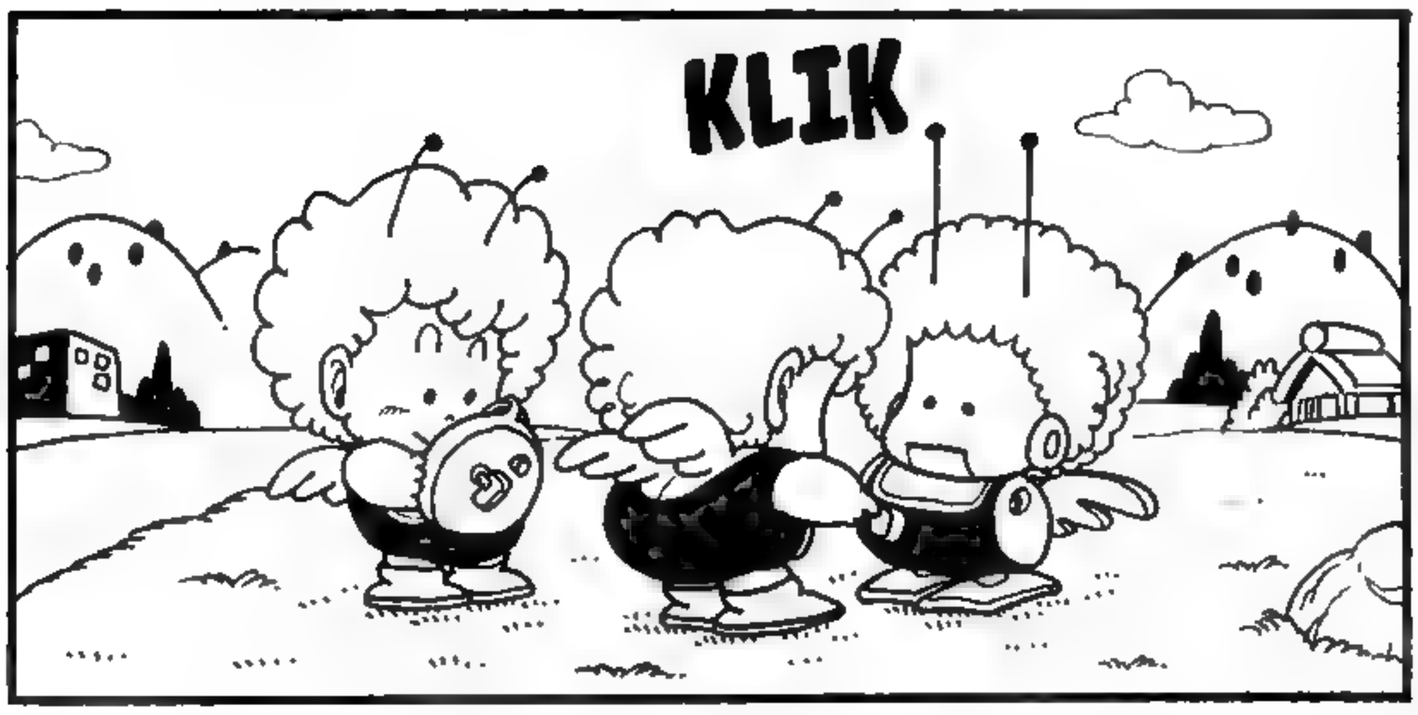
WHEE WHEE

KLAK KLAK

TURBO


FLIT FLIT FLIT

THREE! I SAW THREE! OH, DEAR...
20·01
WAX


KLIK

HEE HEE
VWIP
VWIP

READ THIS WAY

AAAAAAH

NING

KOO PEE?

LONG TIME NO SEE, MY WEE CHERU-BIM!

PEE POH PAH!!

HOW ARE YOU GOING TO CONSUME THIS WORLD AND ITS CORRUPT, DANGEROUS CIVILIZATION?

THAT IS YOUR JOB, YOU KNOW.

AND THIS CIVILIZATION IS CERTAINLY RIPE.

YOU'VE HAD SINCE THE DAWN OF MANKIND, AND THIS IS ALL YOU'VE MADE?

WHAT, ONLY THREE OF YOU?

I KNOW THERE ARE SOME INNOCENTS OUT THERE BUT IF YOU WANNA MAKE AN OMELET...

OKAY. YOU NEED TO GO FORTH AND MULTIPLY... AND EAT EVERYTHING!

SO I'M SENDING ONE OF YOU THERE.

BUT THAT'S NOT WHY I'M HERE. SEE, HUMANITY'S STARTED ON ANOTHER PLANET IN THE MILKY WAY.

PEE

FOP

GOOD.

AH, A VOLUN-TEER!

READ THIS WAY

RETURN TO ME WHEN YOU'RE DONE.

YOU TWO DEAL WITH THIS PLACE.

NOP

SHWOOO

SEE YA.

KOO PEE PEH-PAH!

HEH HEH. THAT WENT WELL!

SHWOO

SEND FAN LETTERS FOR ME, THE BIG KAHUNA, TO: DR. SLUMP EDITOR, C/O VIZ MEDIA P.O. BOX 77010 SAN FRANCISCO, CA 94107

ESPE-CIALLY YOU CUTIES OUT THERE.

DING

HEE HEE HEE TEE TEE TEE

FLIT FLIT FLIT

I WAS SEEING THINGS! YUP!

WHEW!

...

FLIT FLIT FLIT

K-KOFF

...

FOP

THIS WEEK'S ISSUE OF WEEKLY JUMP!!!

WHAT IN MY NAME WAS THAT!?

WHY THOSE TWO...!

JUMP

OH? OH...

MY ANGELS PLAYING TRICKS ON ME!? I'LL DESTROY THEM AND THEIR PITIFUL PLANET FOR THIS!

IN THE NEXT EPISODE, ME WILLING!

VWOOOON

This Is How I Do It!!

"Oh, Mr. Handsome Toriyama, how ever do you draw your manga? Please tell us! Tee hee. ♡" How many times have I received a postcard from a cute girl asking this? Never. But I'll tell you anyway!

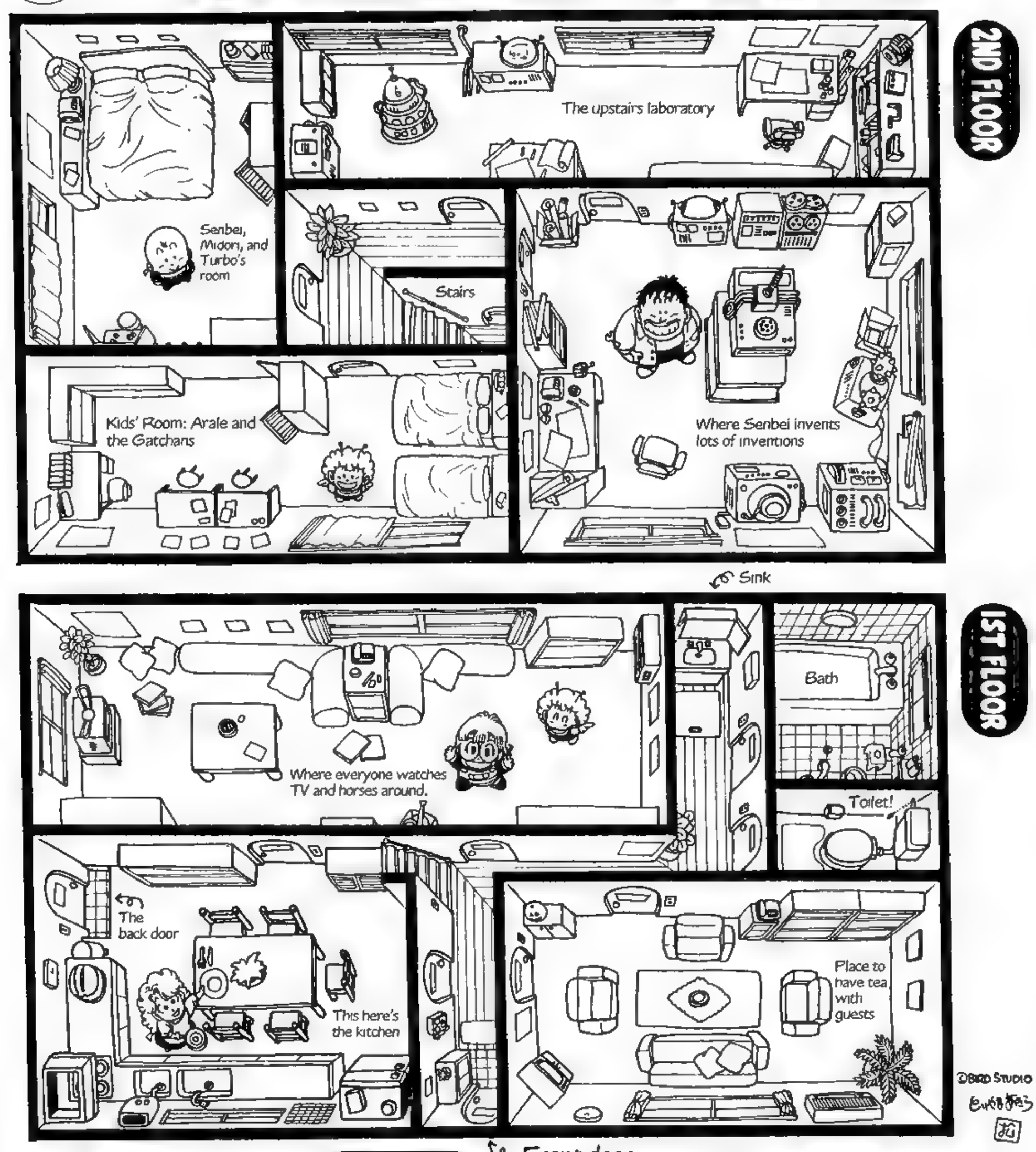
Step 1 Agonize About the Story

I think long and hard about the story for my next episode, but instead end up watching TV or playing with models or going for a ride on my motorbike. Later, I weep. Slackers like me weren't meant to think, really.

Continued on page 34.

God Gets Even!

THE NORIMAKI HOUSE



Assistant Matsuyama did everything except for Arale and the gang here. Great work!

My assistant, Matsuyama, and I did this Norimaki Household for my fan club (The Akira Toriyama Preservation Society), but it was so cool, I had to put it in here too! To those thinking "Hey, but that's different than in the manga!", don't you have anything better to do? Open your eyes! The world is right outside your door! By the way, the fan-club version is a big color poster! Neat, huh? Wanna join? -Toriyama

MISCREANT ANGELS! THE WEIGHT OF A SIN AGAINST ME IS HEAVIER THAN ANDRE THE GIANT! I'LL HAVE TO REMOVE THE EARTH FROM THE FACE OF THE GALAXY ENTIRELY!

IF YOU DON'T KNOW WHAT I'M TALKING ABOUT, READ THE PREVIOUS EPISODE!

KYA HA HA HA!

READ THIS WAY

ZWAAA

HO-YO?

ARALE

TURBO

ANGELS! YOU HAVE PLAYED A PRANK ON ME, WHICH IS WORSE THAN JUST ABOUT ANYTHING!

HEY, OLD GUY, WHO'RE YOU?

O-OLD GUY!?

I AM THE TOTAL CREATOR, LORD OF THE GALAXY!

HEH HEH. YOU SHOULD WATCH YOUR TONGUE, LITTLE ONE.

FWUMP

...

READ THIS WAY

NOT TOILET PAPER !!!

TOTAL CREATOR, I SAID!!!

WIPE WIPE

WIPE, WIPE!

ME TOO! PLUB!

PLUB.

IGNORANT WHELP...

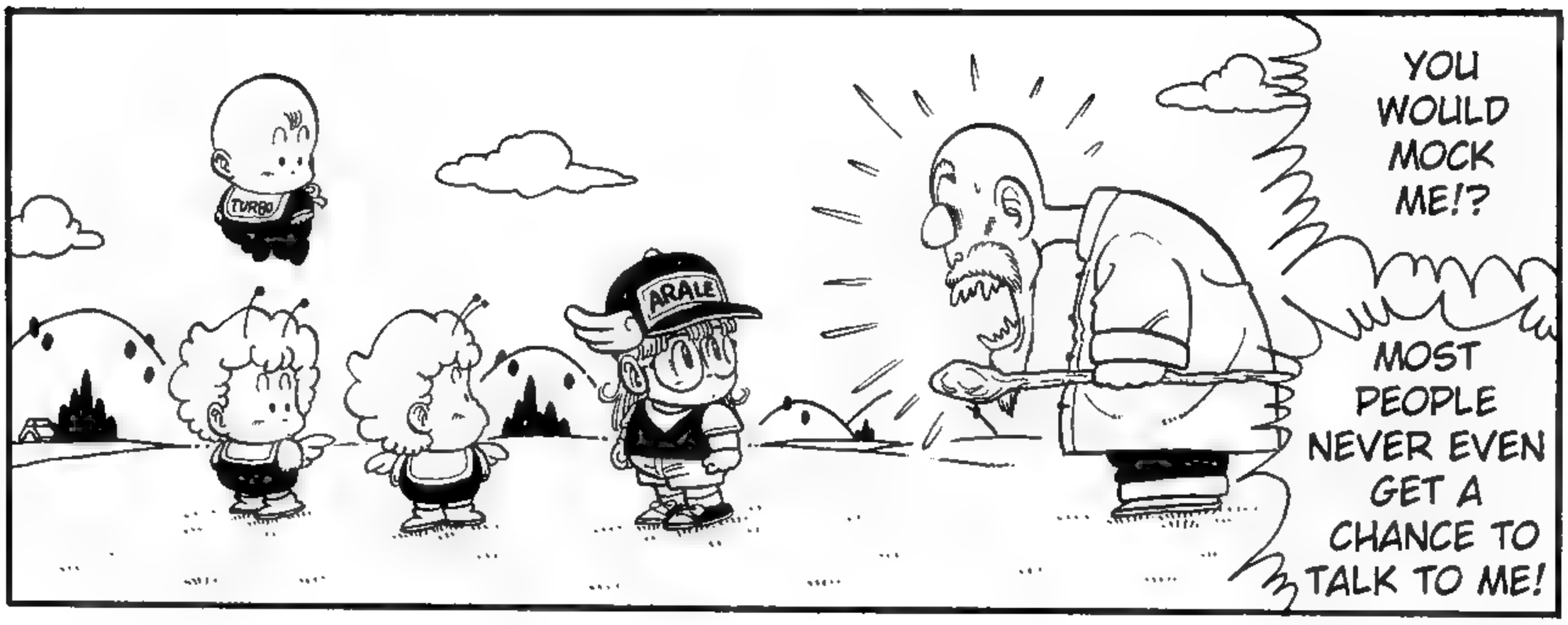
WHO IS THIS WHO WOULD PLUB ME IN RETURN!?

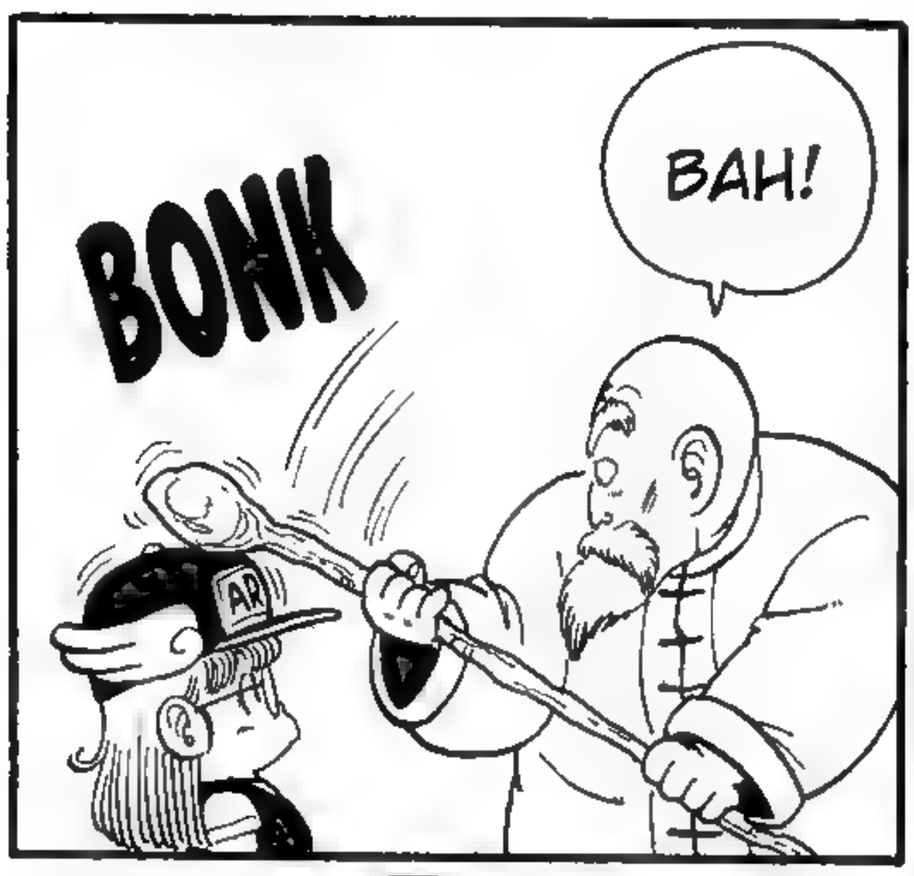
HE'S BORING. LET'S GO PLAY!

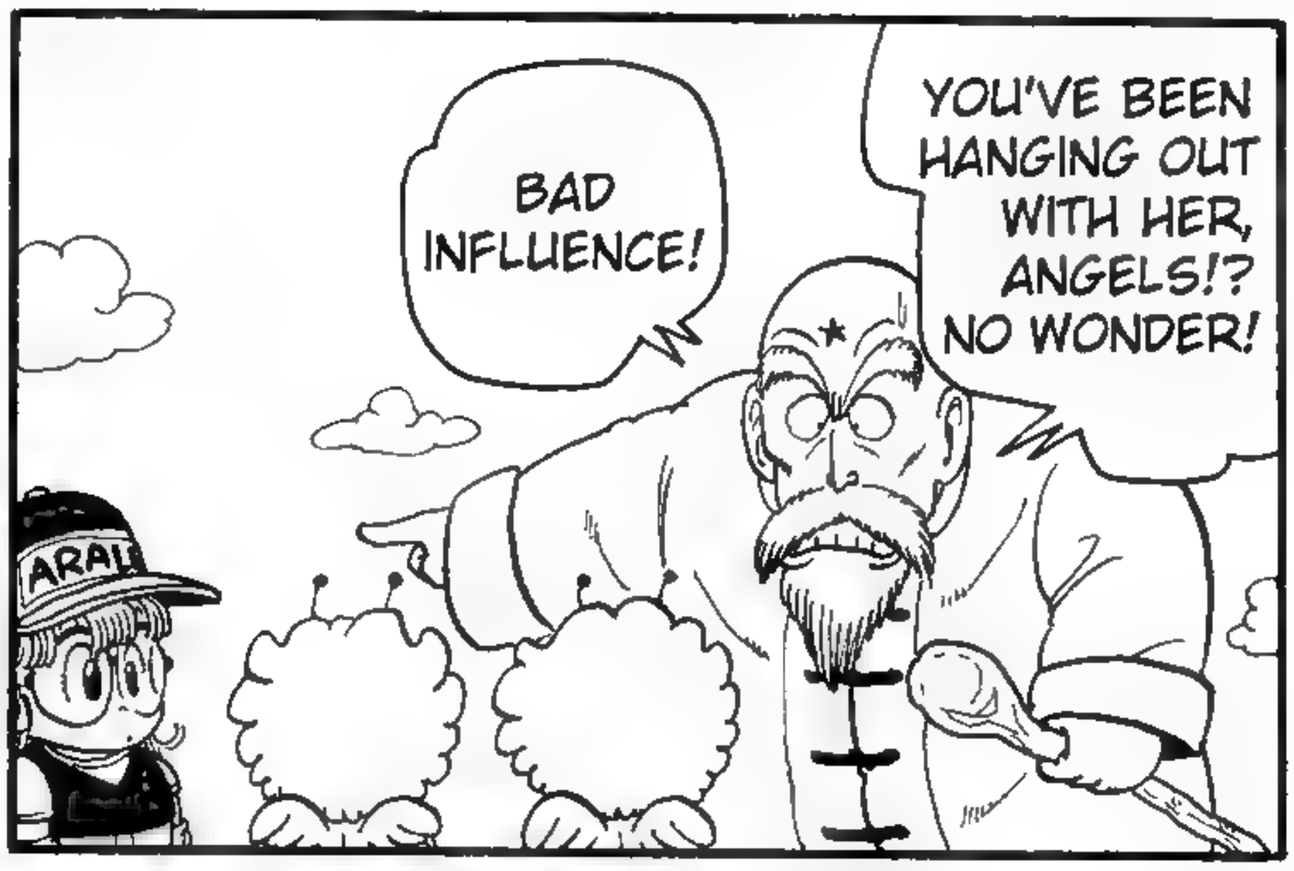
HA HA

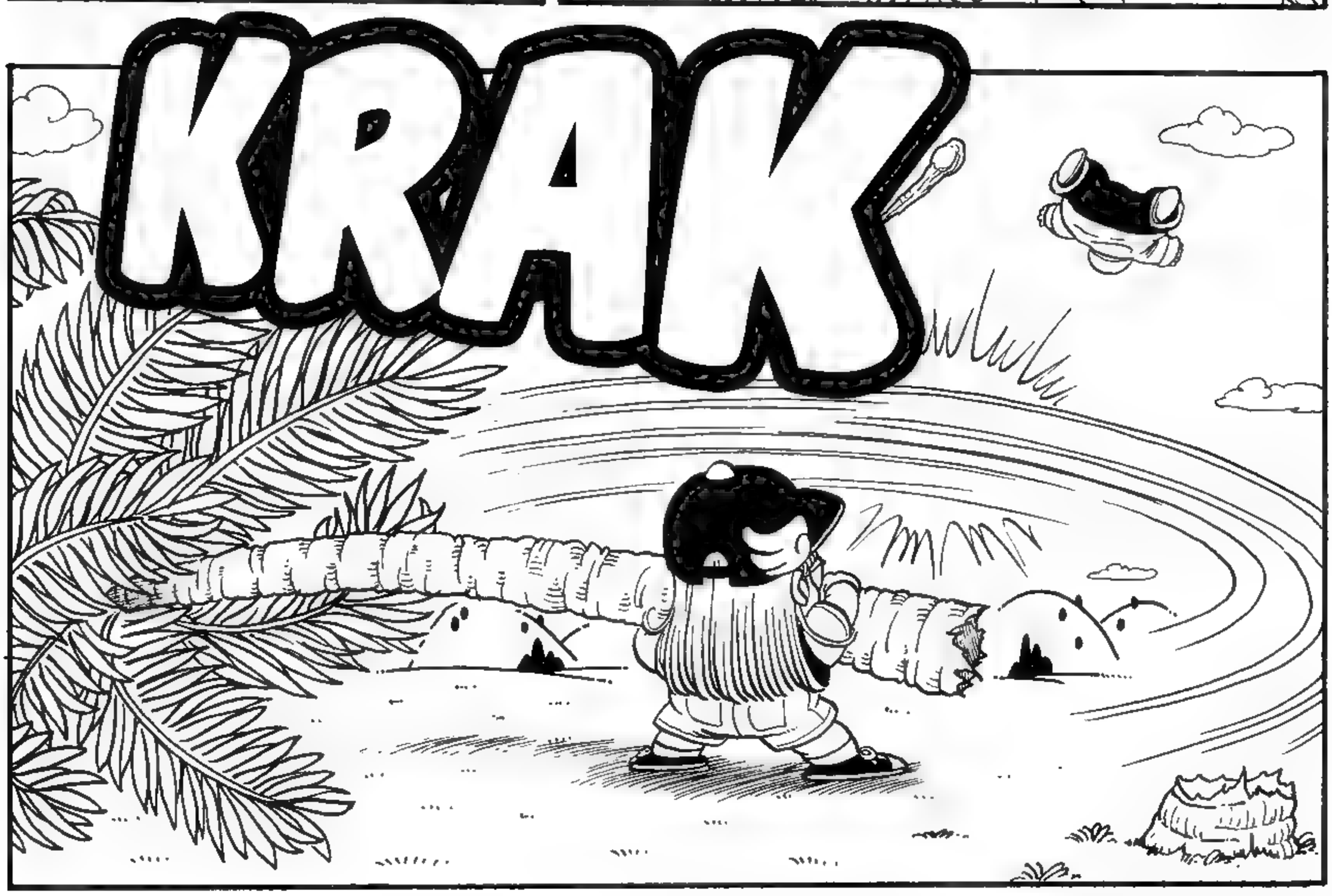
I AM THE MOST IMPORTANT PERSON IN MY WORLD!

I'M BIGGER THAN THE PRINCI-PAL!


TURBO
ARALE
YOU WOULD MOCK ME!?
MOST PEOPLE NEVER EVEN GET A CHANCE TO TALK TO ME!


BONK
BAH!
AR


BAD INFLUENCE!
YOU'VE BEEN HANGING OUT WITH HER, ANGELS!? NO WONDER!
ARALE


KRAK

I'M TELLING THE TEACHER!

YOU WOULD PUNT ME!?

...

I'M GONNA TELL YOUR PARENTS YOU'RE NOT LISTENING!

LET'S GO!

MAYBE YOU DON'T *BELIEVE* I'M THE CREATOR!

AHA! I KNOW!

NYUK NYUK NYUK!

WHO'S THE "OLD MAN" NOW?

MUAH HA HA! SEE THAT!?

DOK

CAN'T-CHA?

YUP!

ARALE

TURBO CAN DO THAT, AND HE'S JUST A BABY.

ARALE

TURBO

OR WERE YOU LYING TO ME!?

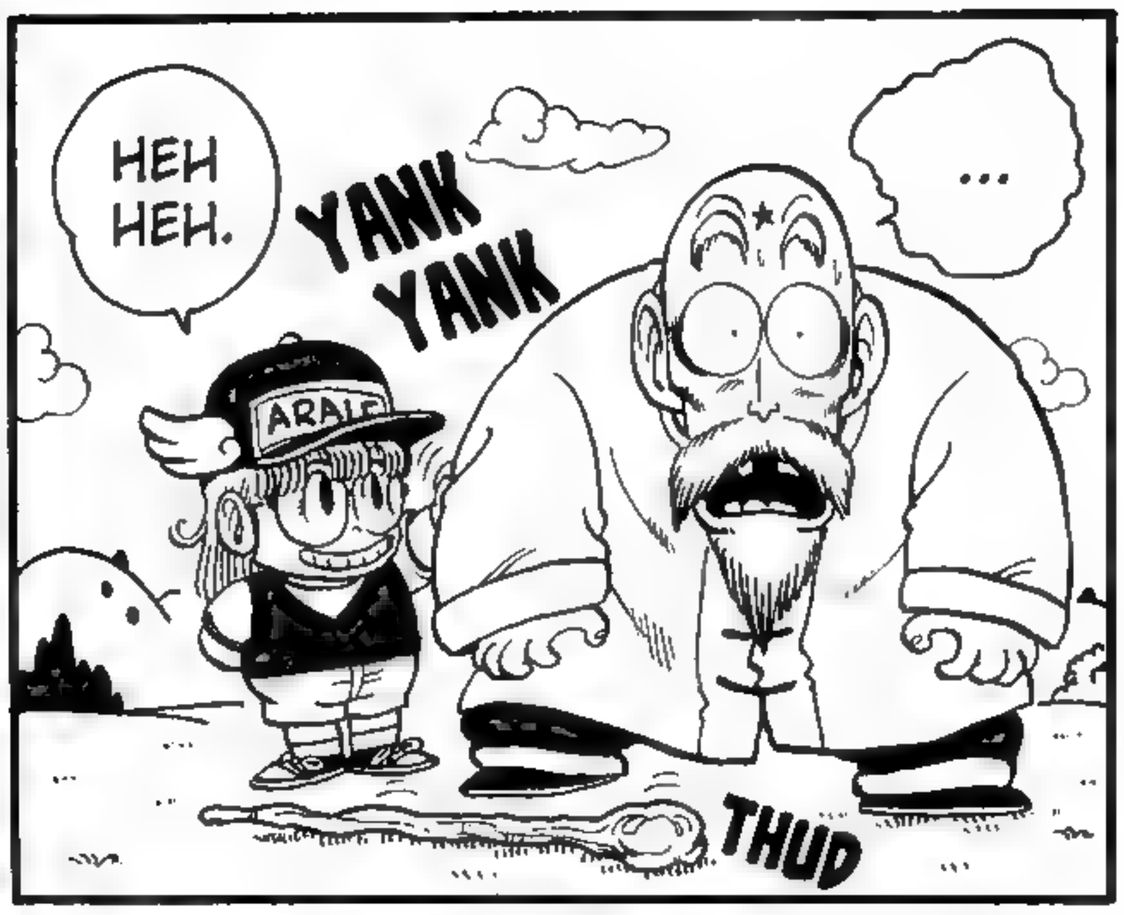
OH, YEAH? THEN DO IT, DO IT!

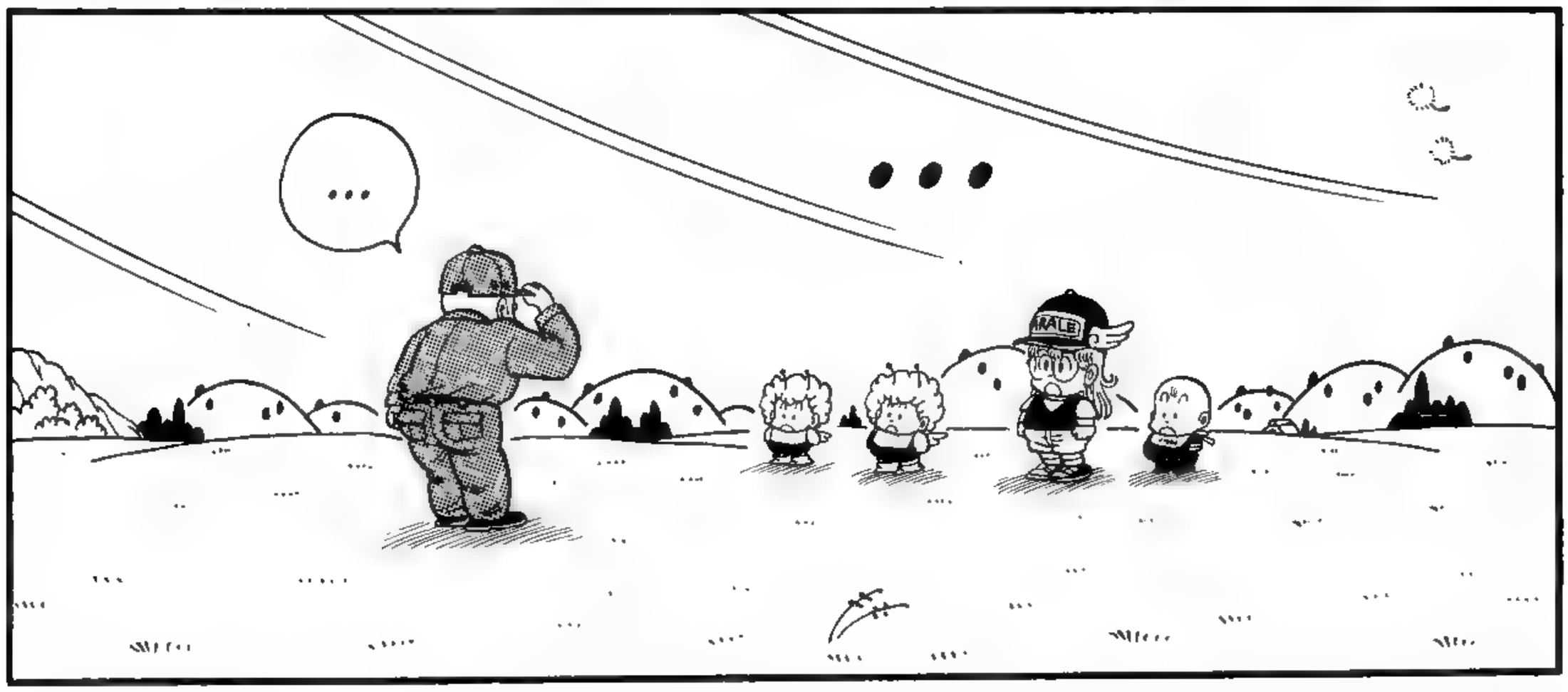
!!!

POIT

CLAP CLAP CLAP

READ THIS WAY





* Trust me, that gag's hilarious in Japanese. I showed it to Katsura (of "Wingman" fame) the other day, and he said it was dumb. Feh! Bumpkin!

I'M DOING WORSE NOW THAN BEFORE! NOTHING TO DO BUT SINK TO THEIR LEVEL...

BAH! I KNEW THAT WAS TOO HIGHBROW FOR THEM...!

I JUST FLEW IN FROM THE COAST, AND, BOY, ARE MY ARMS TIRED!

BUZZ BUZZ

WOO-WEE!

...

.....

AND THESE RUBES PROBABLY DON'T EVEN KNOW WHAT AN AIRPLANE IS, THUS RENDERING THE JOKE INCOMPREHENSIBLE! I'LL HAVE TO WORK ON THAT...

ARGH! HOW COULD I FORGET? THIS IS AN ISLAND! THE COAST IS RIGHT THERE!

READ THIS WAY

I WILL MAKE THEM LAUGH!

BUT MY PRIDE REMAINS!

KYA HA HA HA!

TICKLE TICKLE TICKLE !!!

SHUP

HRA!

FARE-WELL!

VWEEEOO

?

I AM THE CREATOR AFTER ALL!!!

I DID IT!!!

SHOOOO

MUH HUH HUH.

SHUP

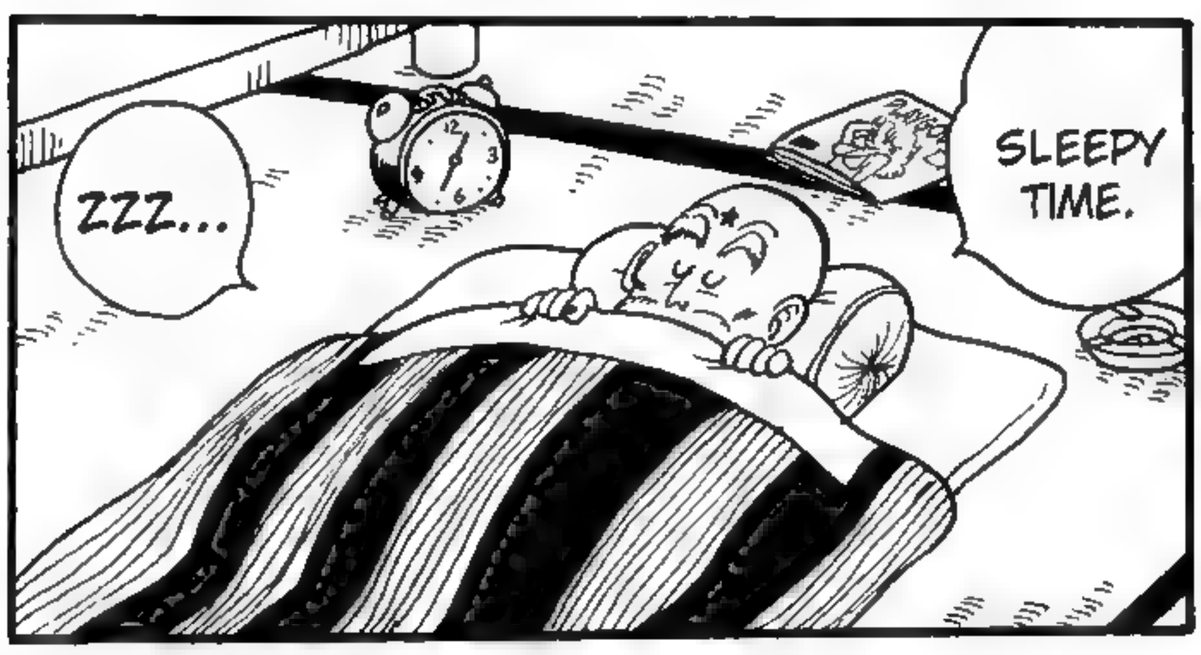
THE BIG CHEESE

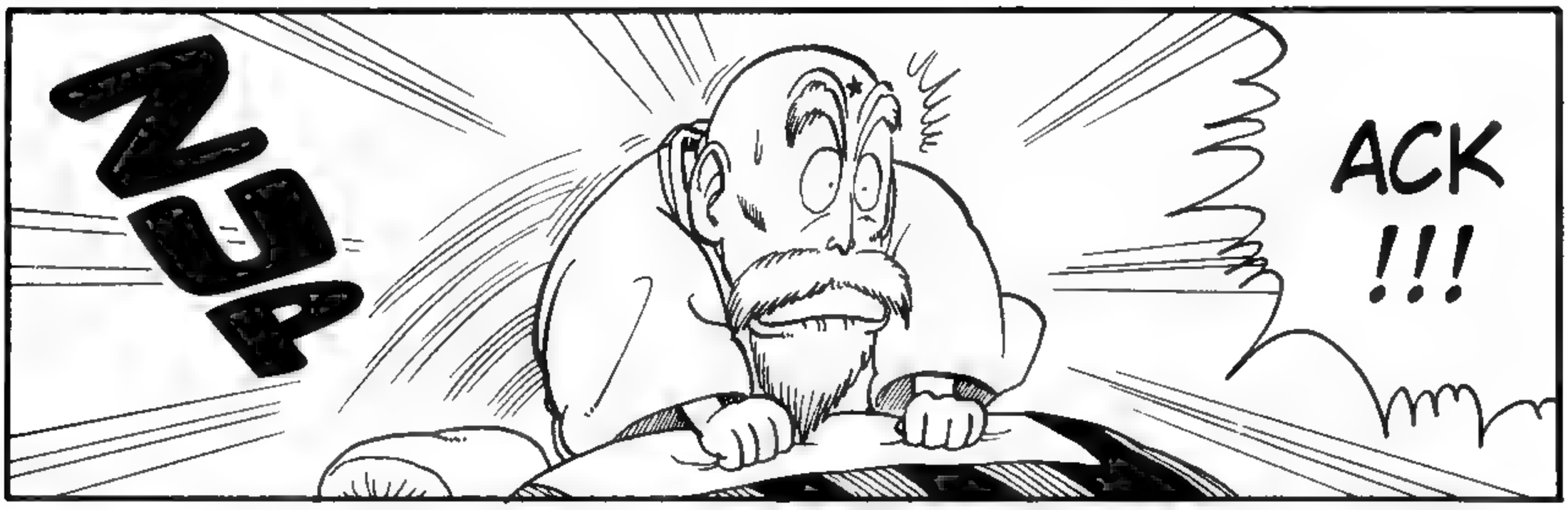
SLURRP

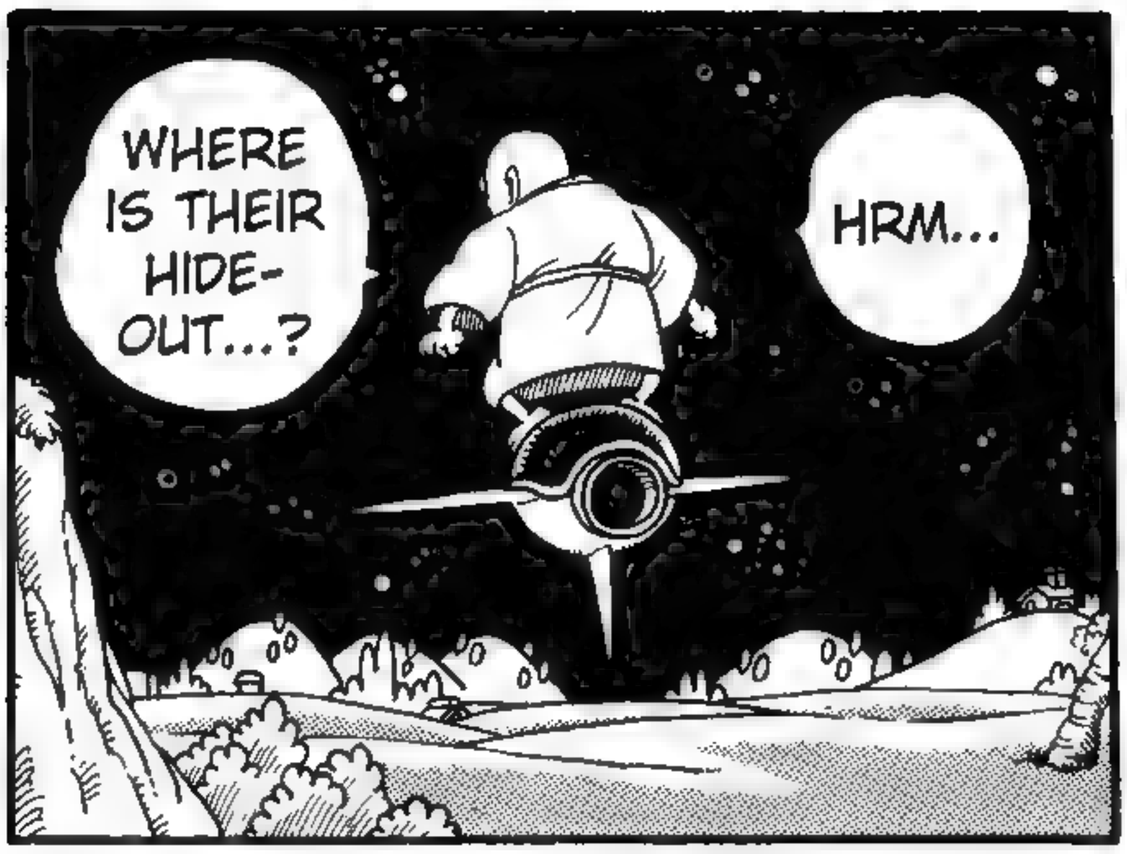
FSHH

HA HA HA!

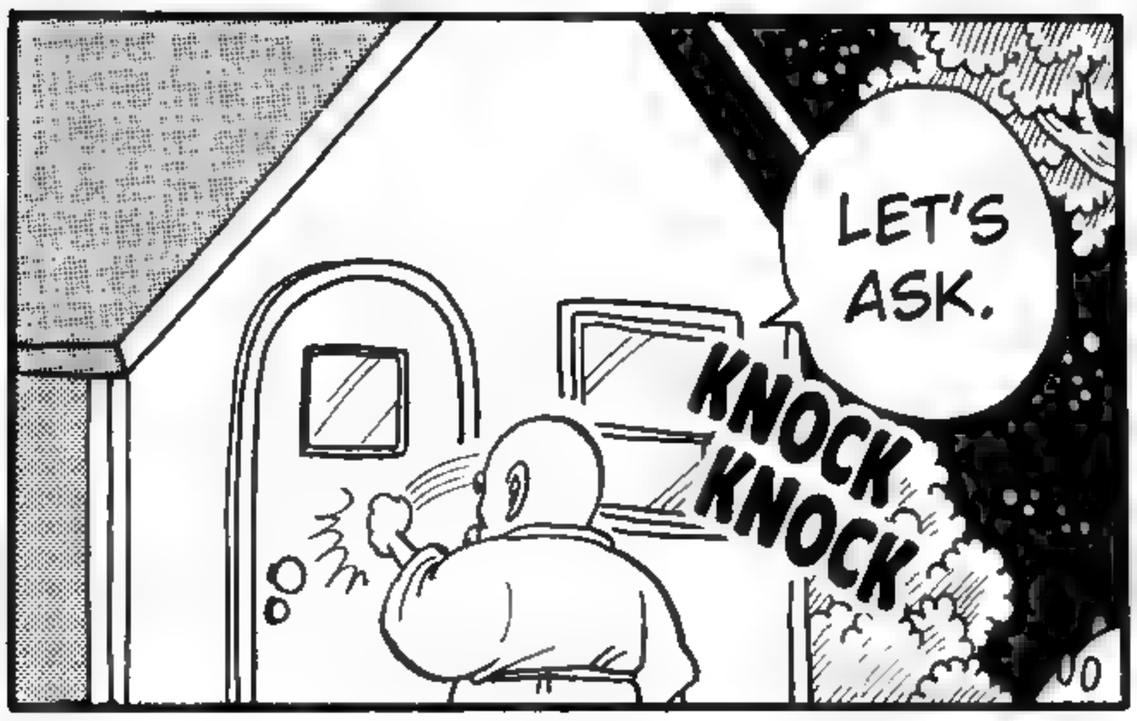
READ THIS WAY

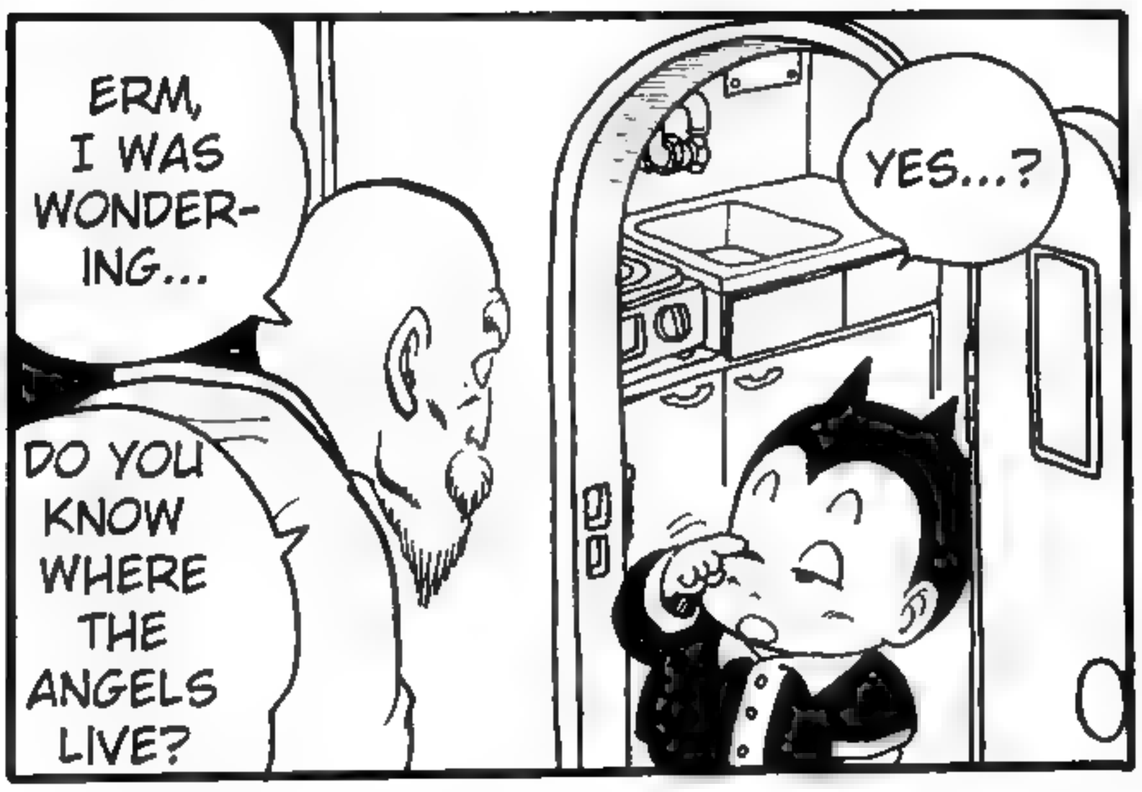



NUP
ACK !!!


WHERE IS THEIR HIDE-OUT...?
HRM...

I WAS SUPPOSED TO GET EVEN WITH THOSE STUPID ANGELS...
I FOR-GOT!
...AND DESTROY THE EARTH WHILE I'M AT IT!


LET'S ASK.
KNOCK KNOCK


ERM, I WAS WONDER-ING...
YES...?
DO YOU KNOW WHERE THE ANGELS LIVE?

READ THIS WAY

IT'S KIND OF LATE. PERHAPS YOU COULD LOOK IN THE MORNING?

YOU'RE WELCOME TO SPEND THE NIGHT HERE.

UM...

SPIT IT OUT!

THAT'S RIGHT, THE ANGELS.

HUH?

ARE YOU LOOKING FOR SOMEONE'S HOUSE?

?

THEN I SHALL GRANT THIS PLANET ONE MORE NIGHT TO LIVE.

YES...

SORRY, WE'LL HAVE TO SHARE A FUTON.

...

LET'S GET SOME REST.

THERE. HOW'S THAT FEEL?

YOU'RE REALLY TENSE!

I WAS SUPPOSED TO FINISH THIS EPISODE, BUT NOW WE HAVE TO CONTINUE. WASTED TOO MANY FRAMES ON THOSE DUMB GAGS. FEH!

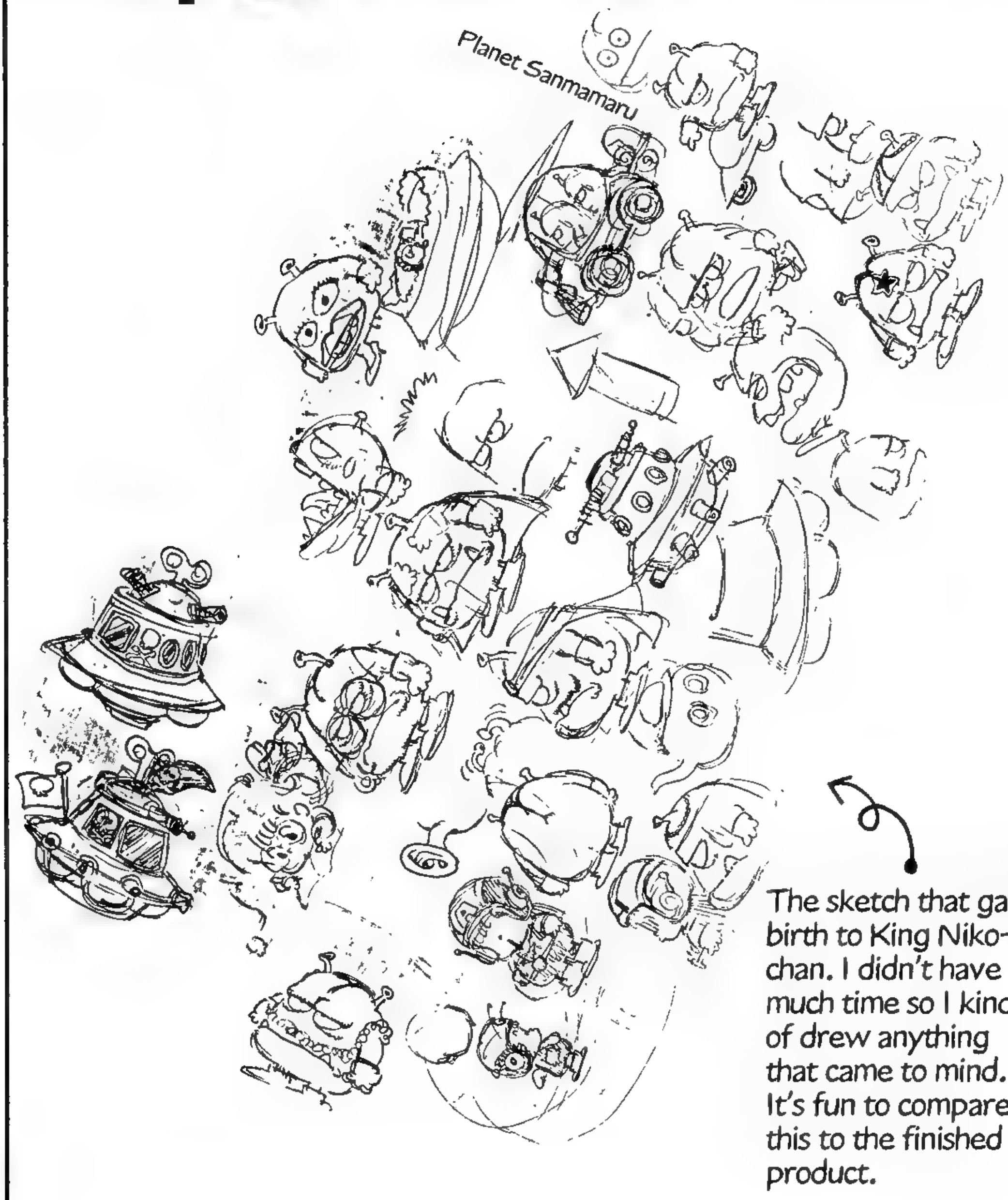
...DRAT.

ZZZ ZZZ

?

This Is How I Do It!!

Step 2 The Idea Sketch



The sketch that gave birth to King Niko-chan. I didn't have much time so I kind of drew anything that came to mind. It's fun to compare this to the finished product.

Once I've decided on a story, I doodle in my sketchbook until I've settled what my characters, mecha, clothes, and landscapes will look like.

Continued on page 48.

The Laughter of Angels

NNNG
NNNG
NNNG

COCK-A-DOODLE-DOO!!

URK !?

BRRRRING

YOU SCARED THE HEAVEN OUT OF ME!

MY APOLOGIES, I'VE WOKEN YOU!

AH!

KLIK

READ THIS WAY

WHERE ARE YOU GOING SO EARLY?

YOUNG MAN, IT'S ONLY FIVE O' CLOCK!

I'LL MAKE BREAK-FAST AS SOON AS I'M BACK.

YOU CAN SLEEP MORE.

HE KNOWS I'M THE MAKER, AND HE'S TRYING TO SAVE HIMSELF!

MOST SUSPICIOUS. HE'S TOO *FRIENDLY*!

I'M DELIVERING MILK PART-TIME!

OH, RIGHT!

OH...?

THE EARTH DIES TODAY!

HE'D BETTER RUN FAST.

TUT TUT TUT

YOU SHOULD REALLY GET SOME MORE SLEEP!

I'LL BE BACK SOON!

LET'S SEE WHAT'S UP!

FAP

HE'S OFF TO PLAN HIS ESCAPE WITH THE ANGELS!

HEH HEH! HE CAN'T FOOL ME!

MANKIND'S SOUL IS ROTTEN TO THE CORE!

SHWOOSH

HMPH! FOUND HIM!

FAP

HO!

TIME TO DIS-APPEAR ...

AH, THANKS!

GOOD MORNING! I'VE BROUGHT THE MILK!

59-63

PENGUIN MILK

BUT HE'LL TALK TO THE ANGELS SOON ENOUGH!

HMM. HE REALLY IS DELIVERING THE MILK.

GOOD MORNING!

CANADA

KLUNK

RATTLE RATTLE RATTLE

...

PENGUIN MART

BUT WITH PEOPLE MAKING "COUNTRIES" AND PUSHING OTHER PEOPLE AROUND...

IT SEEMS A PITY TO DESTROY IT.

STILL, BEAUTY OF THIS KIND IS RARE.

WHY, JUST THE OTHER DAY, I HAD TO DESTROY A PLANET WHOSE PEOPLE COMMITTED A SIMILAR FOLLY.

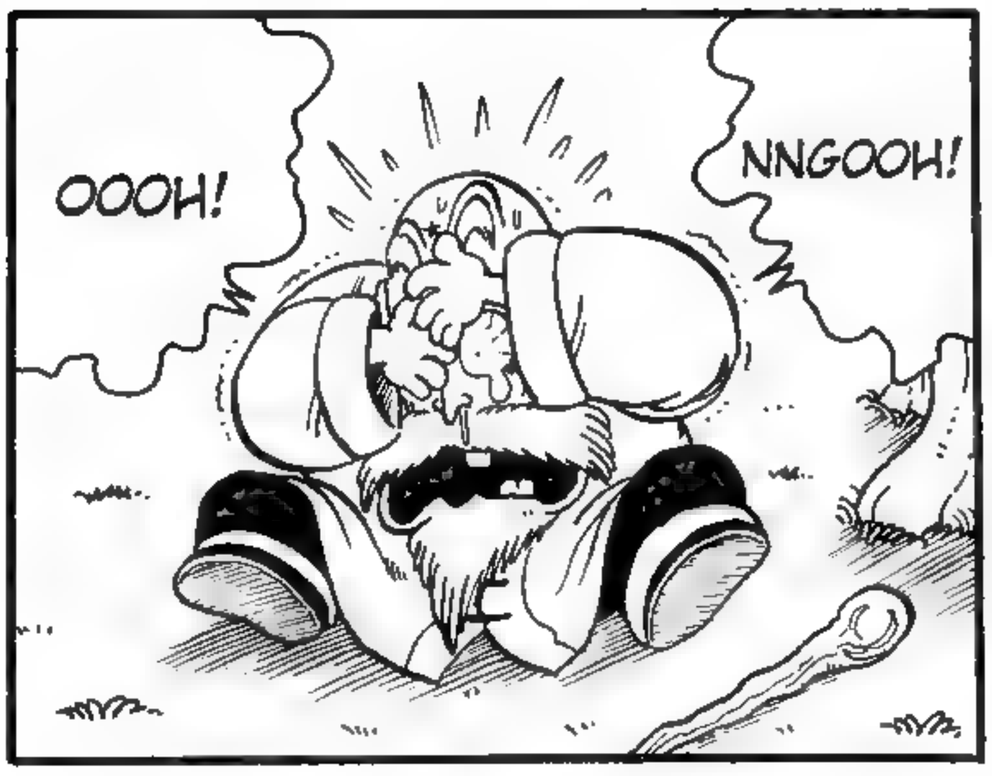
BLAM

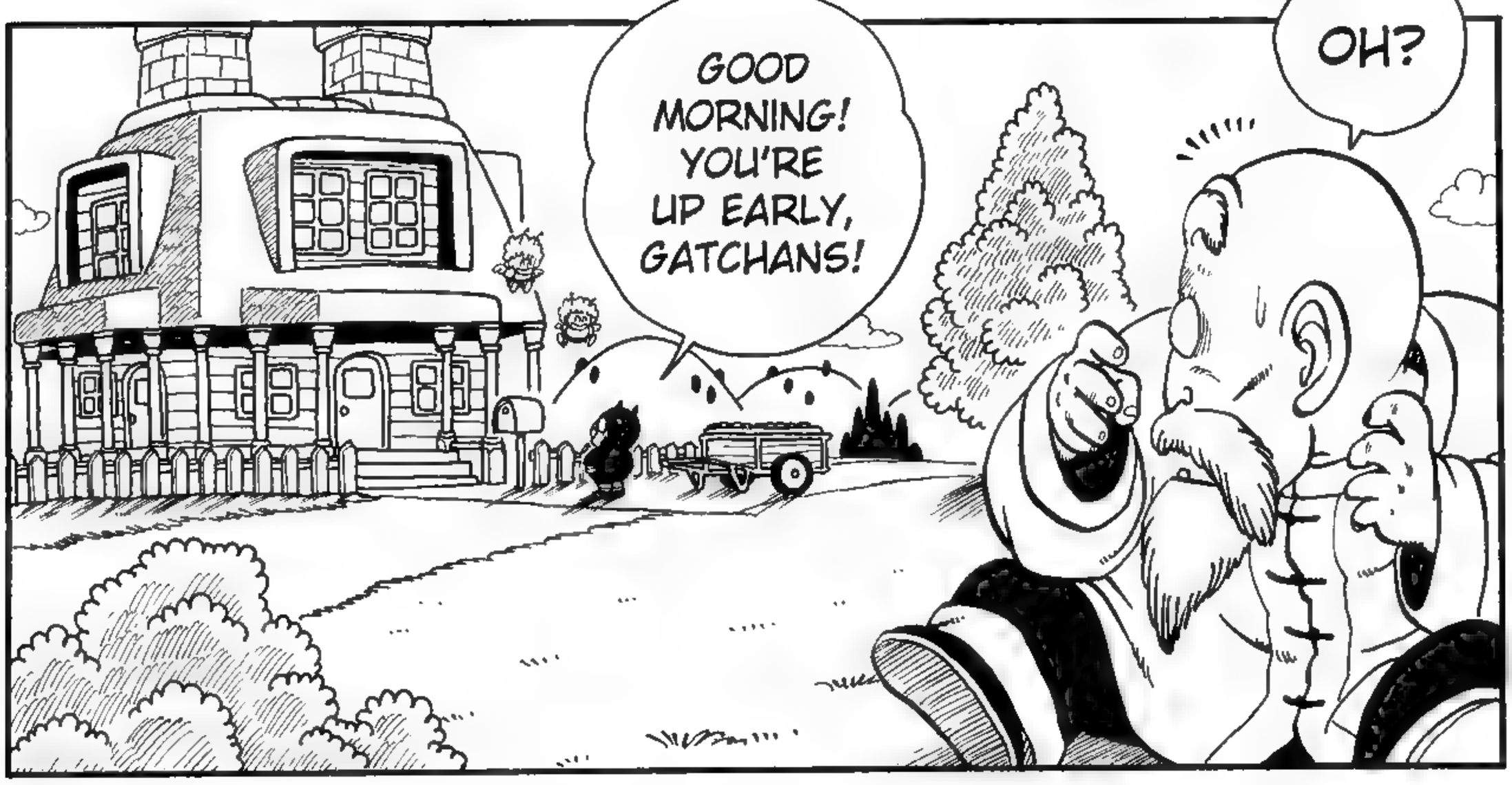
HE'LL TRIP UP SOON ENOUGH.

LET'S KEEP AN EYE ON HIM.

RATTLE RATTLE

READ THIS WAY





FAP

I MUST HEAR THEIR PLANS!

HE *IS* IN LEAGUE WITH THEM!

THE ANGELS!

AH, GOOD MORNING, ARALE!

N'CHA!

ARALE

THAT'S WHY YOU'RE UP!

THAT'S RIGHT, YOU'RE ALL GOING FISHING TODAY!

I SEE! SO THE ANGELS WERE LIVING WITH THEM! BAH! "FISHING," IS IT? MORE LIKE "FLEEING THE PLANET"!

MORNING!

HEY, OBOTCHA-MAN!

AHA! THE ANNOYING KID FROM YESTER-DAY!

GOOD MORNING, MR. AND MRS. NORIMAKI!

SENBEI NORIMAKI MOMO ARALE GATCHAN TURBO

ARALE

AND I'VE A... GRANDPA STAYING WITH ME. I HAVE TO MAKE HIM BREAKFAST!

THANK YOU...BUT I STILL HAVE MILK TO DELIVER!

HEY, GOOD IDEA! THERE'S ROOM IN THE CAR!

SENBEI NORIMAKI
MIDORI
ARALE
GATCHAN
TURBO

YOU WANT TO GO FISHING TOO, OBOTCHA-MAN?

ARALE

...

NO, NO, HE'S NOT MINE. HE GOT LOST LAST NIGHT AND CAME ACROSS MY HOUSE!

YOU HAVE A GRAND-PA?

GRAND-PA?

SPORT!

ARALE !!!

HEY YOU, YOU TAKING NOTES?

ARALE

WHAT A SPORT, OBOTCHA-MAN!

AND YOU LET HIM STAY!?

I'LL GO NEXT TIME!

HAVE FUN!

BYE BYE!

HMM.

IT SEEMS I WAS WRONG ABOUT THE LAD.

RATTLE RATTLE

THE MILK'S GETTING WARM!

PENGUIN MILK

TWEET TWEET

THE NERVE! LYING TO THEIR FRIENDS AND ESCAPING THE PLANET...

BUT THE ANGELS AND THEIR COHORTS...! THAT CAR WAS A SPACESHIP IN DISGUISE!!!

VROOOOO

READ THIS WAY

PUT THE WORM ON LIKE SO...

IT APPEARS TO BE A REGULAR CAR...

VERY STRANGE ...

...

CLIL !!!

ARALE

NICE GOING, GATCHAN!

WOO! YOU DID IT! YOU GOT ONE!

WEE

I'VE NEVER SEEN MY ANGELS LOOK SO HAPPY...

TURBO

AH HA HA WEE WEE

PERHAPS THIS IS WHY THEY FORGOT THEIR MISSION...

THIS PLANET WILL DESTROY ITSELF AT THE RATE IT'S GOING, ANYWAY.

HMPH. PERHAPS I'M WASTING MY TIME.

TIME TO LEAVE.

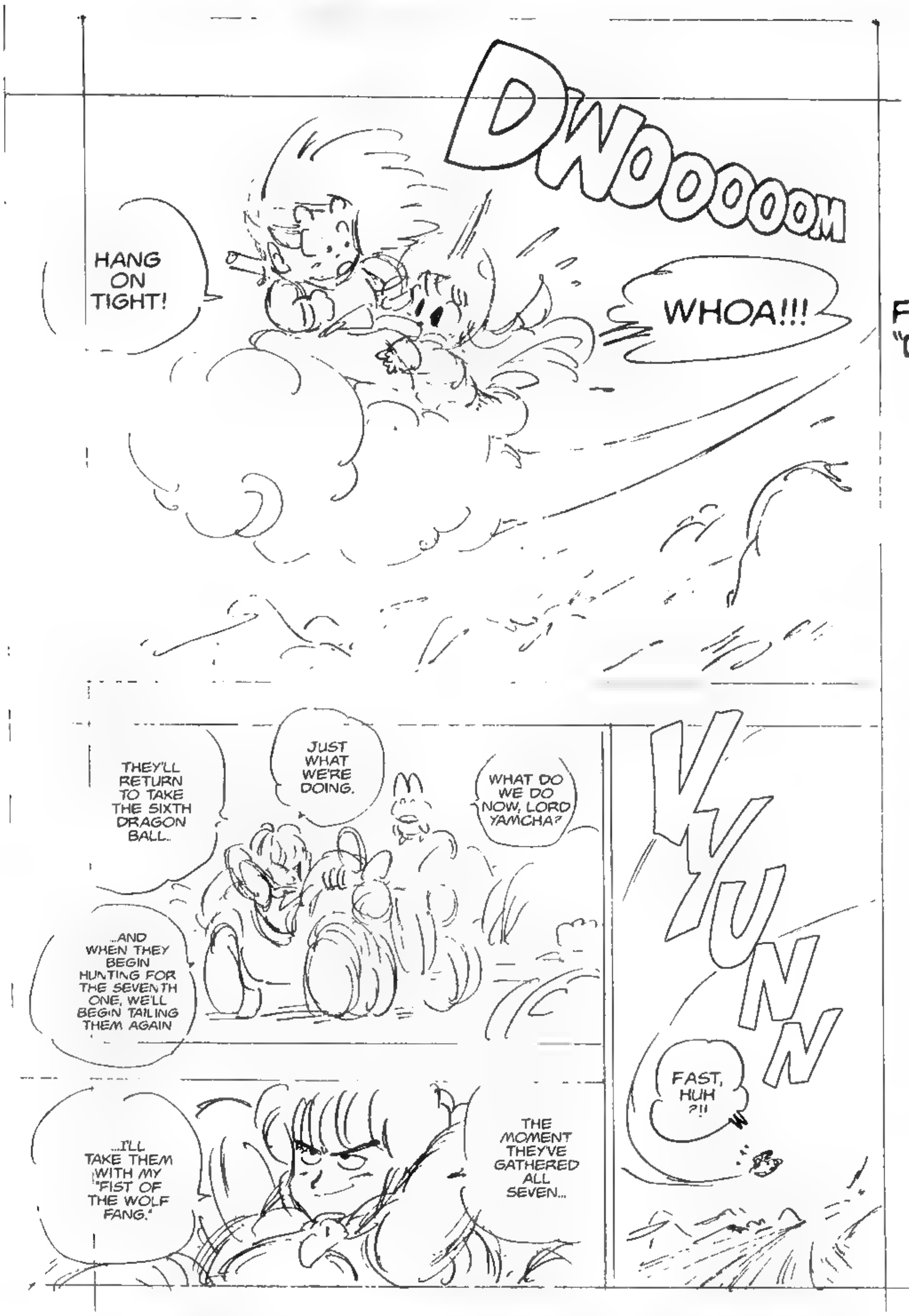
BUT FIRST, BREAK-FAST!!!

CHOP CHOP

MAYBE HE WENT OUT FOR A WALK?

This Is How I Do It!!

Step 3 The Storyboard


DWOOOOOM
HANG ON TIGHT!
WHOA!!!
THEY'LL RETURN TO TAKE THE SIXTH DRAGON BALL..
JUST WHAT WE'RE DOING.
WHAT DO WE DO NOW, LORD YAMCHA?
..AND WHEN THEY BEGIN HUNTING FOR THE SEVENTH ONE, WE'LL BEGIN TAILING THEM AGAIN
WYUNN
FAST, HUH ?!!
..I'LL TAKE THEM WITH MY "FIST OF THE WOLF FANG."
THE MOMENT THEY'VE GATHERED ALL SEVEN...

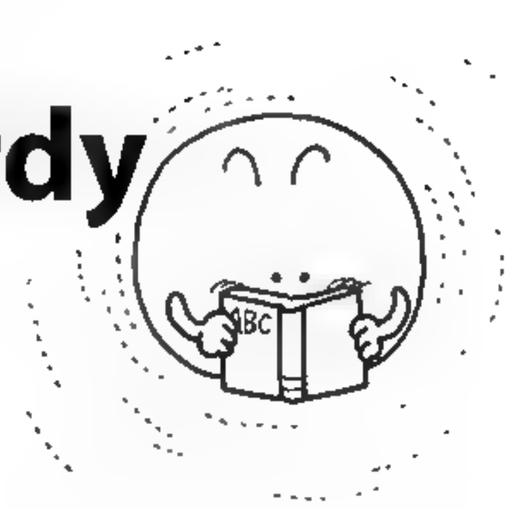
From "Dragon Ball"

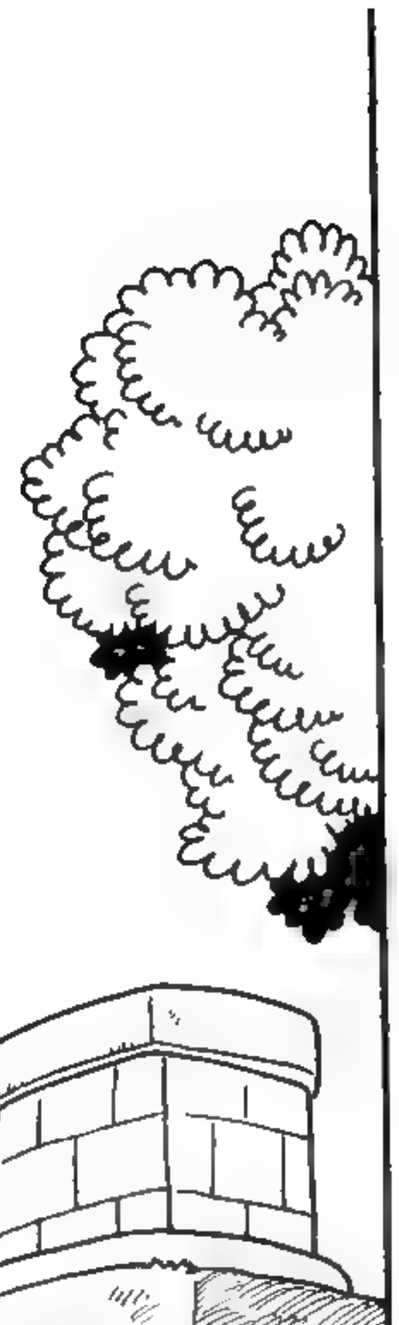
This is the rough storyboard, done in pencil to show frame layout, lines, and pictures to the editor.

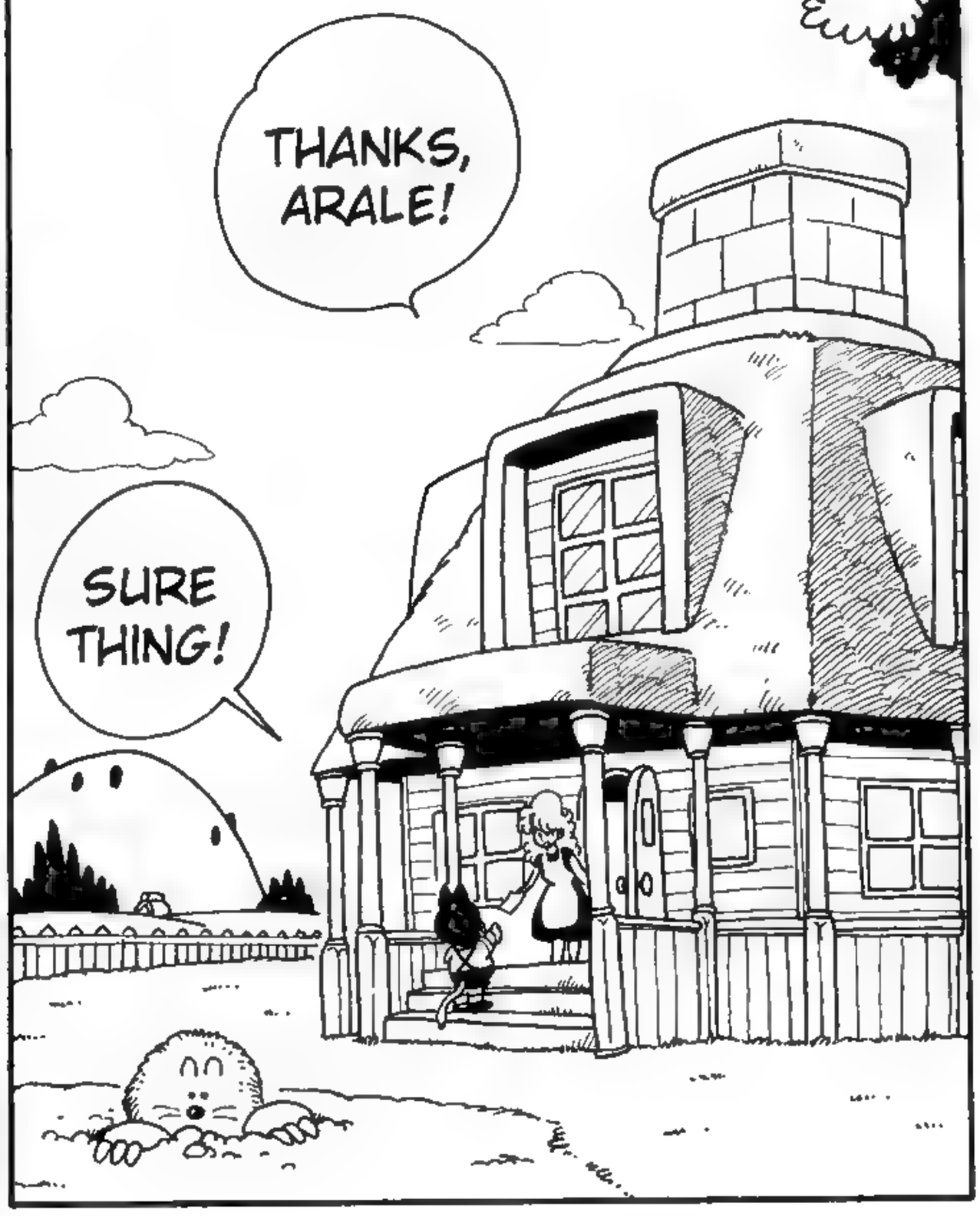
The storyboard shows the editor the layout and content of the manga...so he can reject it ahead of time! Normally, you do the layout and then the rough sketches, but that's annoying, so I do it all at once.

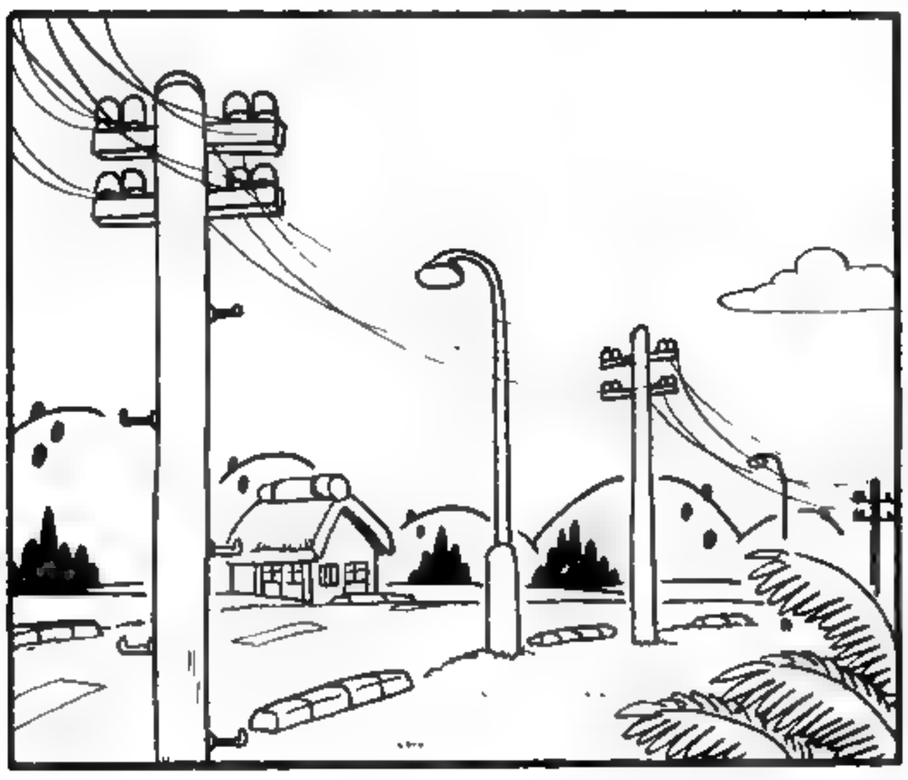
Continued on page 118.

Torahachiro's Birdy

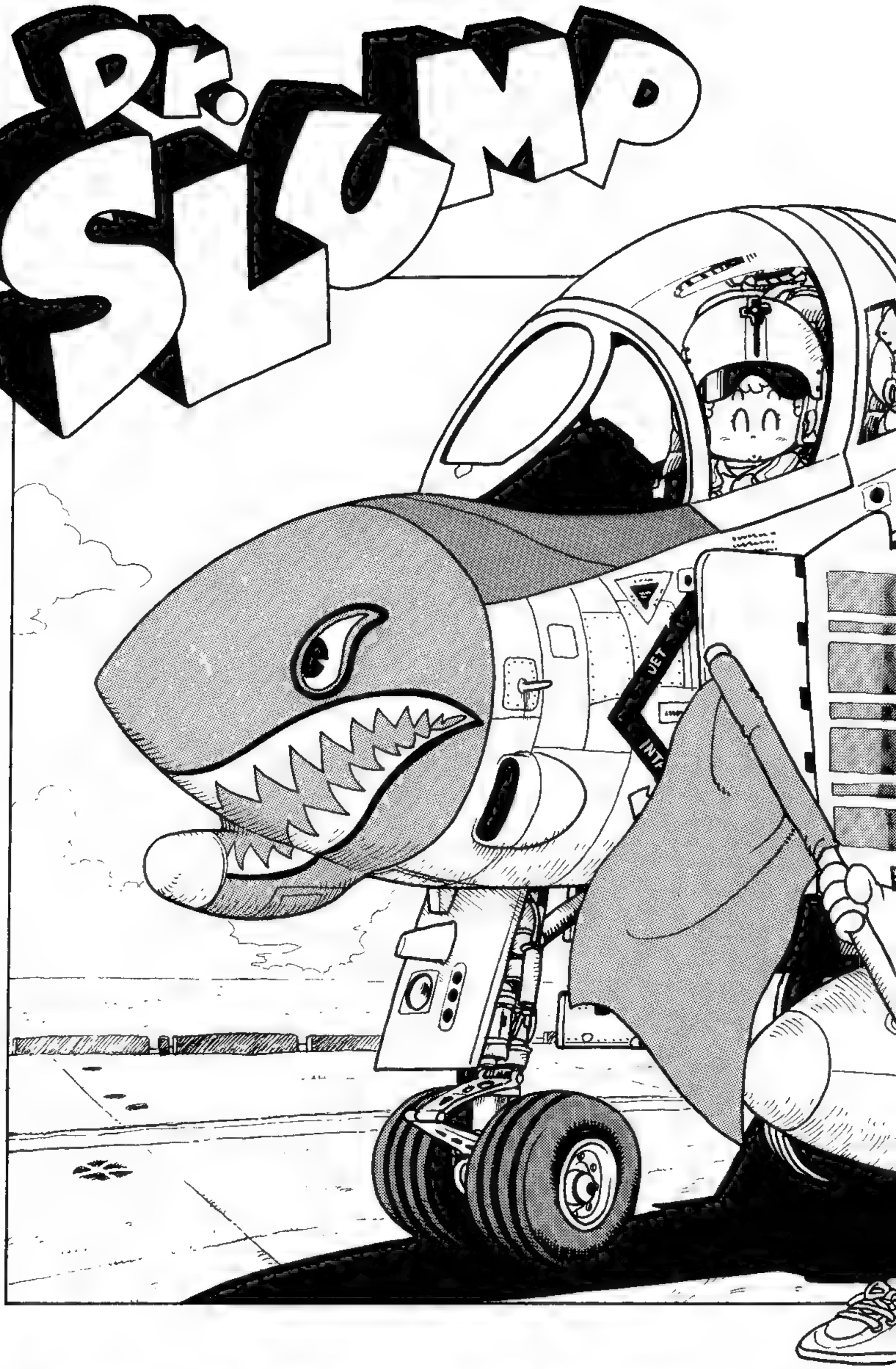








Birdy



Torahachiro's

EVERY VILLAGE HAS ONE: A TROUBLEMAKER BEST AVOIDED IF YOU KNOW WHAT'S GOOD FOR YOU. A TROUBLEMAKER LIKE TORAHACHIRO!

BEEP BEEP

HRAH!

SAKE

SOMETIMES, SOMEONE WHO DOESN'T KNOW ABOUT TORAHACHIRO COMES TO TOWN...BUT THEY FIND OUT SOON ENOUGH.

GET OUT OF THE ROAD! I'M TRYING TO DRIVE HERE!!!

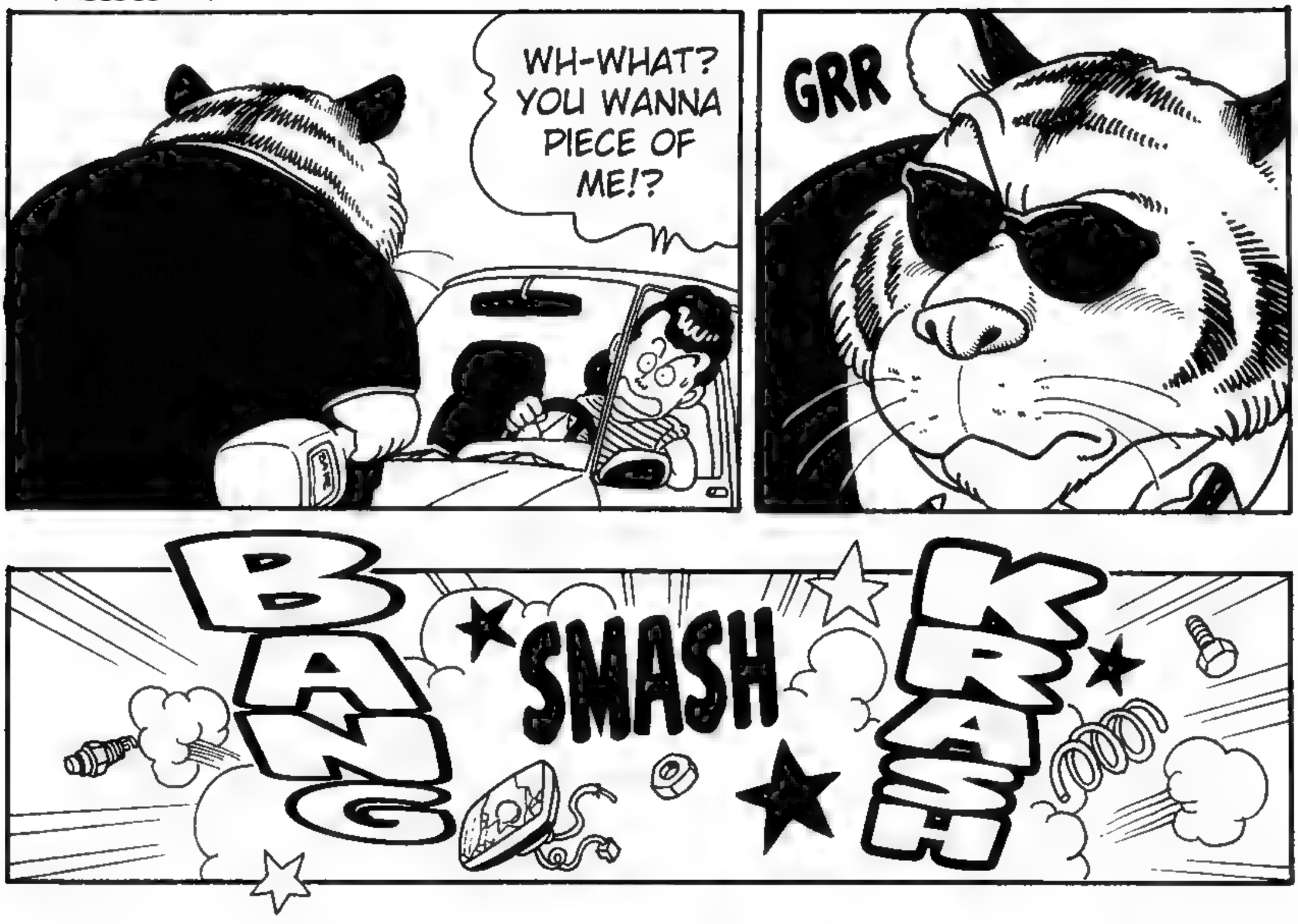
BEEP BEEP

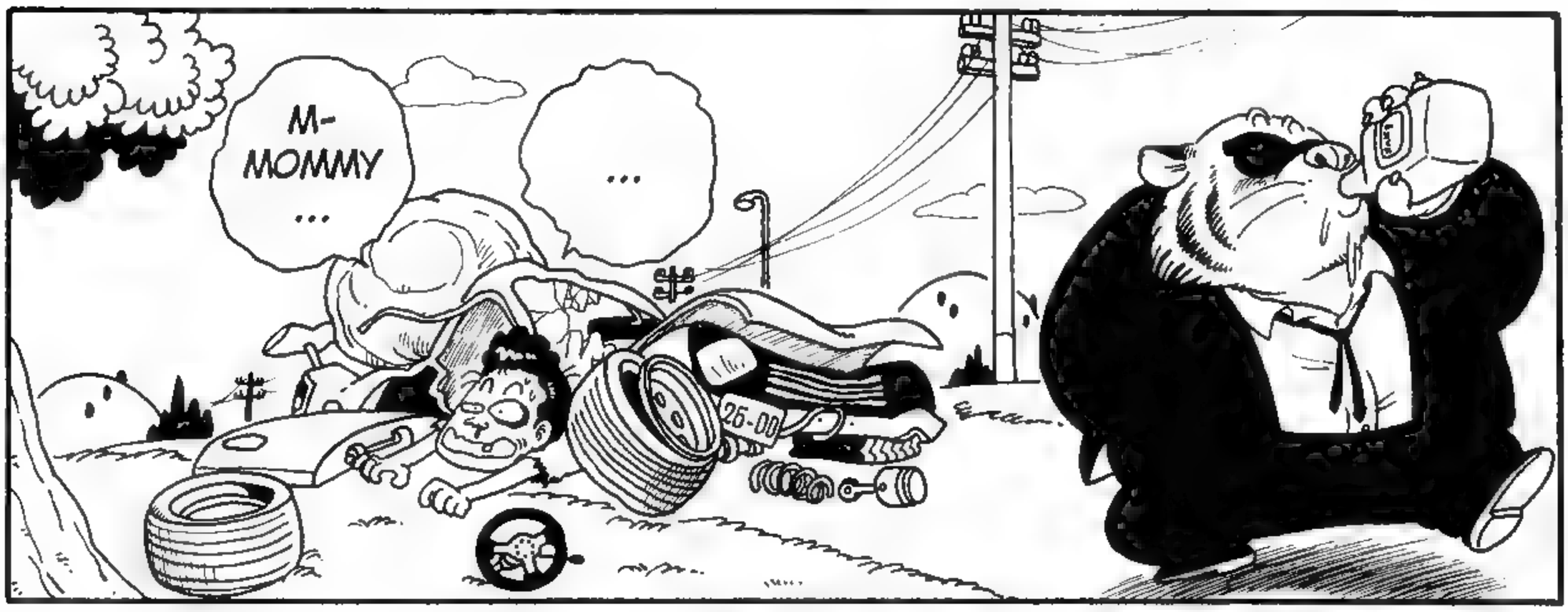
HEY, YOU!

BRAAAP

WOBBLE

26-00


WH-WHAT? YOU WANNA PIECE OF ME!?
GRR
BANG
SMASH
KRAK


M- MOMMY ...
...
26-00

WHENEVER I SEE HIM, I HIDE AS QUICK AS I CAN.
BRAP!
BARBER SORAYAMA

WAAUGH!!

BOO!!!

SHHH!
SHHH!
SHHH!

WHAT'RE YOU DOING BEHIND THAT TREE, PEASLIKE?

KYA HA HA HA HA!

A-ARALE?

ARALE! YOU DON'T KNOW TORA-HACHIRO!? HOW LONG HAVE YOU BEEN HERE!?

HO-YO? WHO'S THAT GUY?

WHEW, I DON'T THINK HE SAW ME.

WELL, MAYBE NOT TO YOU.

HE'S SCARY. REAL SCARY!

?

READ THIS WAY

WELL ...

WHY'D HE GET SCARY?

HE WAS A NICE GUY WHEN I WAS LITTLE.

IT HAPPENED 'BOUT SIX YEARS BACK.

THUNK THUNK

I ASKED MY DAD ONCE...

MUNCH MUNCH

WHEW.

TIME FOR A NAP.

WELL ...

PLIP

PEEP

PEEP

EH!?

HN?

PEEP
PEEP

WH-
WHAT'S
THIS!?

D-DID
I JUST
GIVE BIRTH
TO A
CHICK!?

ZZZ
ZZZ

READ THIS WAY

VWIP VWIP

I'M MALE... RIGHT?

WAIT ...

I'M NOT EVEN MARRIED!

UH-OH.

THIS MUST BE HER CHICK!

THAT BIRD!

TWEET TWEET

BUT THAT TREE'S AWFUL HIGH.

AND I'M SCARED OF HEIGHTS.

I'M AN OKAY CLIMBER ...

HEY! BIRD! YOU DROPPED YOUR CHICK!

COME 'N' GET IT!

OH, WELL.

I GUESS I'LL TAKE CARE OF IT 'TIL IT CAN FLY.

...THAT DIDN'T WORK.

OF COURSE! ANIMALS CAN'T SPEAK.

I HAPPEN TO BE A VEGETARIAN TIGER.

YOU'RE A LUCKY ONE, BIRDY!

OOH, SO IT'S AN ESCAPED PET BREED?

SO... WHAT SHOULD I FEED IT?

OKAY... OKAY... RIGHT!

BIRDS

PEEP PEEP

THERE YA GO. EAT UP! THAT GOOD?

READ THIS WAY

SO TORAHACHIRO WOULD TAKE IT WITH HIM TO THE FIELD.

YOU HAVE TO FEED CHICKS ALL THE TIME.

LOOK AT THOSE FEATHERS! YOU'LL BE FLYING IN NO TIME!

PEEP PEEP

MMM. LOOKS GOOD.

DROOL

SHOCKING!

SOMETIMES IT'S HARD KEEPING THEM FED BEFORE DEADLINES, BUT THEY'RE SO CUTE, I FORGIVE THEM. BY THE WAY, I SHOWED THEM TO MATSUYAMA, AND HE SAID...

WE HAVE FIVE CHICKS WE'RE RAISING AT HOME, TOO.

WE'VE RAISED ABOUT 40 SO FAR IN TOTAL!

AHEM. THIS HAS NOTHING TO DO WITH THE STORY, BUT...

PEEP PEEP

FLAP FLAP FLAP

OH-HO! YOU'RE FLYING! YOU'RE FLYING!

A MONTH WENT SWIFTLY BY...

12

13

14

15

16

11

YOU CAN FLY NOW, BIRDY, SO YOU CAN LEAVE WHENEVER YOU LIKE!

CHIRP CHIRP

...

FLIT FLIT FLIT

GUESS I'LL GO TO THE FIELD...

WELL, WELL...

NO PULLIN' WHISKERS!

YOWCH!

YOINK

CHIRP CHIRP CHIRP

READ THIS WAY

'COURSE! I'M HIS PAPA!

THIS BIRD SURE LOVES YOU, TORAHACHI.

CHEEP CHEEP

TORAHACHIRO AND HIS BIRDY WERE RARELY APART. I USED TO SEE 'EM TOGETHER ALL THE TIME.

HO-HE!? WHY'D HE DIE!?

BUT... THE BIRDY DIED.

HE JUST WALKS THE STREETS... DRINKING SAKE.

HUH.

THAT'S WHEN TORA-HACHIRO WENT BAD.

I HEARD HE GOT RUN OVER BY A CAR...

POOR BIRDY!

OH, RIGHT!

I'M SUP-POSED TO GO BUY RICE!

SO, ARALE.

WHY'RE YOU HERE, ANY-WAY?

SEE YOU TOMOR-ROW!

BARBER SORAMAME

SEE YA! BYE'CHA!

BRAP.

KIIIIN

KIIIIIN

N'CHA !!!

READ THIS WAY

SHOPPING! SHOPPING!

KI-KI-KIIIN

TWEET TWEET

CHIRP CHIRP

BIRDS

BIRDS

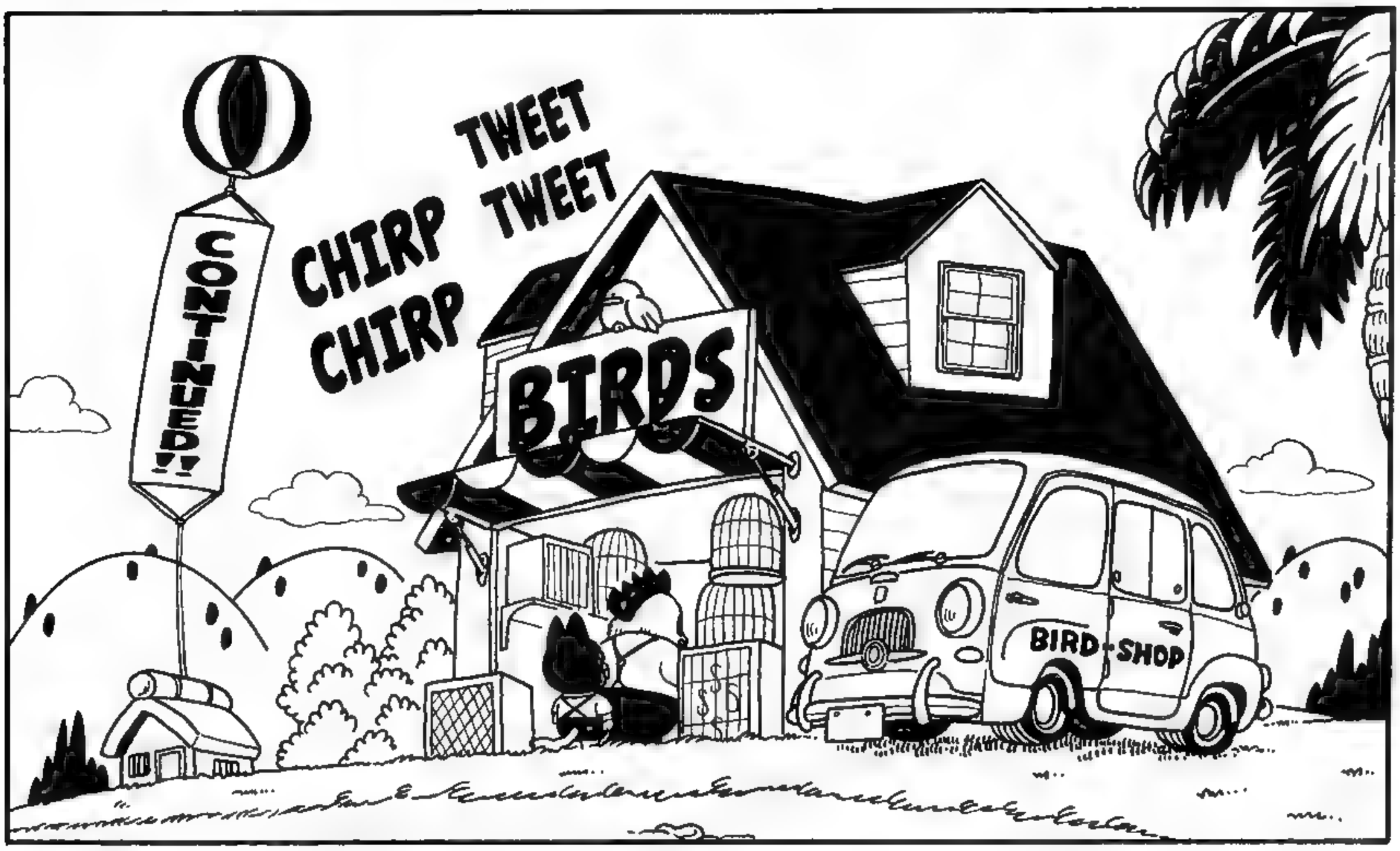
A BABY BIRDY? WHY SURE!

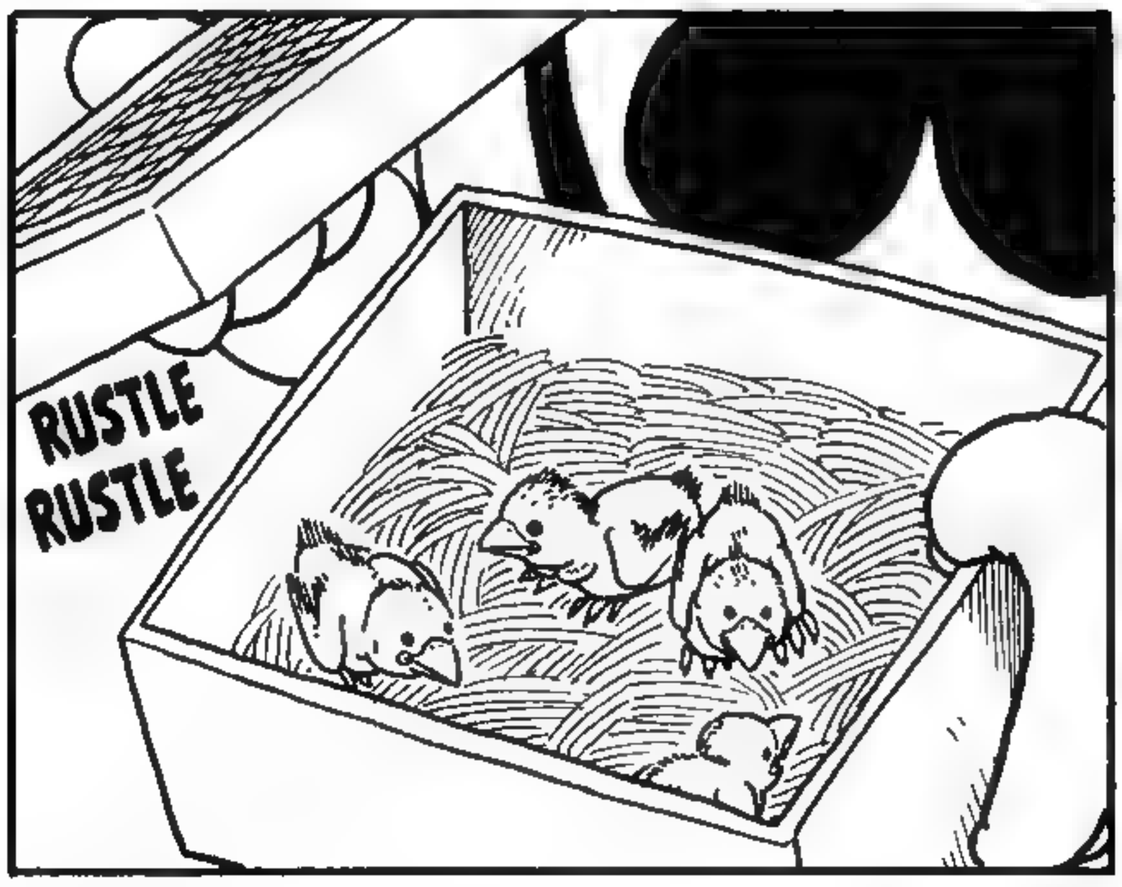
HEY, DO YOU HAVE A BABY BIRDY?

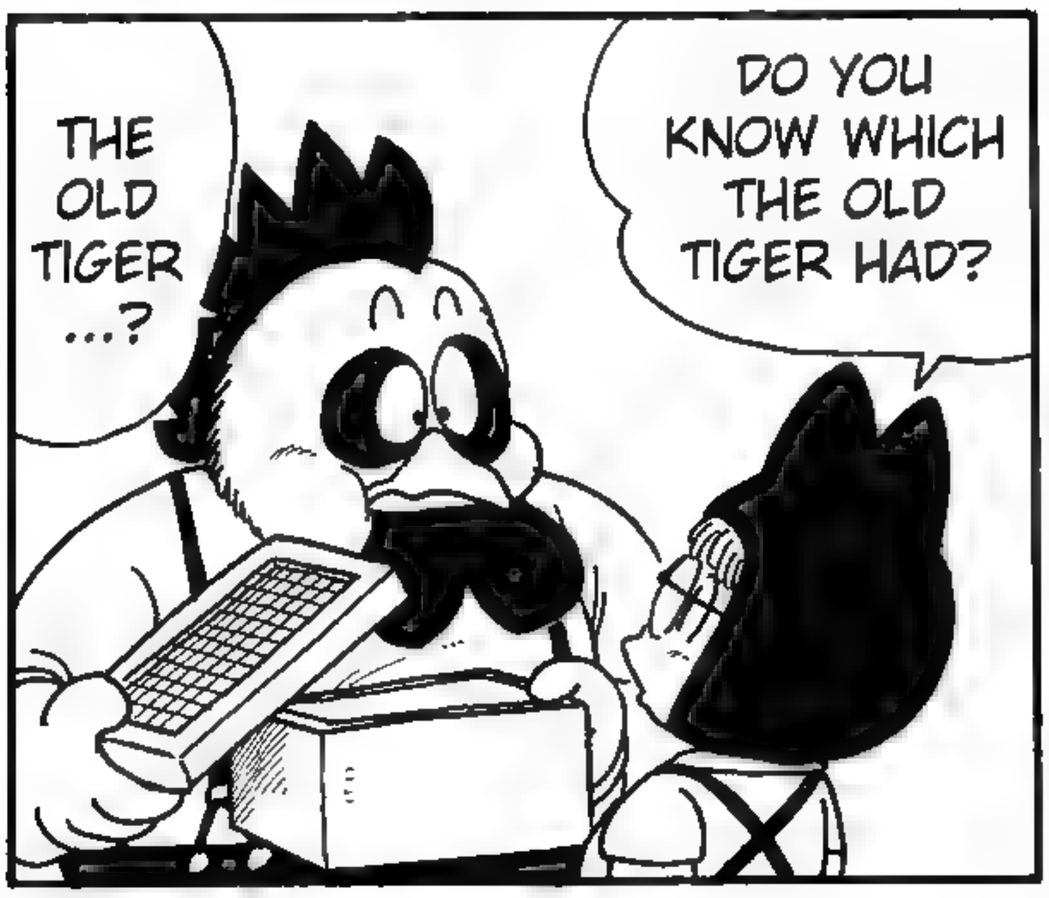
CONTINUED!

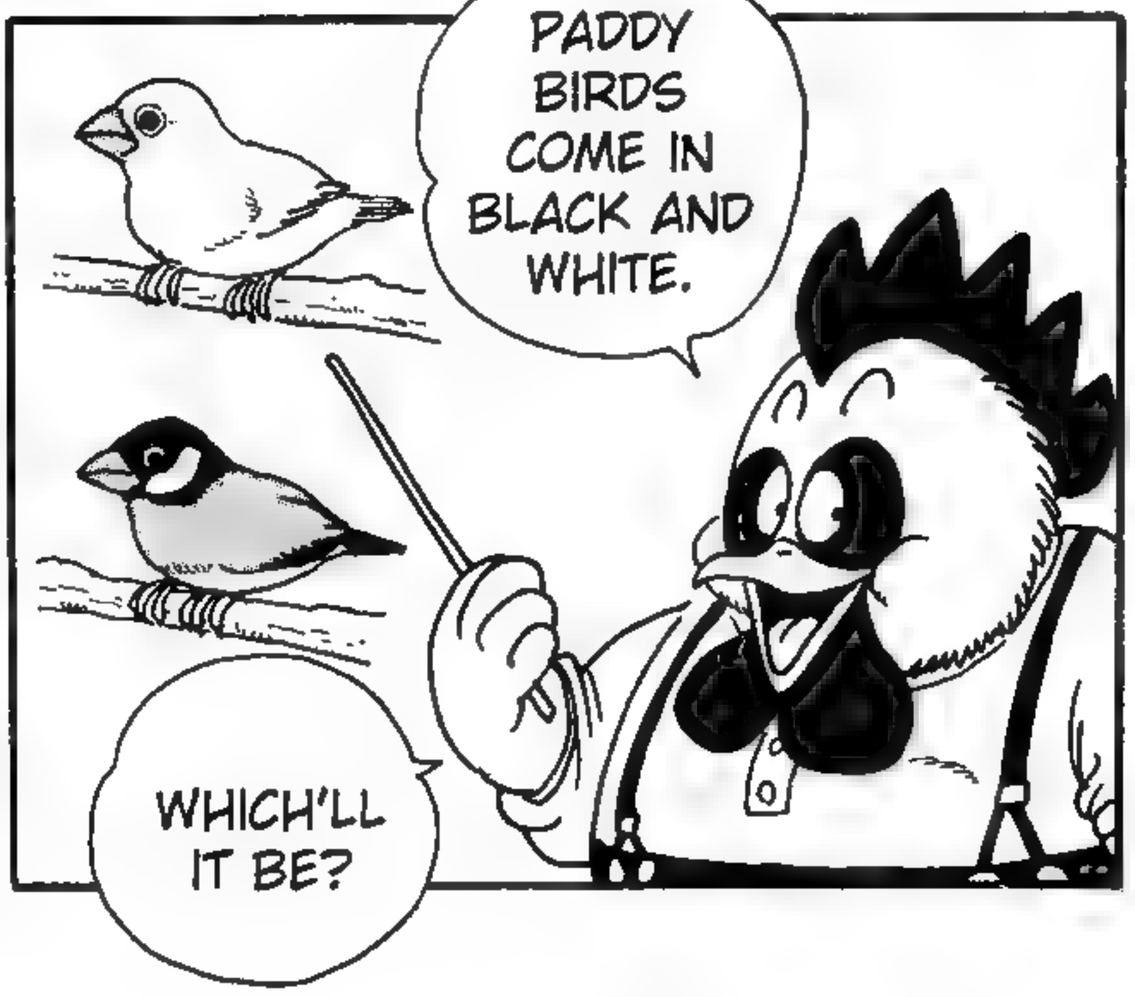
I'll Take 'Em All!

READ THIS WAY









I'LL TAKE WHITE, THEN!

BUT I THINK IT WAS WHITE!

WHICH WAS IT...? IT WAS SO LONG AGO!

OH, TORA-HACHIRO !?

HO-HE...

YOU COULD BUY ALL OF THEM.

3,000 YEN? OH, QUITE A FEW.

HOW MUCH'LL THIS BUY?

I'VE RAISED ONE BEFORE! KING NIKOCHAN GAVE IT TO ME!

WHAA--!? ARE YOU SURE?

YOU HAVE TO FEED THEM...

I'LL TAKE 'EM ALL!

OKAY!

UH-HO-HOOOY!

BIRDS

ALL RIGHT THEN!

YOU CAN HAVE SOME FOOD AND THE BOX FOR FREE.

READ THIS WAY

I GOT 'EM! I GOT 'EM!

KYA HO HOOO!

OCTOPUS

OCTOPUS!

MAKUSA

BIRD SHOP

BIRDS

THERE HE IS!

TUT TUT TUT

HEEEEY! MR. TIGER!!!

GUESS WHAT'S IN THE BOX!

HEH HEH HEH!

WHAT'S INSIDE!?

C'MON, C'MON!

HO-YO!?

BAH.

SAKE

OOH?

FEH.

C'MON, C'MON, C'MON! WHAT IS IT!?

...

WHAT'S INSIDE !?

WHAT'S INSIDE !?

READ THIS WAY

I'M NOT PLAYING YOUR STUPID GAME.

WHAT IS IT!?

SHUT UP, KID. GET LOST.

WHAT'S INSIDE THE BOX!?

THUD

BO NK

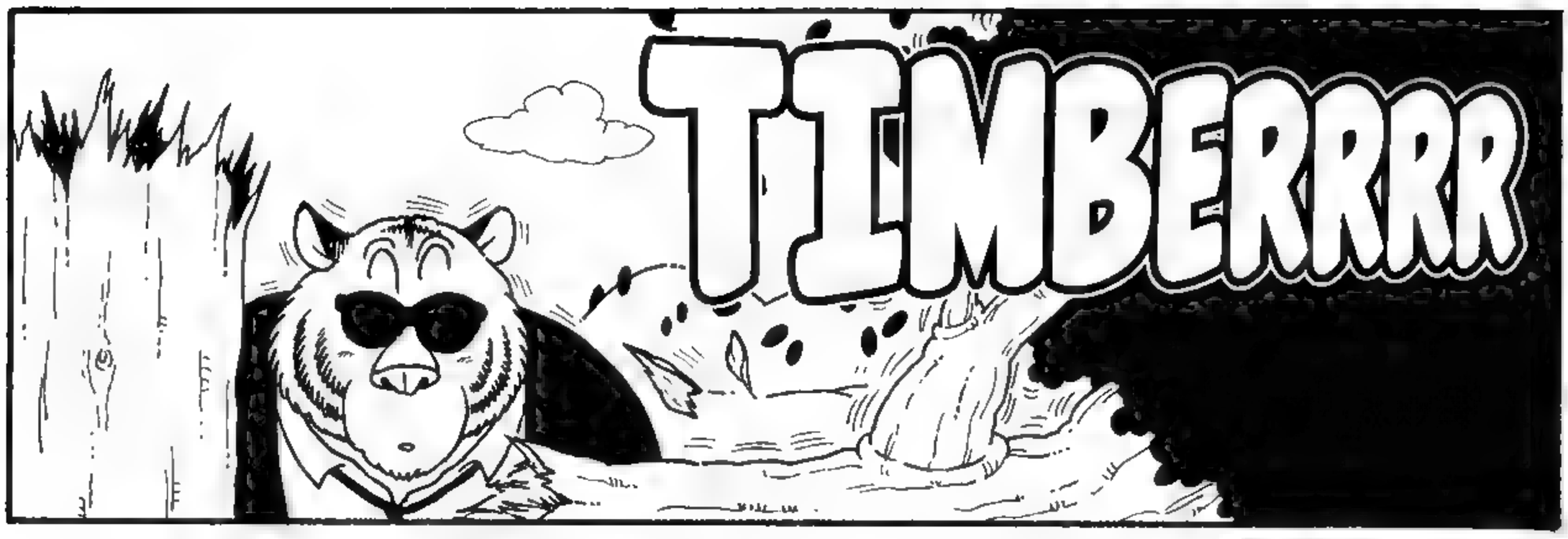
WHAT IS IT WHAT IS IT WHAT IS IT!?

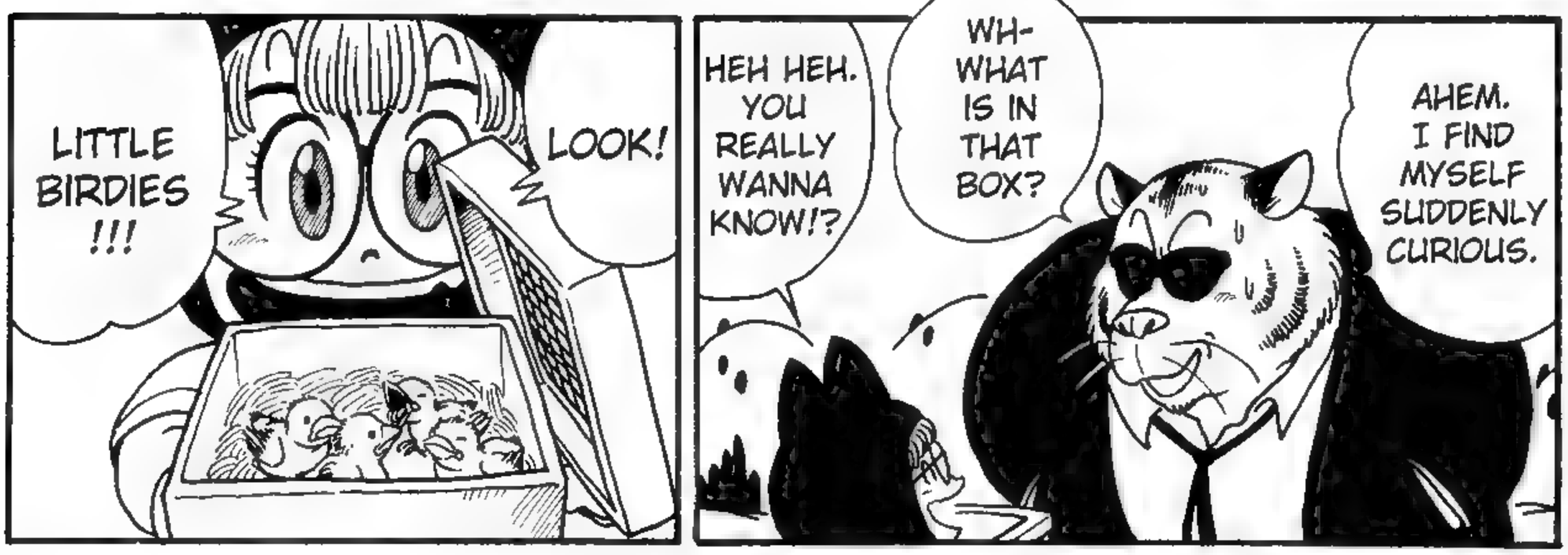
KRAK

HOH !!!

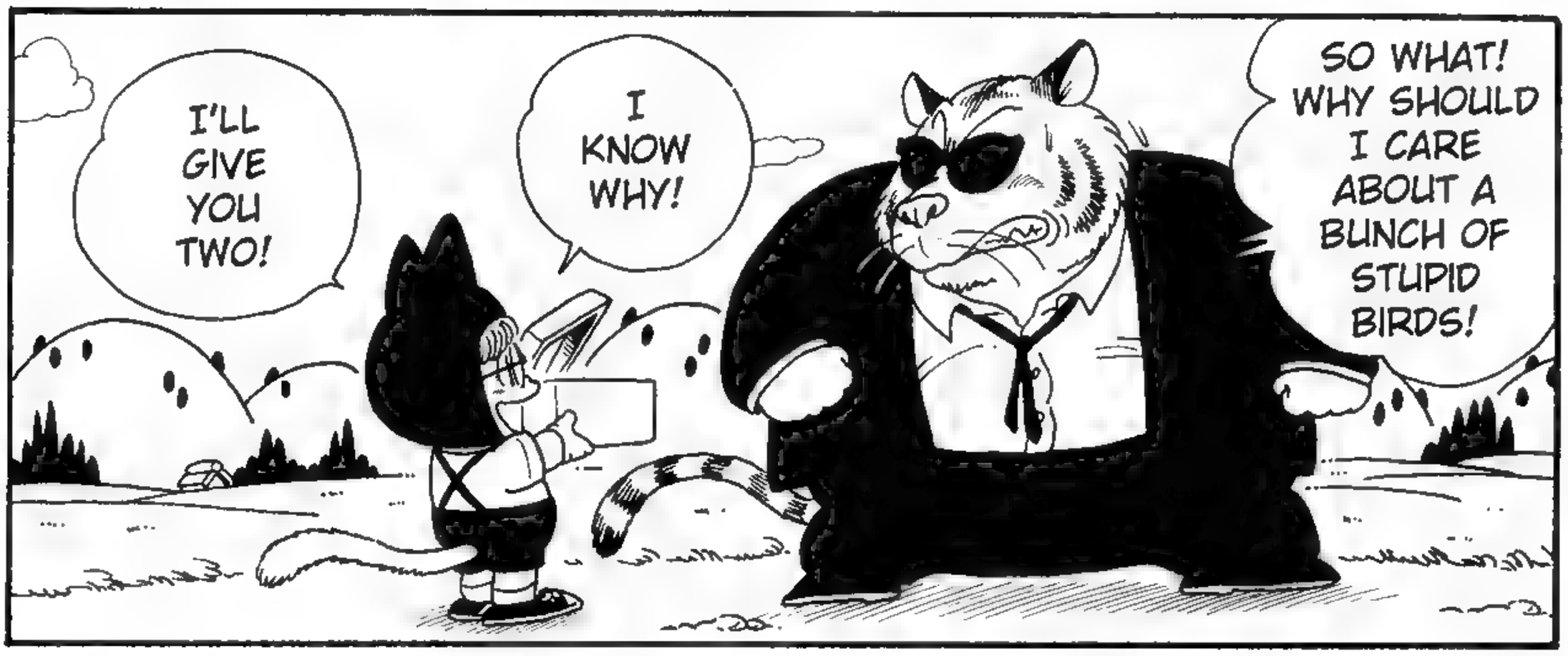
WHY SHOULD I CARE !?!?!?

SHAD-DUP!!!

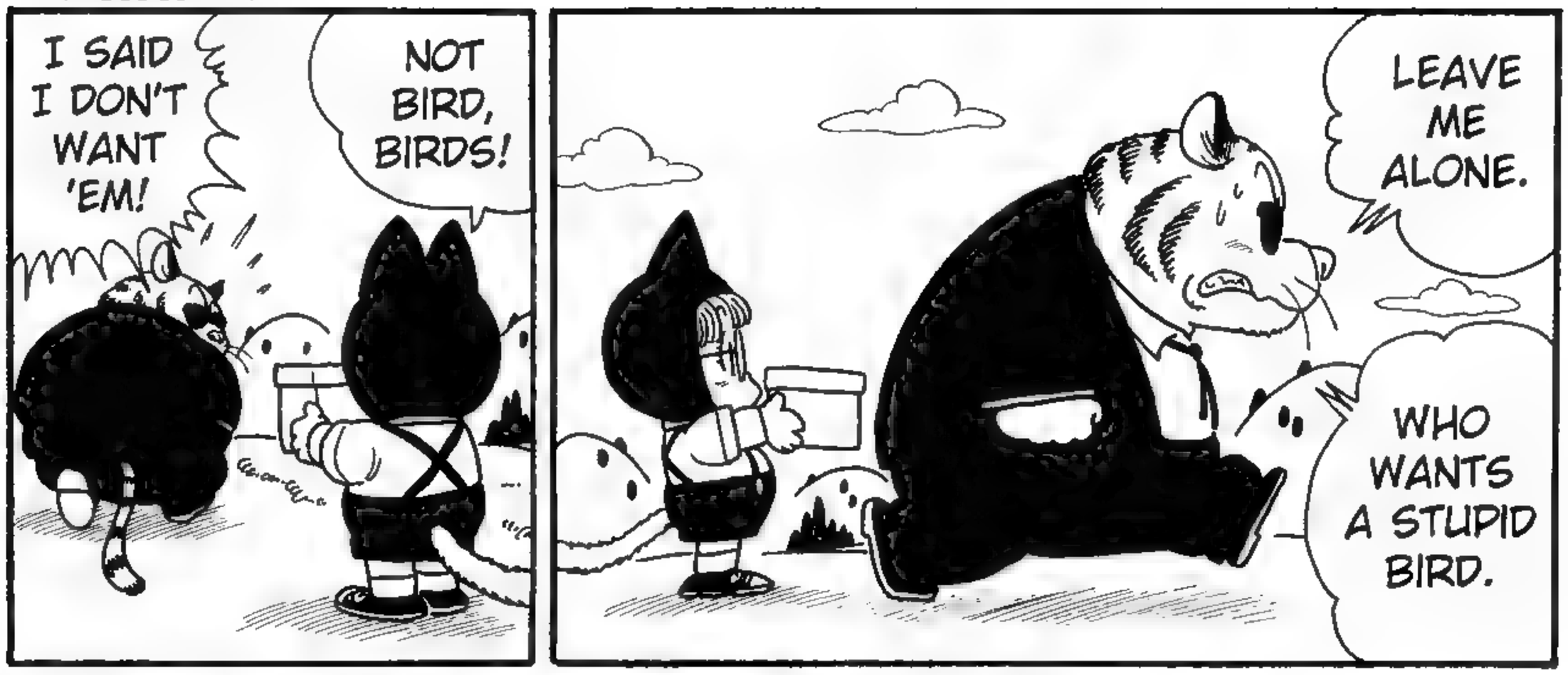

TIMBERRRR

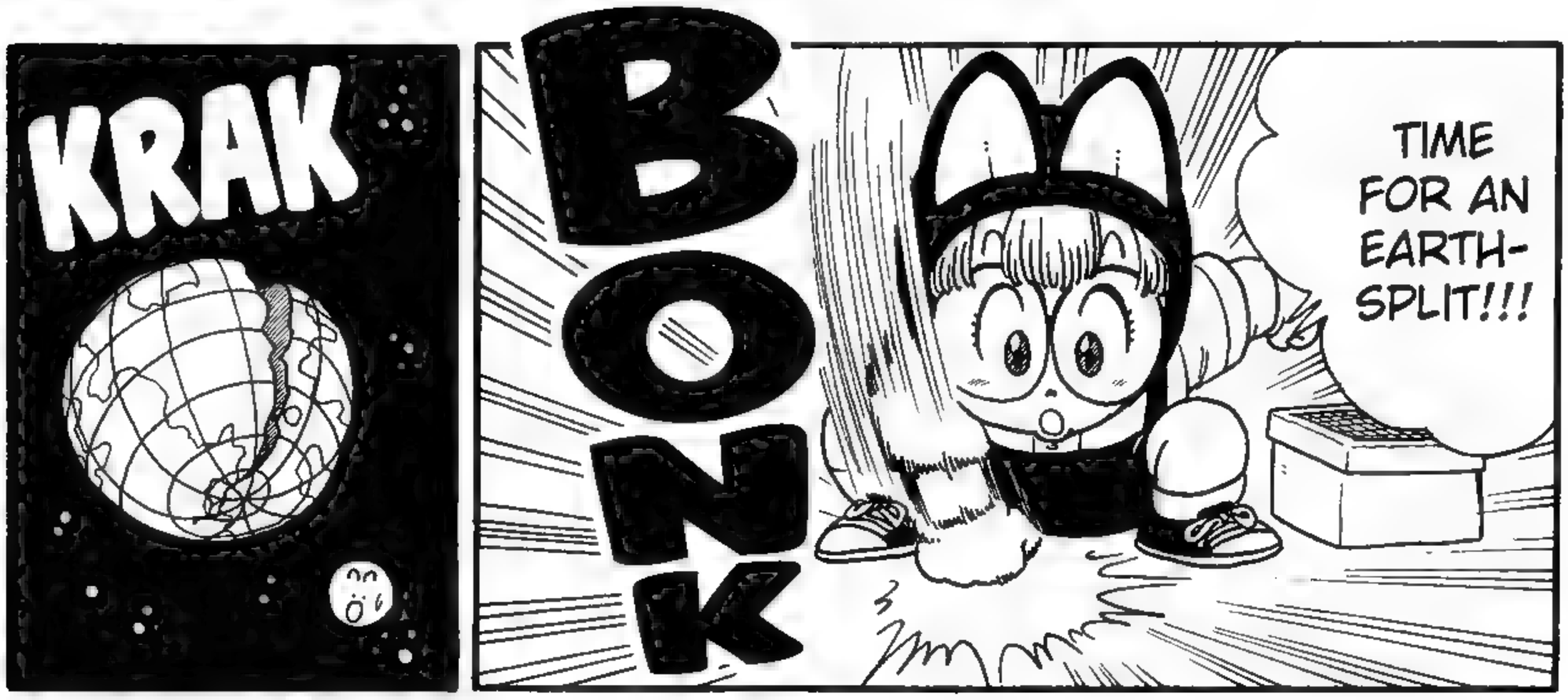

LITTLE BIRDIES !!!
LOOK!
HEH HEH. YOU REALLY WANNA KNOW!?
WH- WHAT IS IN THAT BOX?
AHEM. I FIND MYSELF SUDDENLY CURIOUS.

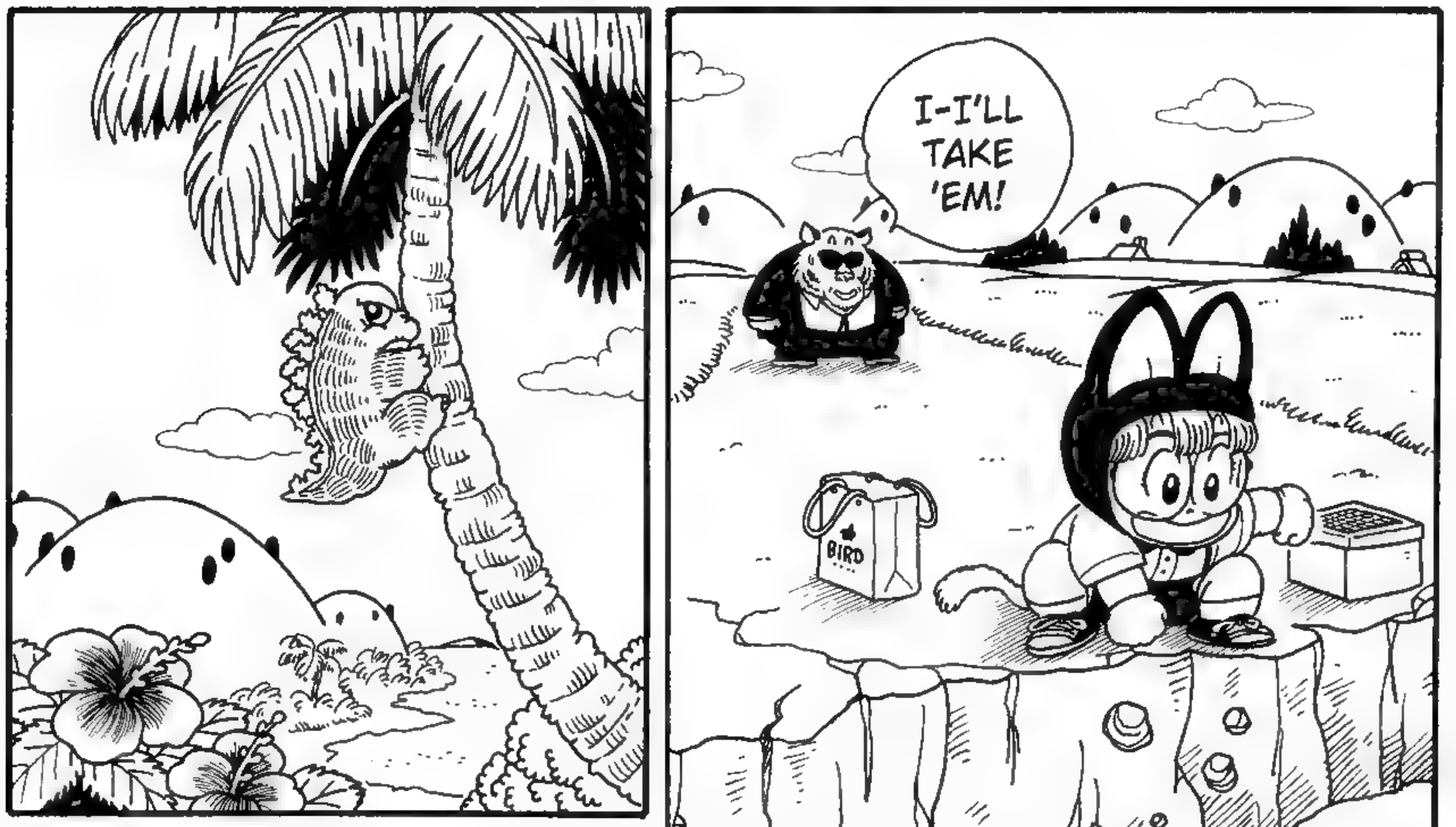
B- BIRDIES ...?

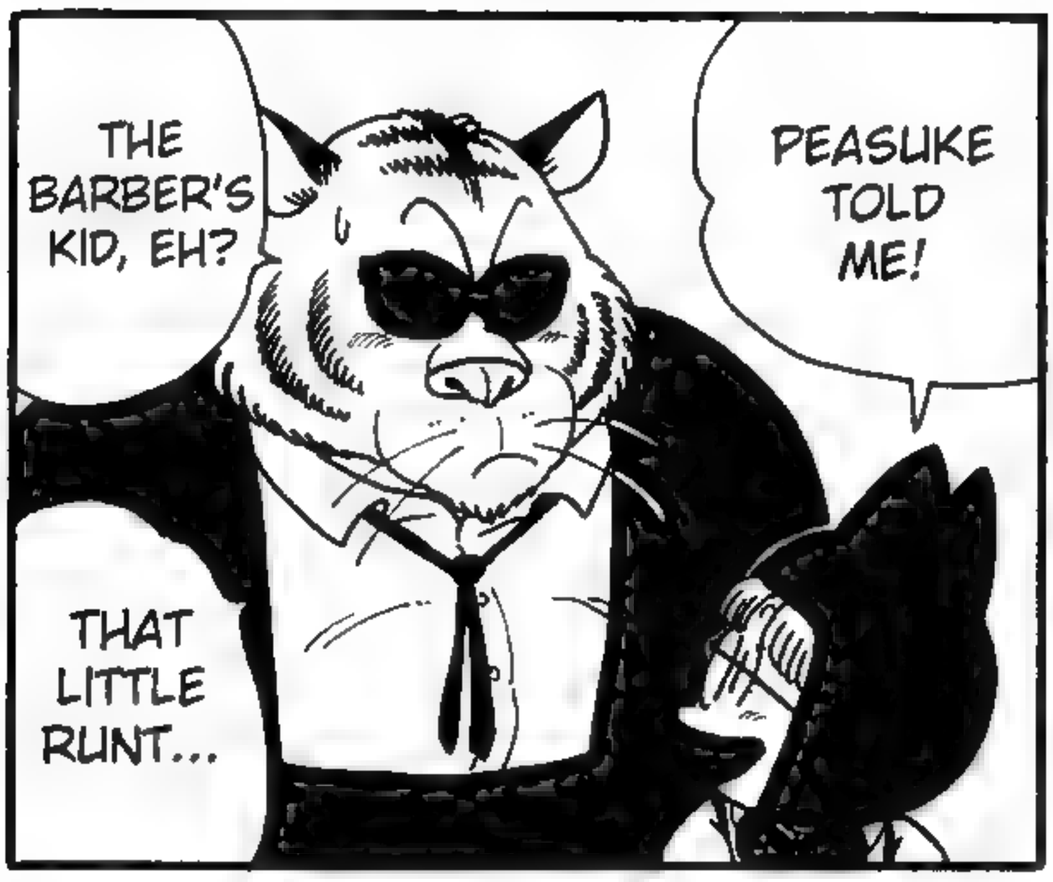

I'LL GIVE YOU TWO!
I KNOW WHY!
SO WHAT! WHY SHOULD I CARE ABOUT A BUNCH OF STUPID BIRDS!

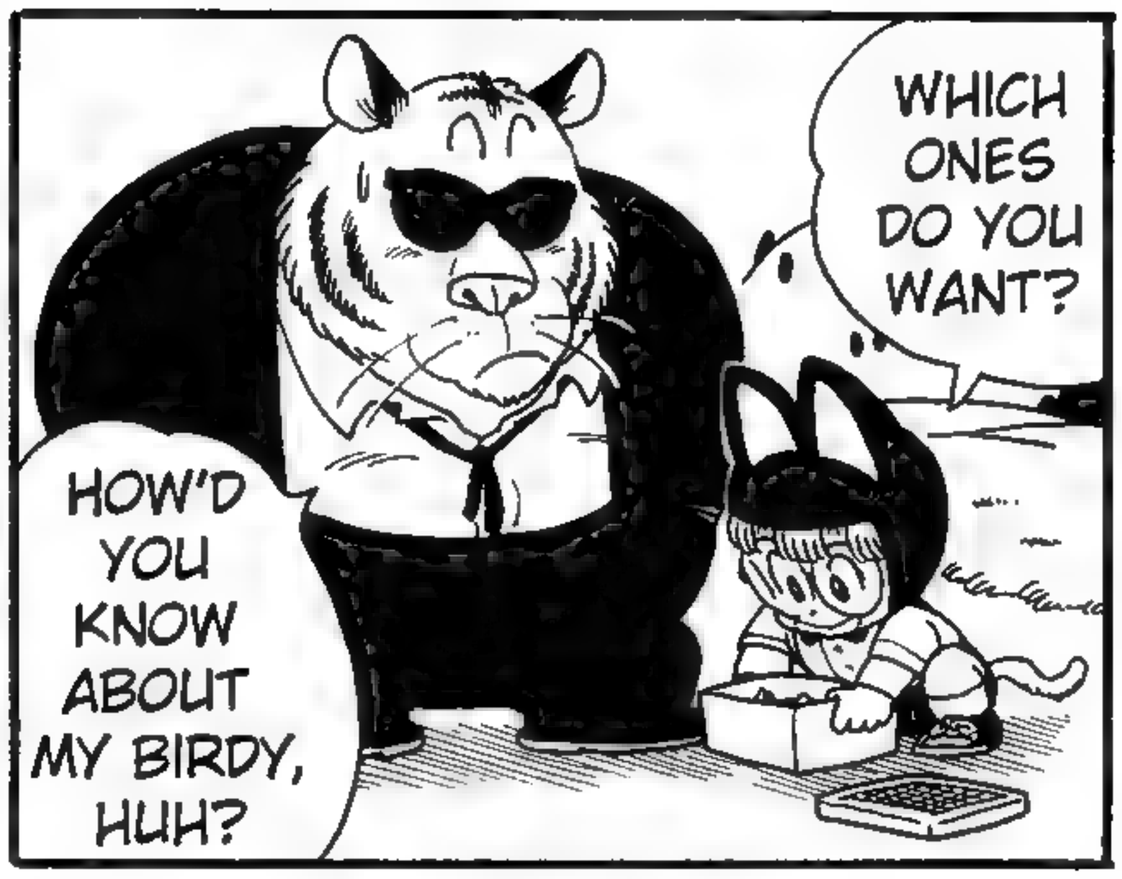
READ THIS WAY

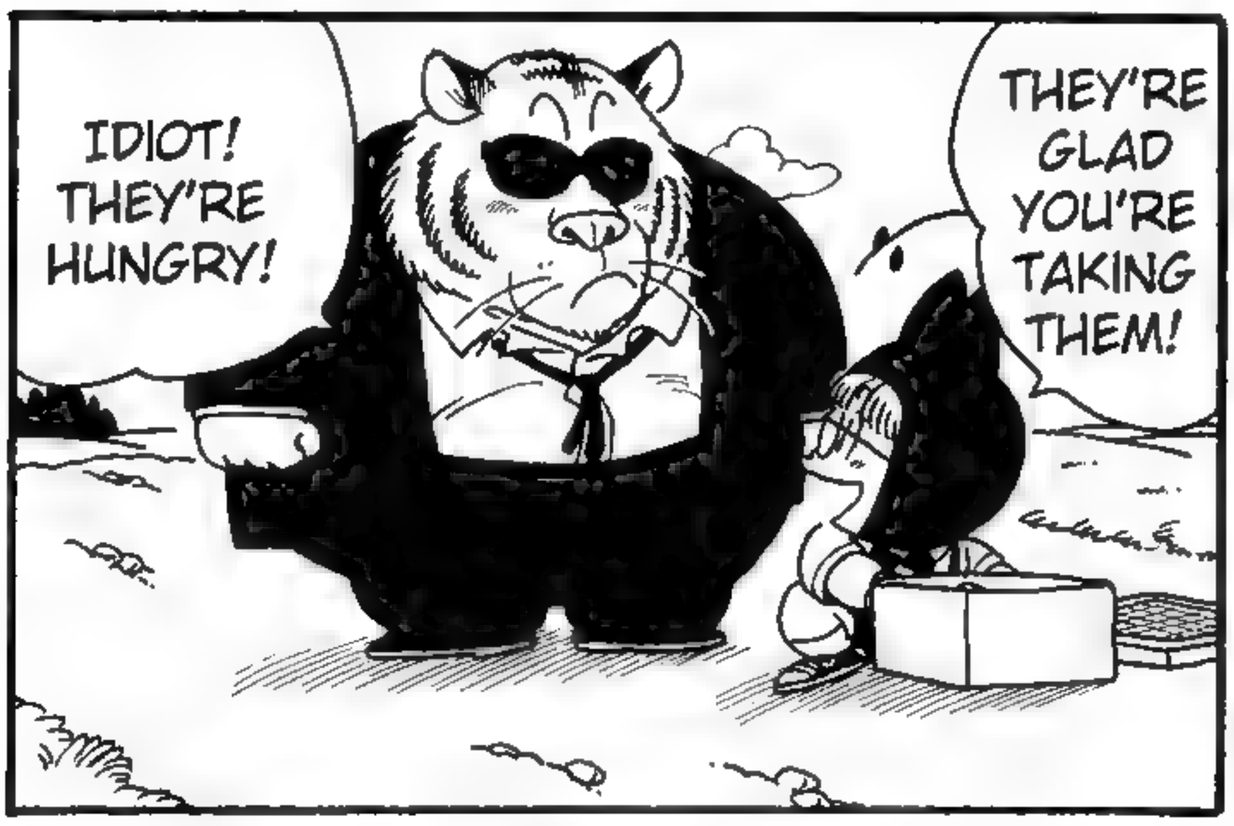




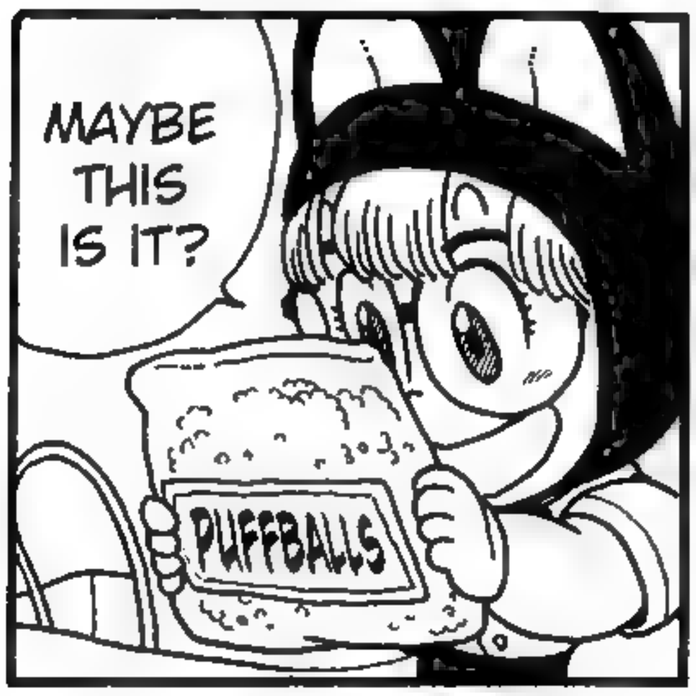



THE BARBER'S KID, EH?
PEASUKE TOLD ME!
THAT LITTLE RUNT...


WHICH ONES DO YOU WANT?
HOW'D YOU KNOW ABOUT MY BIRDY, HUH?

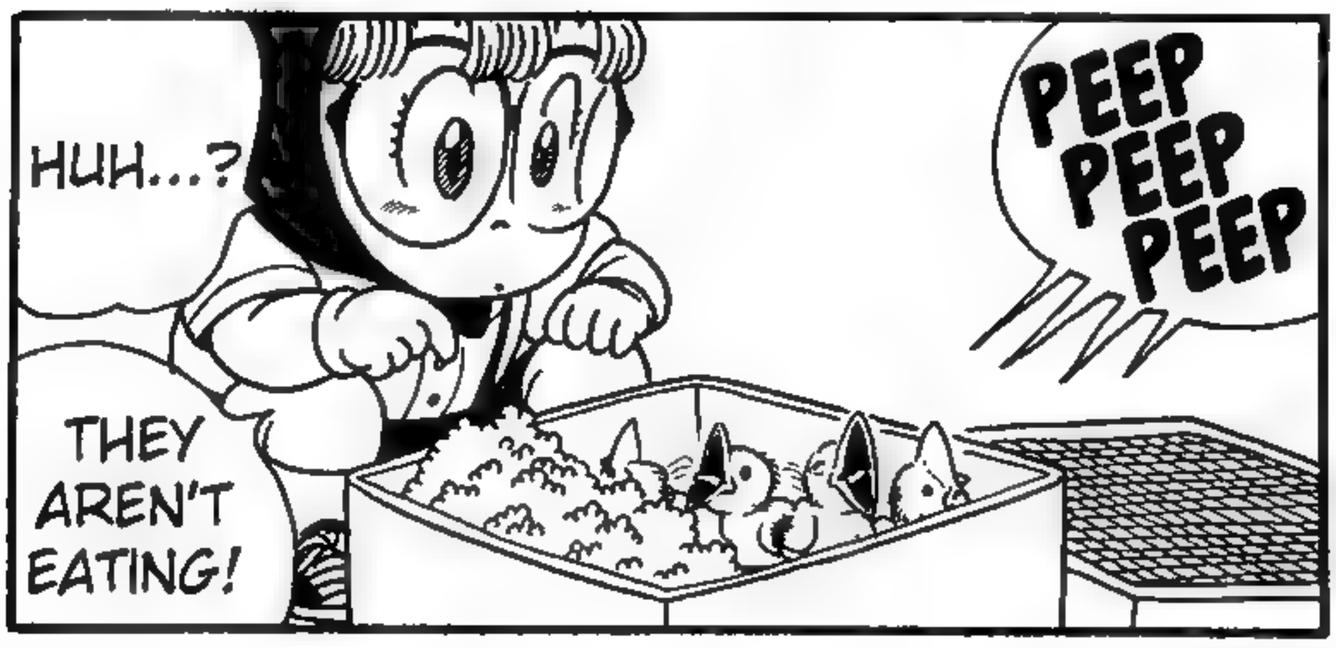

IDIOT! THEY'RE HUNGRY!
THEY'RE GLAD YOU'RE TAKING THEM!

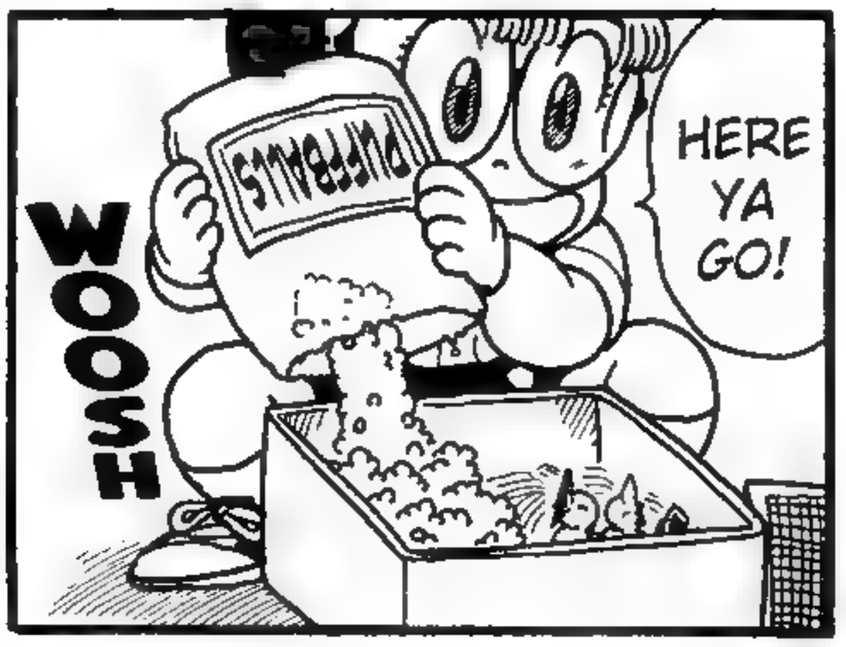
PEEP PEEP PEEP


MAYBE THIS IS IT?
PUFFBALLS

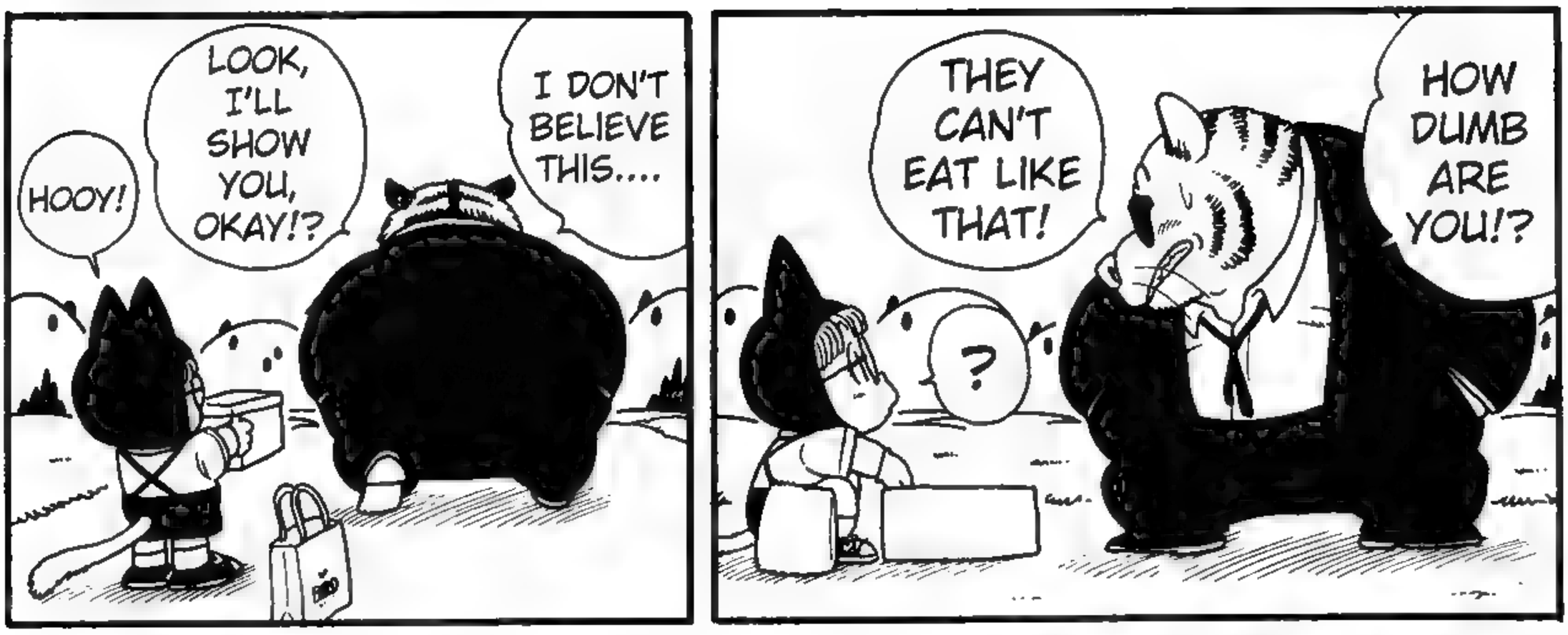
I GOT FOOD, TOO!
BIRD SHOP

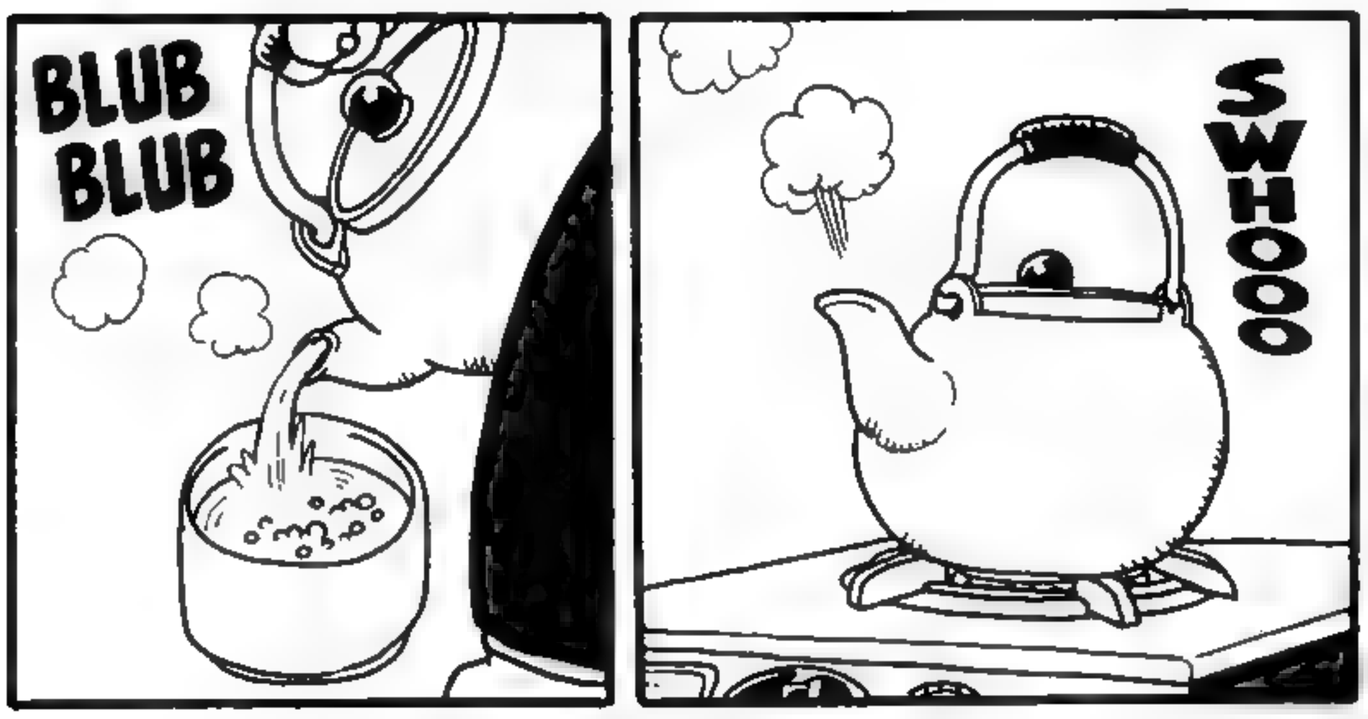
PEEP PEEP
OH!


HUH...?
PEEP PEEP PEEP
THEY AREN'T EATING!


WOOSH
PUFFBALLS
HERE YA GO!

READ THIS WAY





SO YOU GOTTA STEEP THE FOOD FOR FIVE MINUTES.
CHICKS DON'T GOT GOOD DIGES-TIONS.
YOU WANT IT ABOUT ROOM TEMPERA-TURE.
AFTER THAT, YOU DITCH THE WATER.
TOO HOT, THEY WON'T EAT. TOO COLD, THEY GET THE RUNS.

※Mixing in calcium powder with some nutrients and greens makes it even better!

THAT'S ABOUT RIGHT.

YOU SUCK UP THE MIX...

SUCK SUCK

THEN YOU NEED YOUR SYRINGE.

KEEP FEEDING THEM 'TIL THEY STOP OPENING THEIR MOUTHS.

GULP GULP

PEEP PEEP

IF YOU'RE CONSIDERING GETTING A BIRDY, BE SURE TO GET FEEDING ADVICE FROM THE PET STORE FIRST!

PEEP PEEP PEEP

THEN PUT IT IN THE CHICK'S MOUTH.

AND SQUEEZE IT IN!

HEY, YOU'RE PRETTY GOOD AT THAT.

SQUEEZE SQUEEZE SQUEEZE.

PEEP PEEP PEEP

SPLOOSH

LET ME TRY! LET ME TRY!

WOOF

WOOF

READ THIS WAY

MOM?

I DON'T HAVE A MOM.

BETTER GET YOUR MOM TO DO IT WHEN YOU'RE AT SCHOOL.

LISTEN, YOU GOT TO FEED THEM A LOT.

...

NO POP EITHER!

OKAY... HOW ABOUT YOUR POP?

EH !?

I'LL TAKE CARE OF 'EM 'TIL THEY'RE BIG...BUT YOU COME BY AFTER SCHOOL EVERY DAY, 'KAY?

ALL RIGHT!

?

OH, SORRY, KID...

WHAT ABOUT RICE?

RICE?

DO YOU HAVE ANY RICE?

OH, WAIT.

OOH HO HOOY!

HERE, I'LL GIVE YOU SOME. GET ON HOME.

HEH HEH HEH...

UM, I WAS SUPPOSED TO BUY RICE, BUT I USED THE MONEY ON THE BIRDIES!

YUP!

THAT TOOK A WHILE, ARALE! DID YOU GET THE RICE?

DA DAAA

I'M BACK!

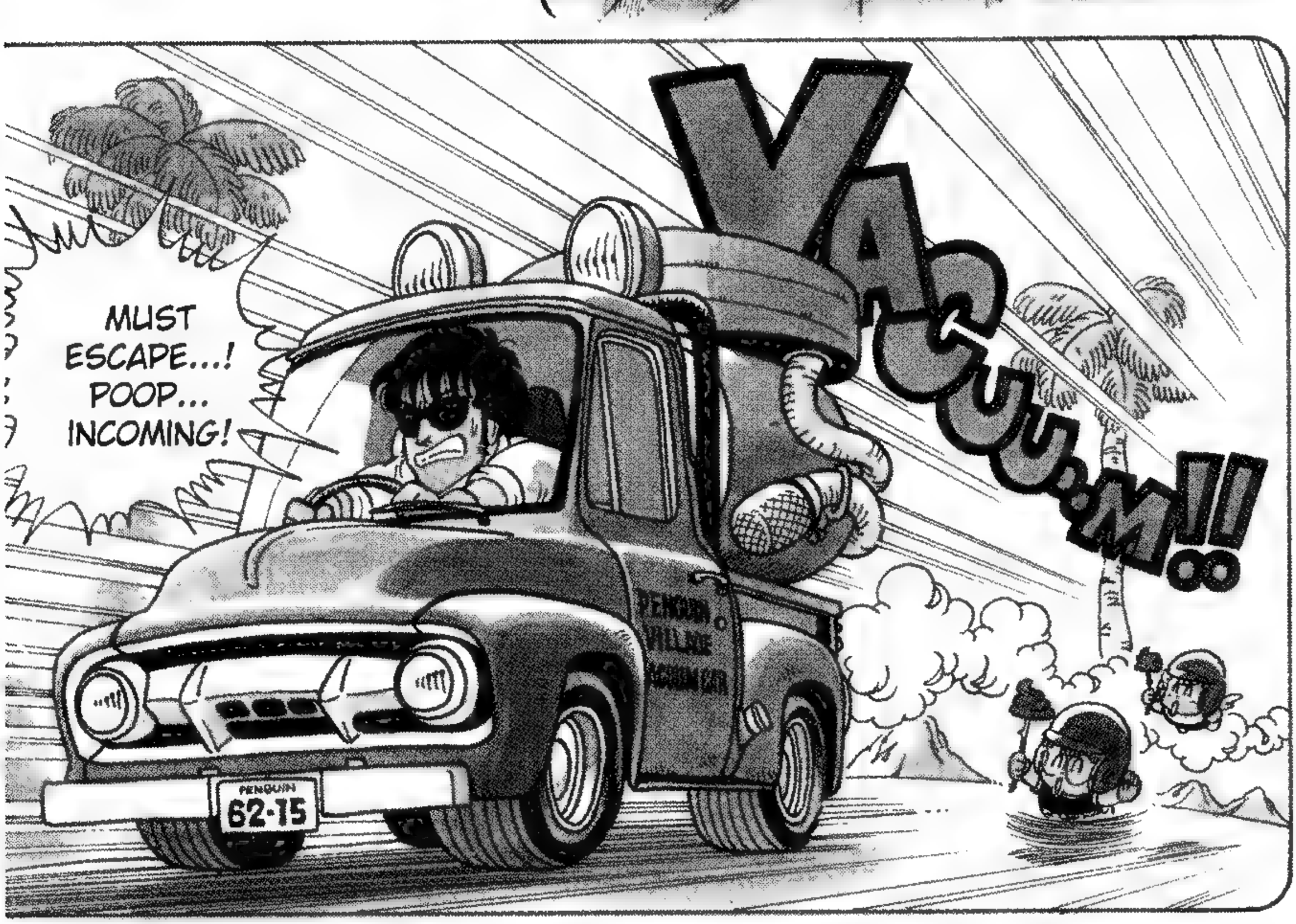
EAT UP, LITTLE ONES!

PEEP PEEP PEEP

ISN'T THAT SWEET?

THE NEXT DAY, TORAHACHIRO WAS BACK IN HIS FIELD...

Sweet Revenge



If you don't remember the vacuum guy, see volume 7.

AAA-
AAA-
AUGH!

KYA HA HA HA!

PENGUIN VILLAGE

62-15

VZZZAP

BHOOM!

TUT TUT TUT TUT

READ THIS WAY

PLEASE ...!

NO... NO...

TUT TUT TUT TUT TU

GASP! PANT! WHEEZE!

NOOOOOOO-OOOOOO!!!

THAT DREAM AGAIN...

I'VE DREAMED OF NOTHING ELSE THESE PAST TWO YEARS.

CLICK

CLINK

BUT THOSE DREAMS END NOW.

BLAM

BLAM

BUDDA-BUDDA

READ THIS WAY

KNOCK KRAK DING DONG BANG BANG BANG

SHUP...

KR AK

HYAAA!

TMP TMP TMP

I WILL HAVE MY REVENGE!

FOR TWO YEARS, I HAVE TRAINED.

I'M NOT THE MAN THEY ONCE KNEW!

KRAAS

RUMBLE

KRAK KRAK

READ THIS WAY

HOW LONG I'VE WAITED.

BROOM

BROOM

CREAK

BROOOO

THINK THIS IS A REGULAR MINI COOPER? THINK AGAIN!

MAYBE YOU DIDN'T NOTICE THE 2000 CC V6 TWIN-TURBO ENGINE WITH A MAXIMUM OUTPUT OF 650 HORSEPOWER!

OH YEAH ...

WE ARE UN-STOPPABLE!

WOO HOO! EH HEH HEH.

IT'S GOT A SUN-ROOF, TOO.

SNIK

LET'S RIDE!!!

ZOK

BROOOUGH

SHWOOON

READ THIS WAY

HEH HEH. FOUND YOU!

I'LL GET HER ATTENTION WITH A LITTLE POOP ON THE HEAD...

DON'T THINK SHE'LL BE ABLE TO CATCH ME, EITHER!

AND THEN THE CHASE BEGINS!

BRILLIANT!

THEN, ONCE WE'RE ALONE... I'LL SETTLE THIS ONCE AND FOR ALL!

KLAK

DING DONG DING DONG

BRRUUMM

IT BEGINS !!!

PENG
HIGH S

SPLASH

HYA!

ZUT ZUT ZUT

YAAAR!

READ THIS WAY

KYA HA HA HA HA! NEENER NEENER! POOP HEAD!

HERE I COME!!!!

TUT

HEH HEH HEH!

SLAP SLAP

COME AND GET ME!

SLAM

BWA HA HA HA! THAT WAS EASIER THAN I THOUGHT!

TMP TMP

CATCH ME IF YOU CAN!

HAH!

ZONK

SPOK

AAAUGH!

WATCH FOR CARS!

THIS WAY!

CROSSING

AAUGH!

GWAHH!

KRUNCH

HYUP!

WHO WAS THAT GUY?

UMM

YOU DROPPED THIS!

...

SPLOT

TWITCH TWITCH

The T.S.W.

READ THIS WAY

KLIK KLAK

SNAP

IT'S DONE !!!

I DID IT!

STOPWATCH

VVVV

NO ONE EVEN NOTICED I WAS GONE, EITHER! I GOT A LETTER THE OTHER DAY... ASKING IF I WAS DEAD!

I'M SUPPOSED TO BE THE MAIN CHARACTER, RIGHT? BUT WHERE HAVE I BEEN!?

NOPE.

HEH HEH HEH. WANNA KNOW WHAT IT IS?

I'LL TELL YOU WHERE I WAS! MAKING THIS AMAZING INVENTION!!!

DOCTOR! WHAT COULD YOUR INVENTION POSSIBLY BE! I'M SO CURIOUS!

MMM. PORK CUTLETS ARE SOUNDING GOOD FOR DINNER!

ZOIK

...

GRRR GRRR

BUT IT'S A SECRET.

WELL, WELL, WELL. I COULD TELL YOU.

AND NOW IT'S COMPLETE AT LAST!

READ THIS WAY

IT'S THE TIME STOP-WATCH! IT CAN STOP TIME!!!

READY FOR THIS !?

ALL RIGHT, I'LL TELL YA!

HUH? YOU ALREADY MADE ONE OF THOSE.

SEE VOLUME 6!!

AND EVERY-THING IN THE WORLD STOPS!!

PRESS THE SWITCH ON THE TIME STOP-WATCH...

STOP

ARE YOU SURE?

NYUK NYUK

SO, YOU CAN REALLY STOP TIME?

I'M STILL WONDERING HOW TIME EVER STARTED AGAIN.

IT WAS TOO BIG, AND IT STOPPED ME, TOO.

THAT WAS A FAILURE!

KIPK KIPK

TIME STOP !!!

YOU'LL PAY FOR THIS INSOLENCE!

YOU MOCK ME, A GENIUS INVEN-TOR!?

...

ONE, TWO!

ONE, TWO!

LA LA LA

ALL RIGHT! THIS TIME IT'LL WORK!

NO, THAT'S DUMB.

VWEEN

VWEEN

THAT'S ODD...

VIP VIP

DID IT WORK?

TIME STOP!!!

I'M A GENIUS !!!

HAH! TIME STOPPED !!!

KLIK

TWO MONTHS IN THE MAKING... AND NOW, THE FINAL TEST!!!

BANZAI! BANZAI!

AS MUCH AS I WANT !!!

I'LL LOOK AT MIDORI'S PANTIES !!!

GULP THUDDA PANT GULP THUDDA PANT

WHAT ARE YOU DOING DOWN THERE, SENBEI?

O-OH, NOTH-ING...

EH?

WONK

I MUST HAVE DOZED OFF!

HNN?

THE PLANS ARE FLAW-LESS!

I CAN'T SEE WHAT WENT WRONG...

THAT WAS CLOSE !!!

TMP TMP TMP

I FORGOT THE MOST IMPOR-TANT PART!

OF COURSE!

AAAH!

TIME STOP!

I KNEW I WAS TOO BRILLIANT TO FAIL!

I'LL JUST BUY WHAT I NEED AND BE DONE!

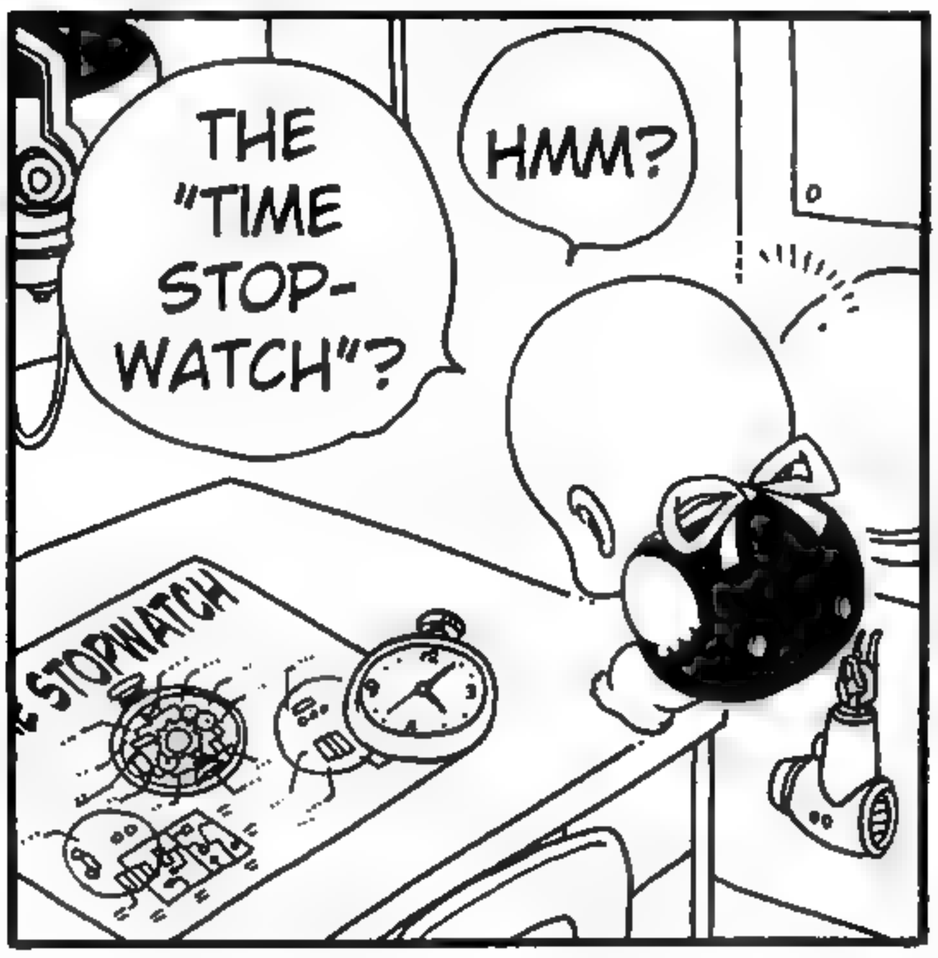
WAH HA HA! HOW COULD I MISS THAT?

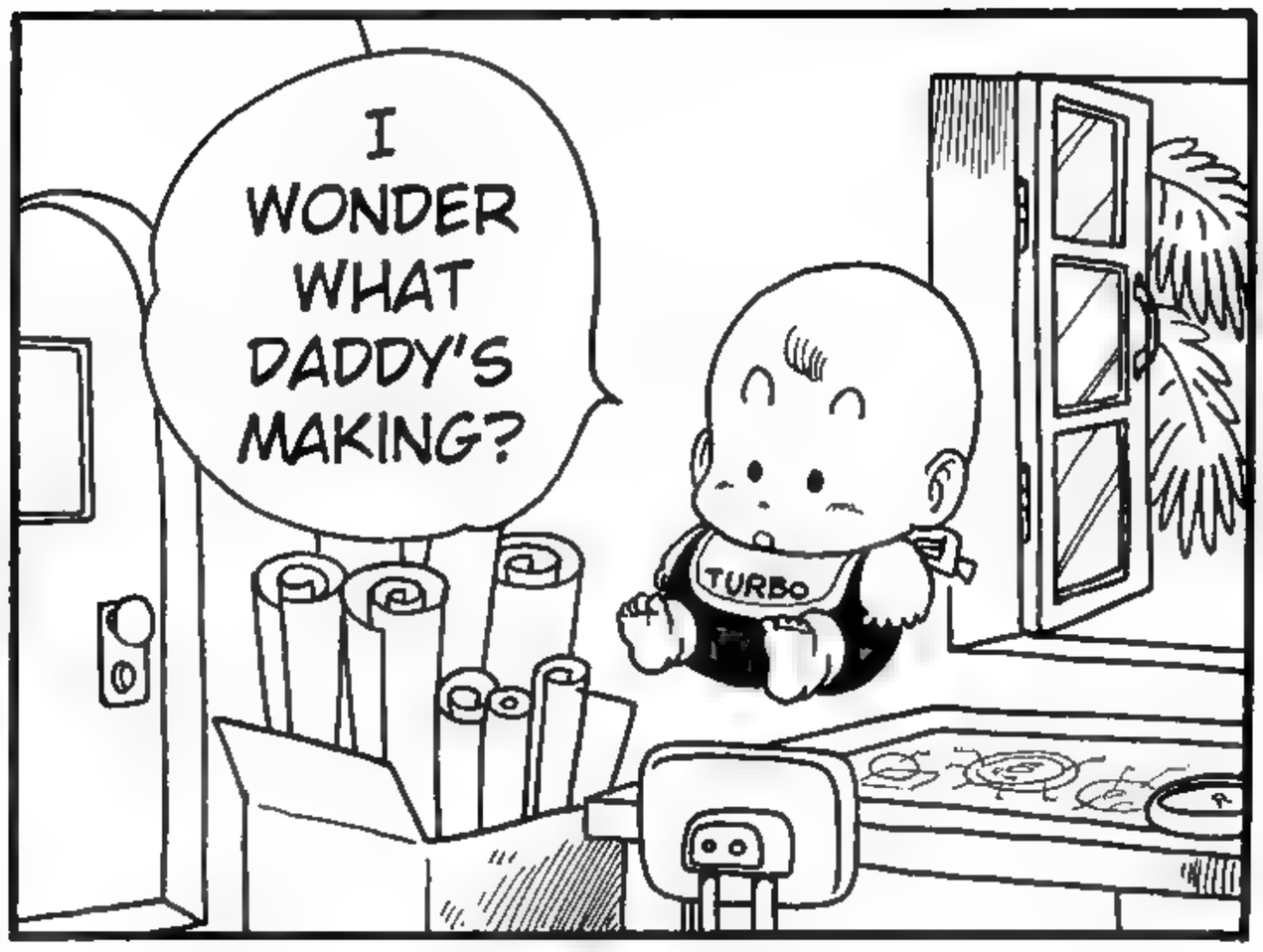
VWOOO

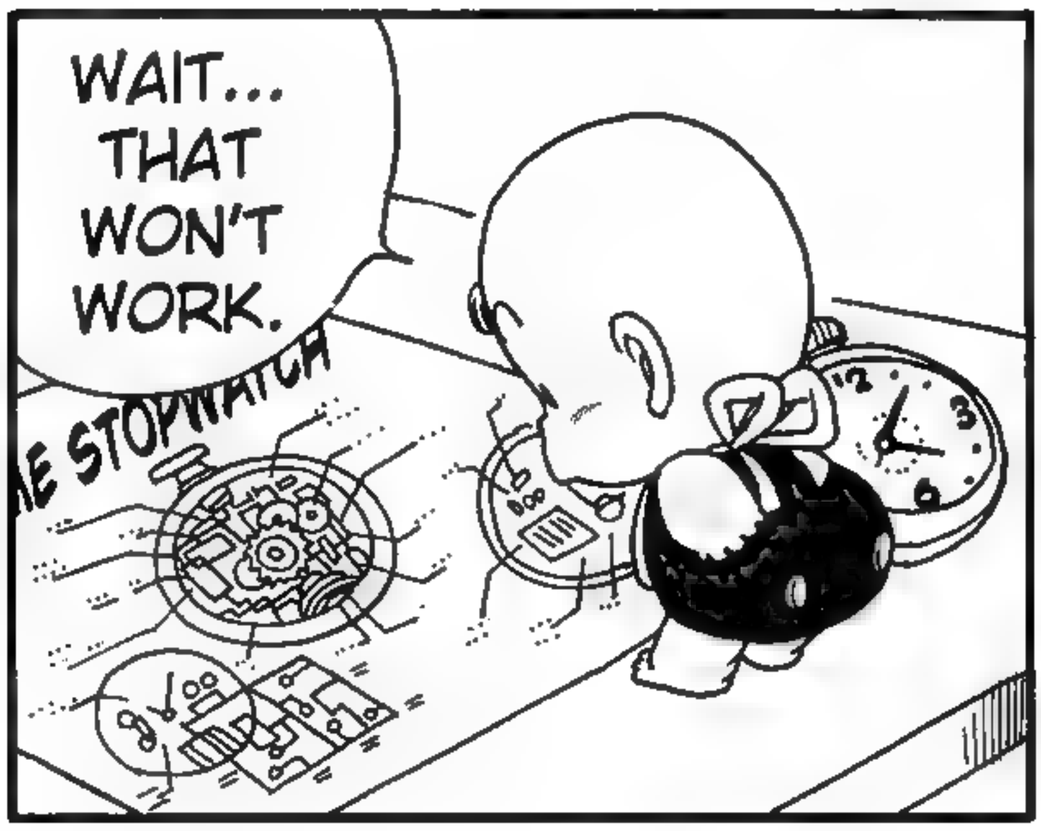
OON

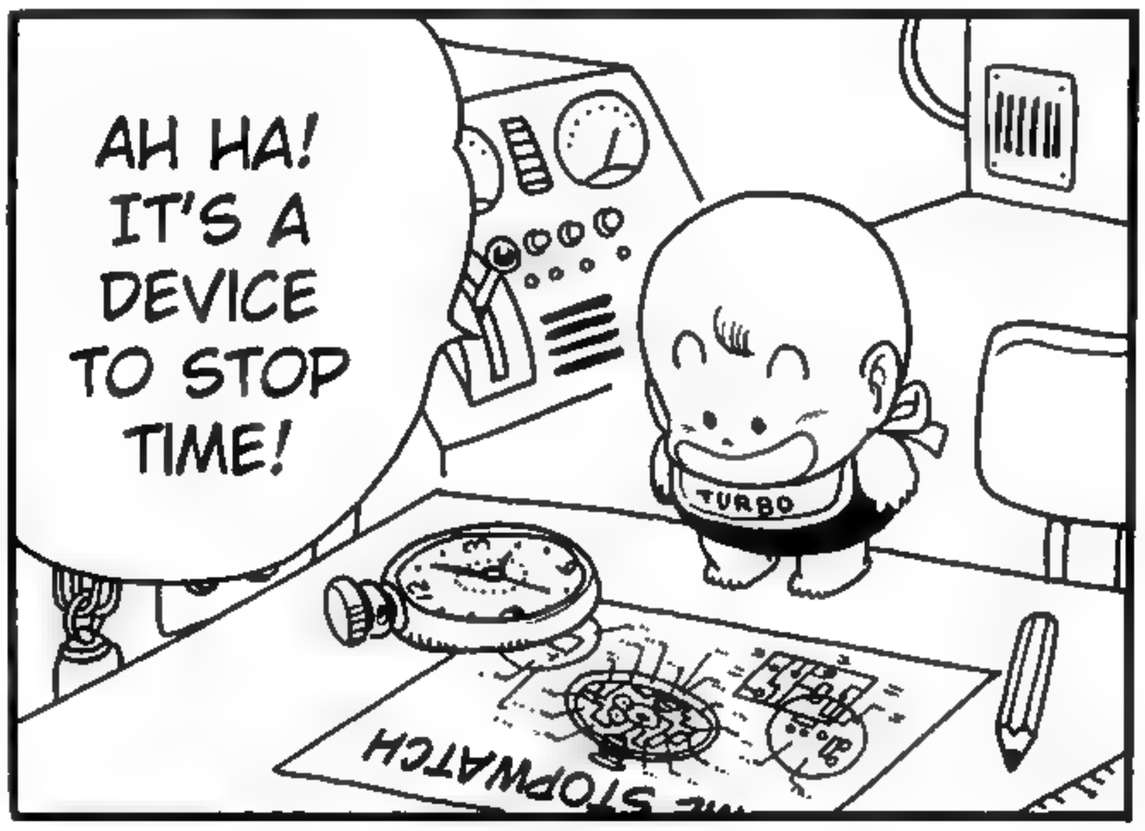
PENGUIN

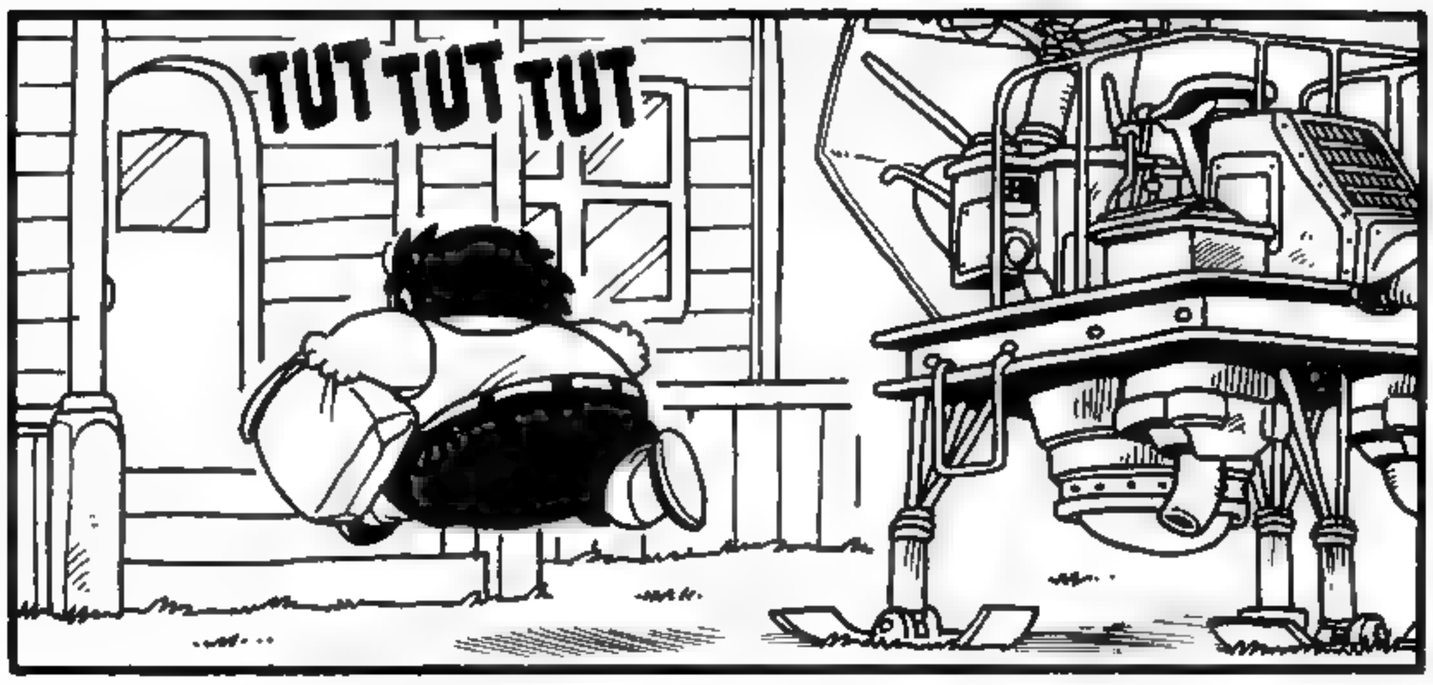
READ THIS WAY

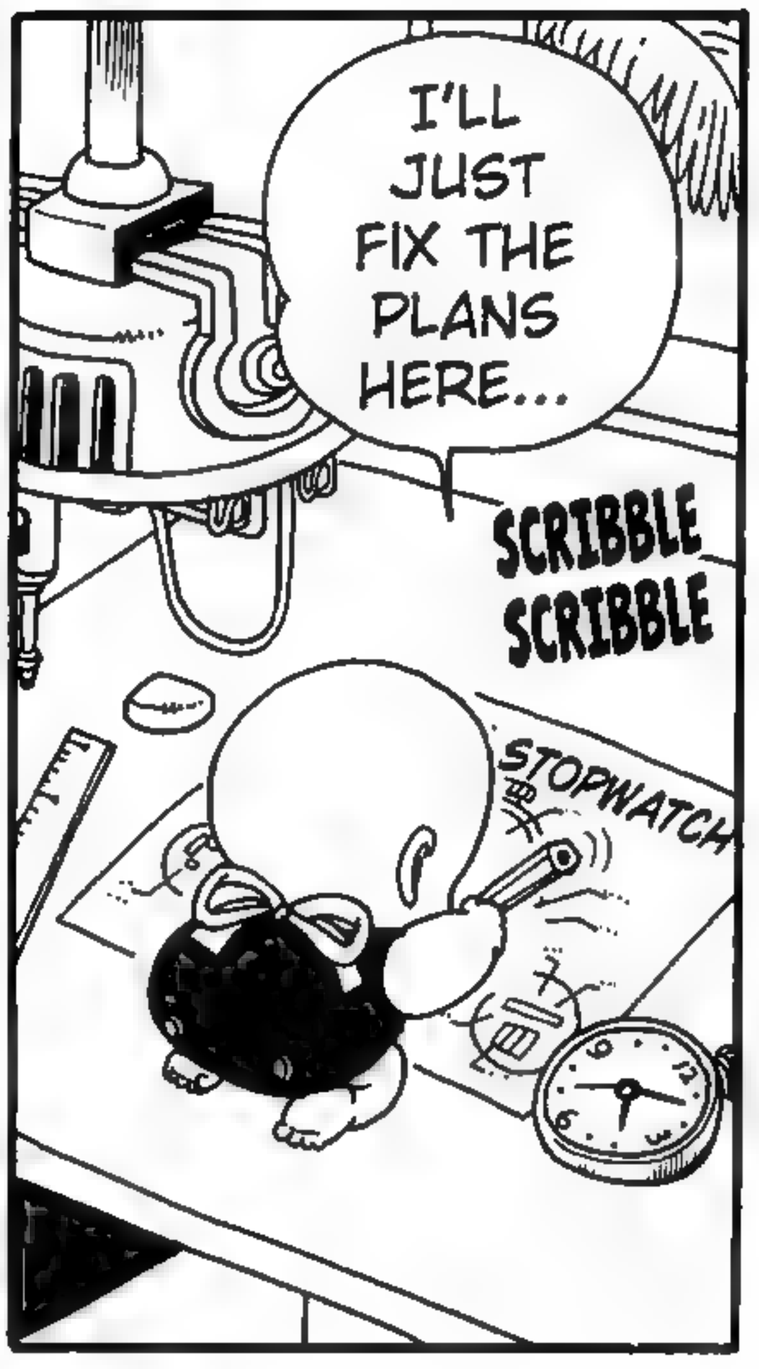


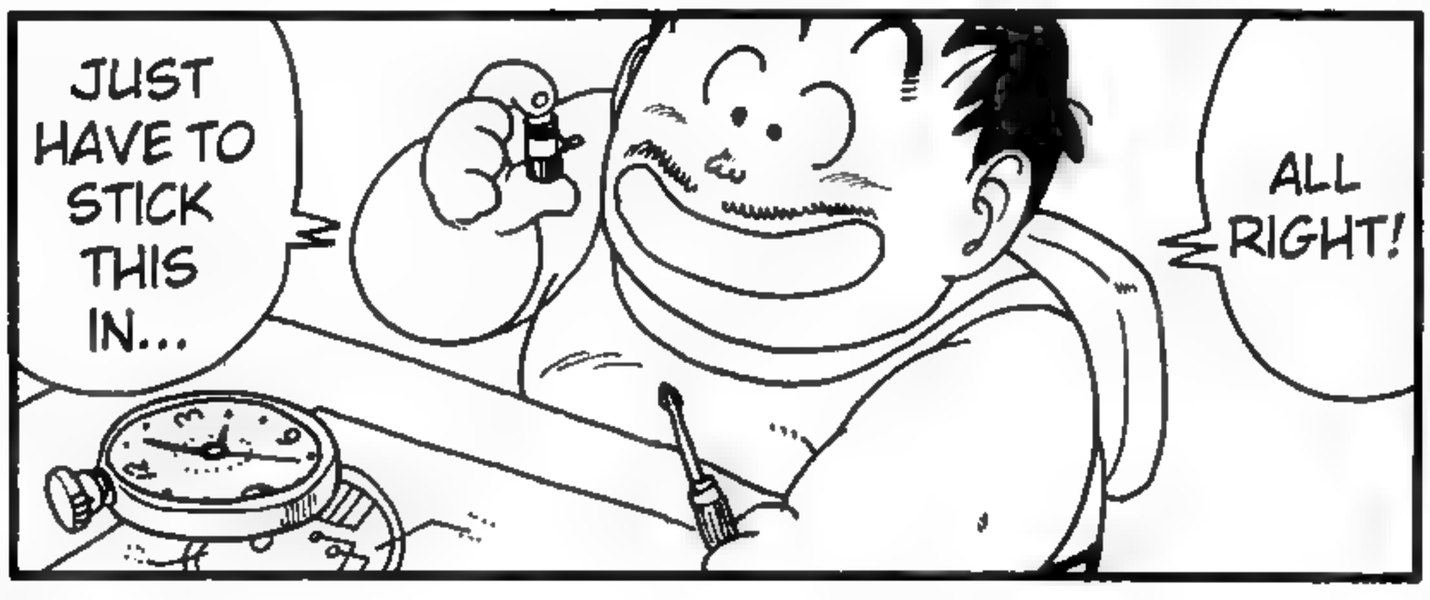


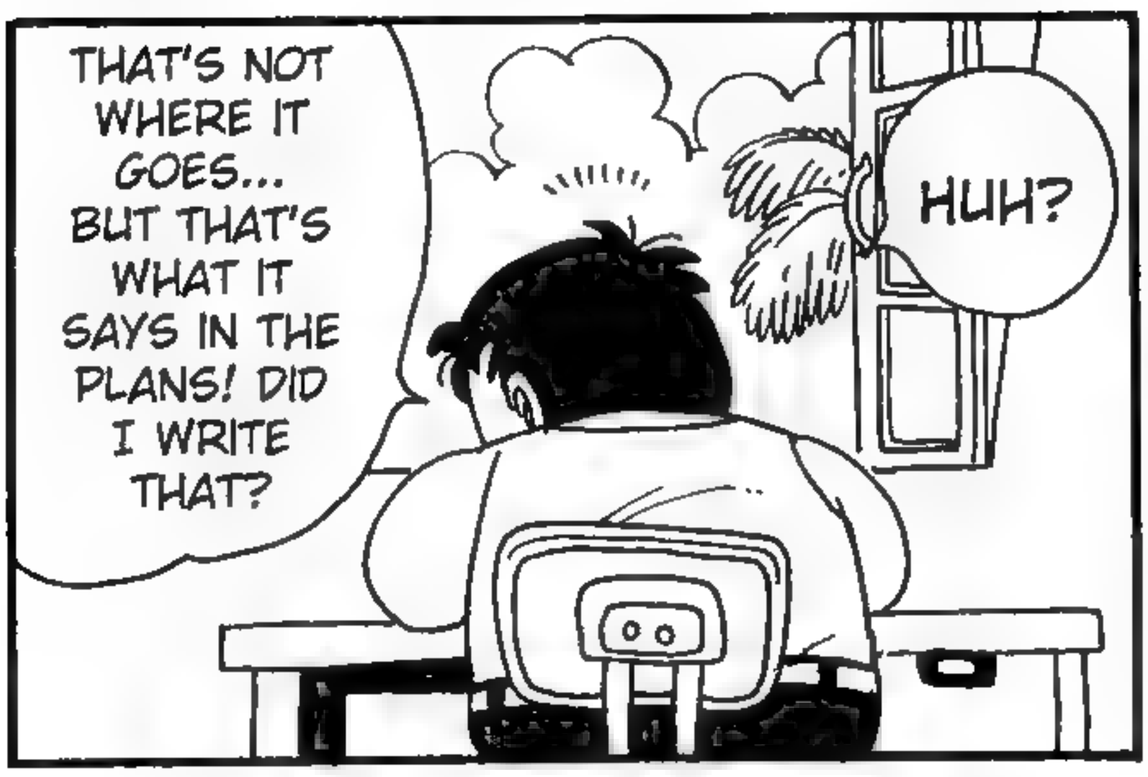


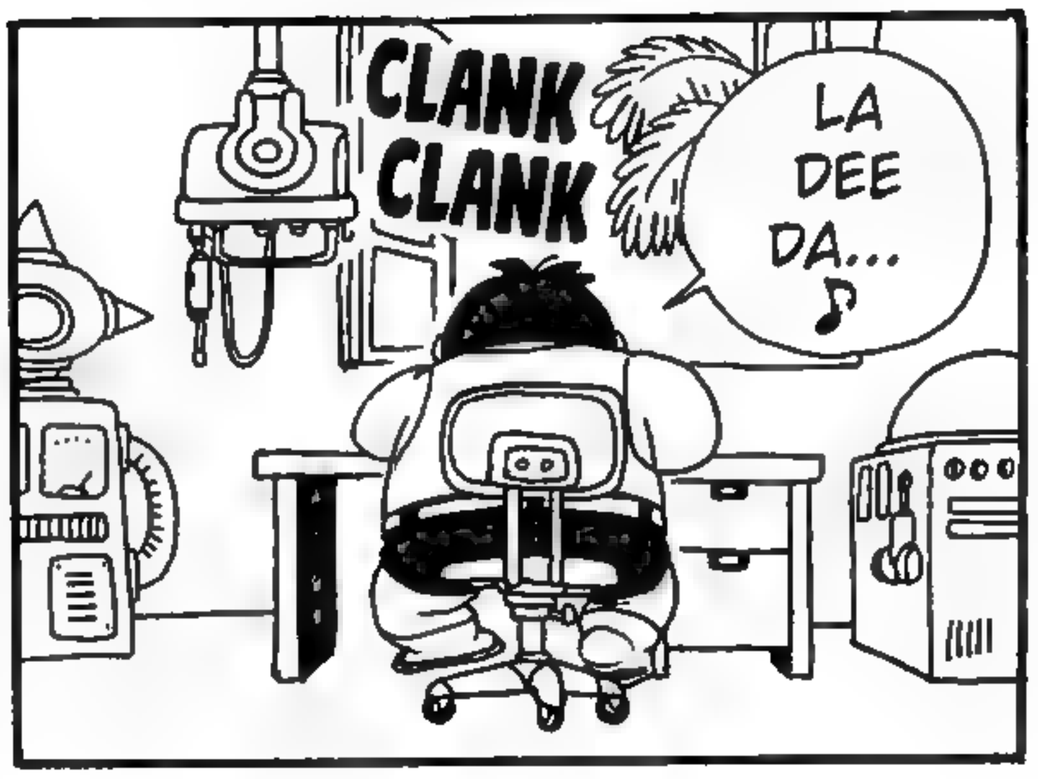


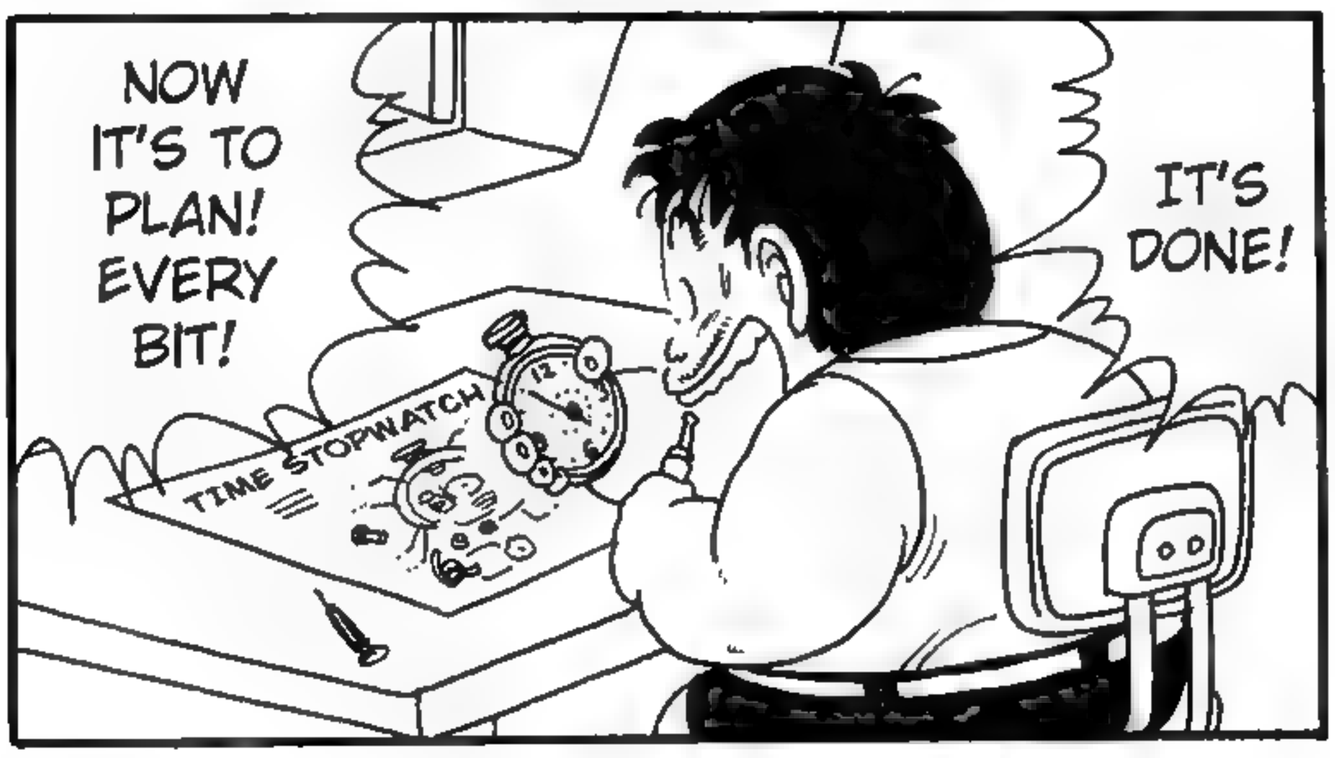


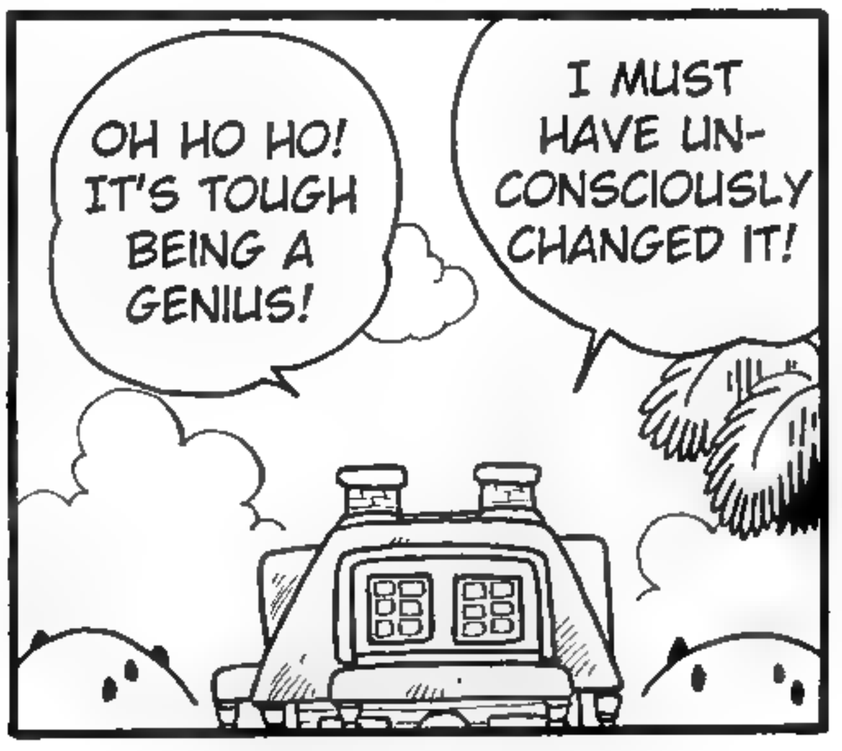




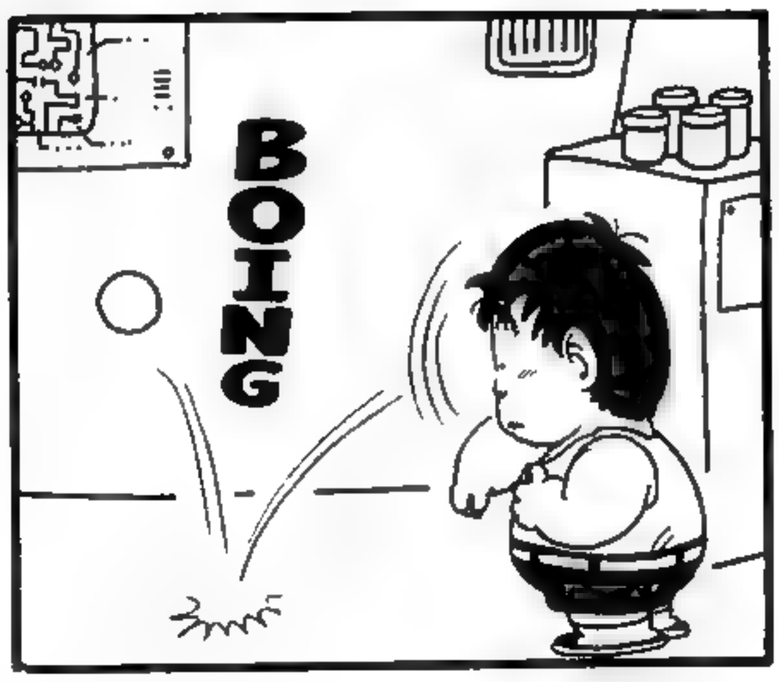

THAT'S NOT WHERE IT GOES... BUT THAT'S WHAT IT SAYS IN THE PLANS! DID I WRITE THAT?
HUH?


CLANK CLANK
LA DEE DA...

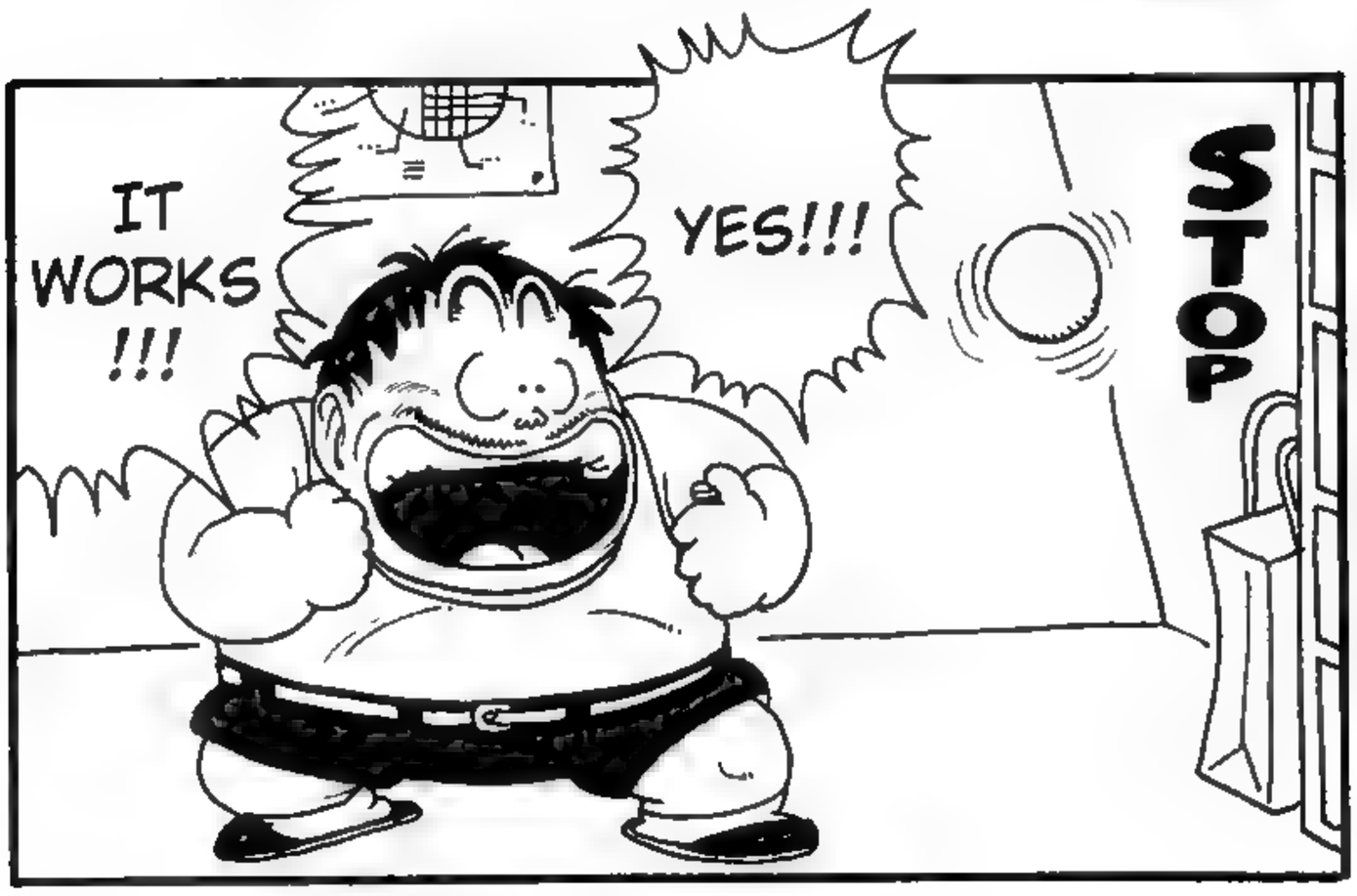

NOW IT'S TO PLAN! EVERY BIT!
TIME STOPWATCH
IT'S DONE!


OH HO HO! IT'S TOUGH BEING A GENIUS!
I MUST HAVE UN-CONSCIOUSLY CHANGED IT!

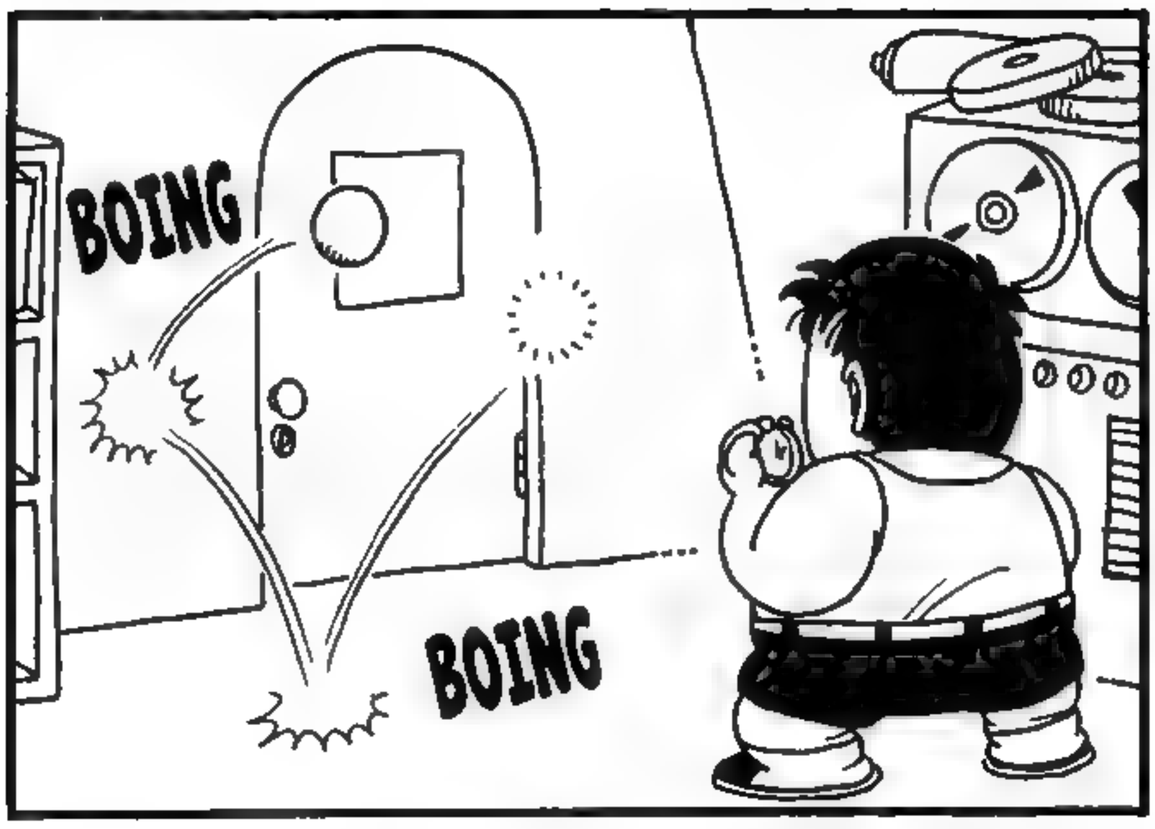
UHH?

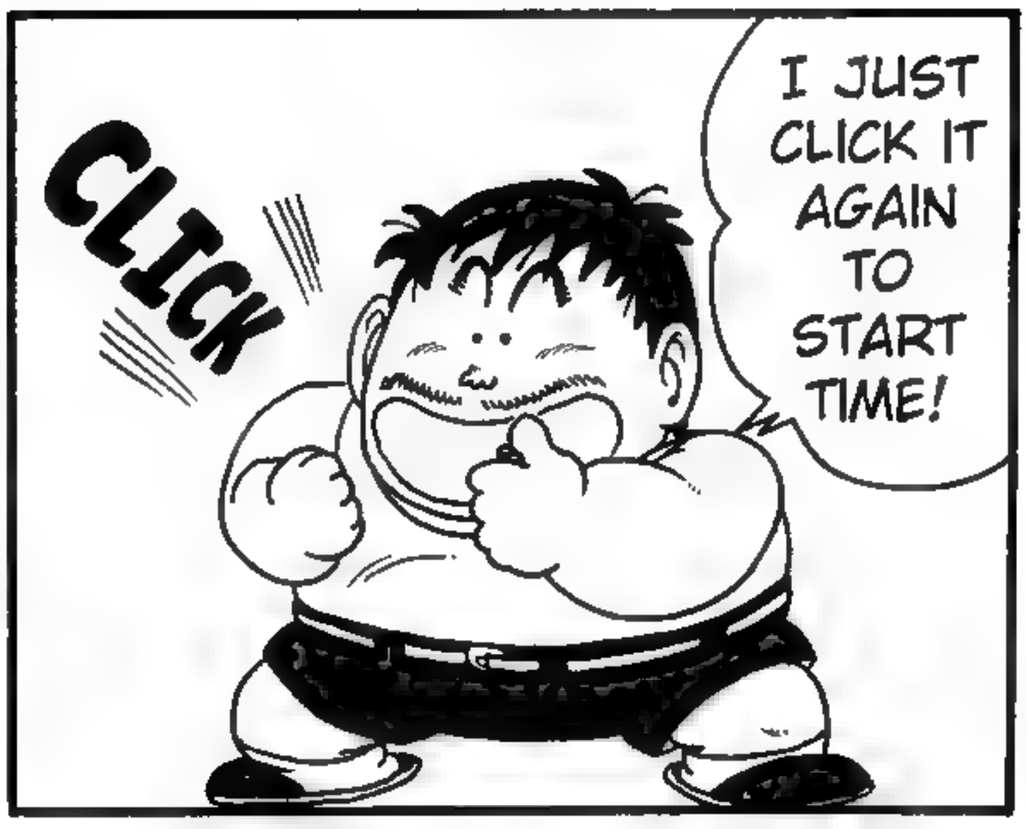

BOING

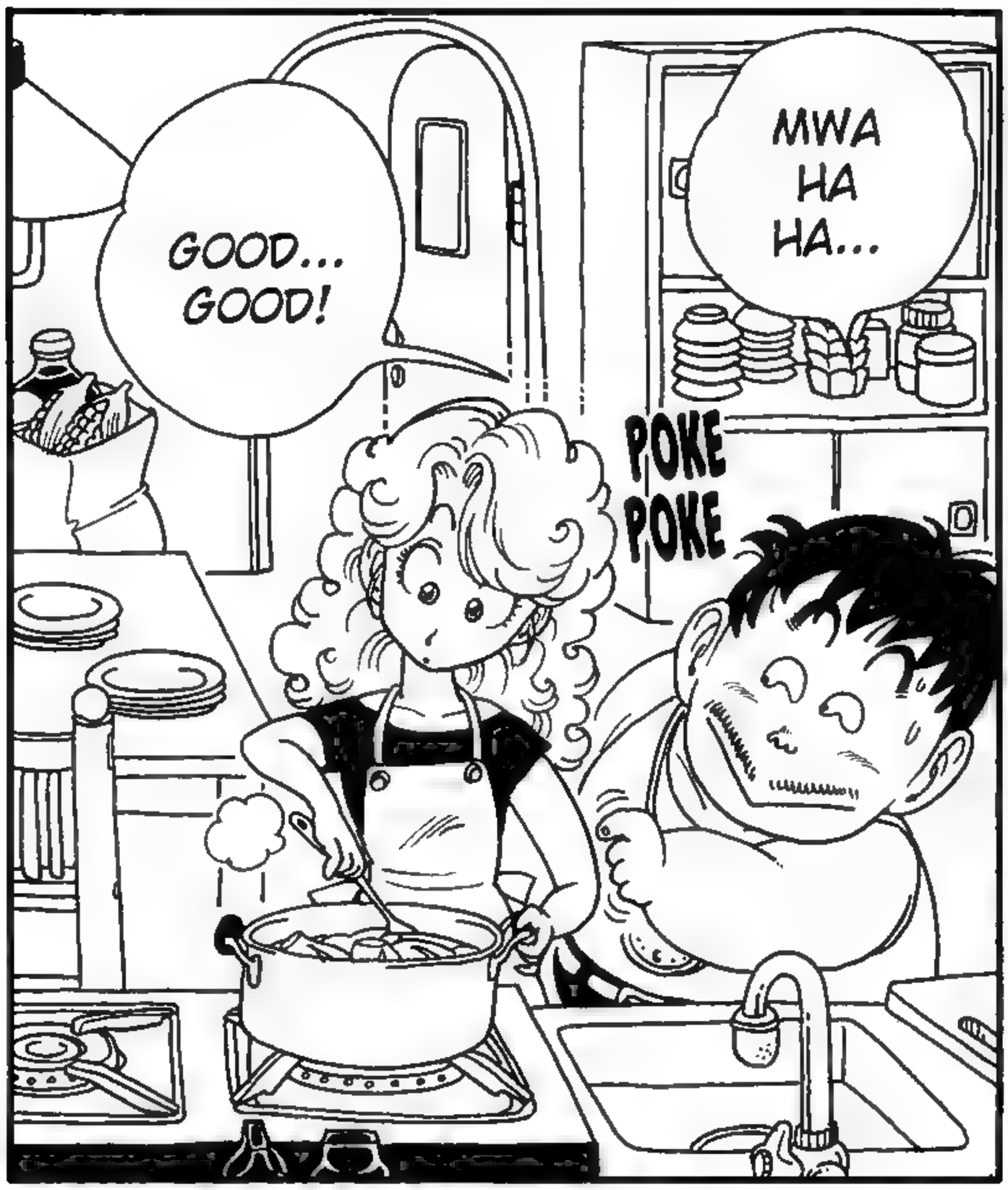
I'LL JUST THROW THIS BALL HERE...
LET'S DO A TEST.


IT WORKS !!!
YES!!!
STOP

READ THIS WAY







PEEEEEK

HERE GOES NOTHING!

R-RIGHT ...

GULP GULP GULP

THIS IS THE BEST INVEN-TION EVER!!!

WOOO HOOO !!!

SENBEI NORIMAKI HAD ACHIEVED HIS LIFELONG DREAM OF VIEWING MIDORI'S PANTIES FROM A MERE 15 CENTIMETERS AWAY. THAT SUMMER, HIS THIRTY-SECOND, WAS FILLED WITH AS MUCH JOY AS HE HAD EVER KNOWN.

IT'S THE KIDS.
HNN?
PLAYING TAG AGAIN? INCRED-IBLE...
SENBEI NORIMAKI
MIDORI
ARALE
GATCHAN
TURBO
THERE!
ARALE, YOU GO HERE ...
FWIP
I KNOW!
HERE!
AND THIS GAT-CHAN...

NOW I'LL JUST START TIME BACK UP...

KNIFE

BONK

BONK

H-HUH!?

HO-YO...

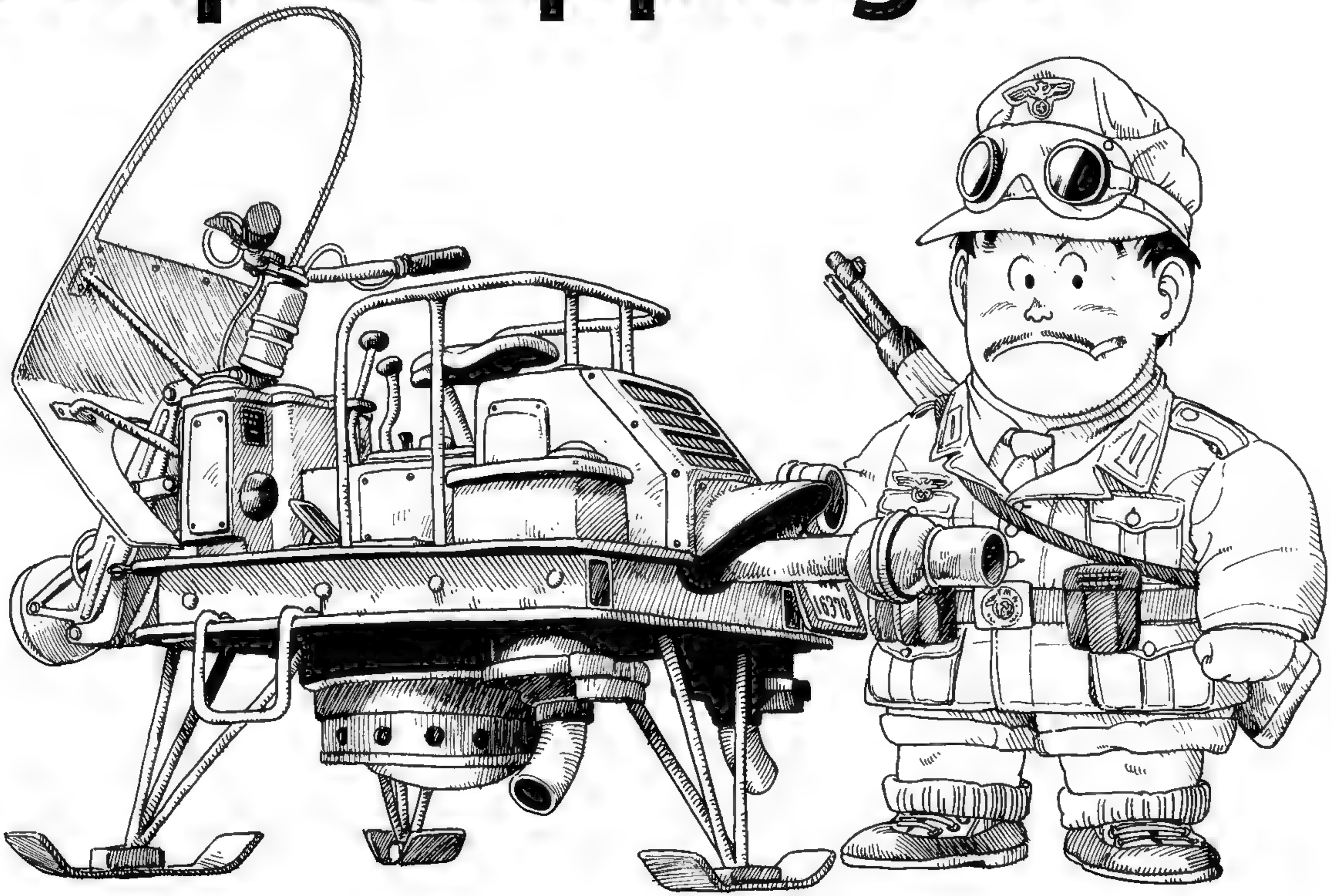
KOO PEE ...!?

...!?

GOO HEE HEE HEE!

I CAN'T WAIT FOR THE NEXT EPISODE!

Stop Stopping It



CONTINUED

THIS IS GREAT!

WA HA HA HA HA!

WONDER WHAT THEY'RE UP TO...

SNEAK SNEAK

THE TSUNS!

AH!

戸!!

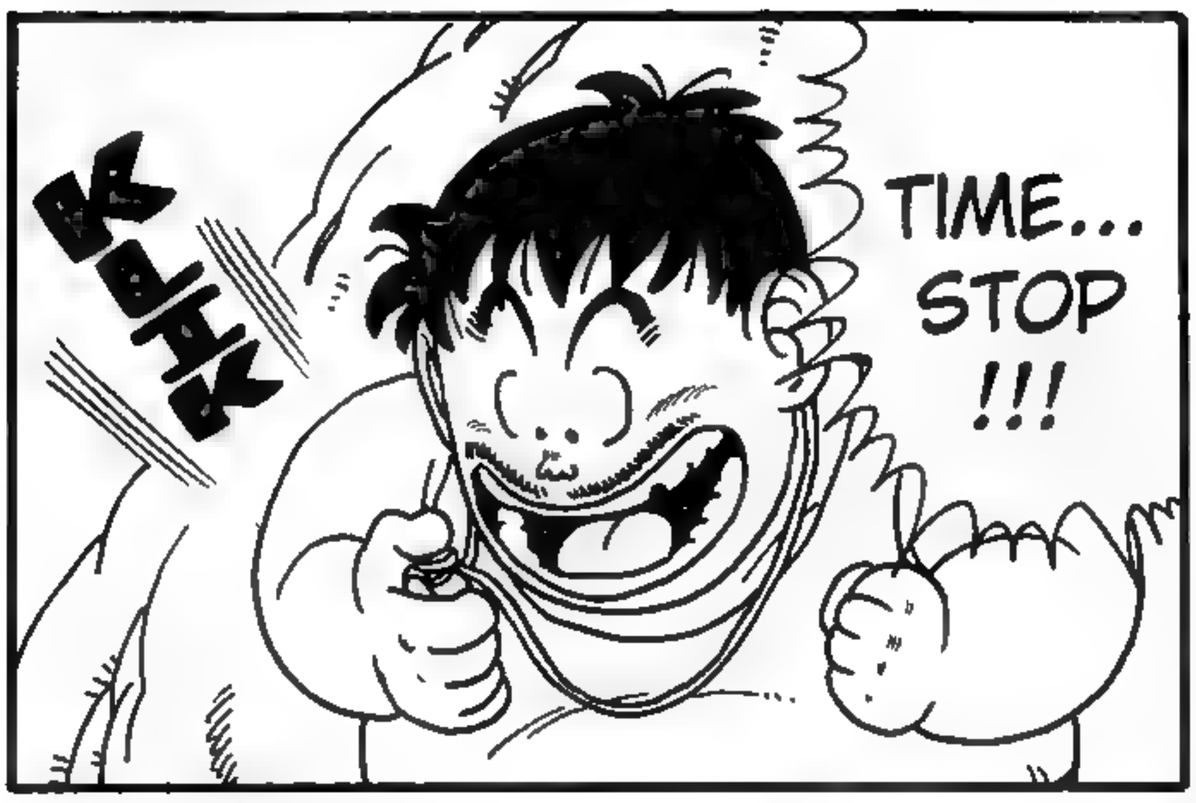
TOOOOH!

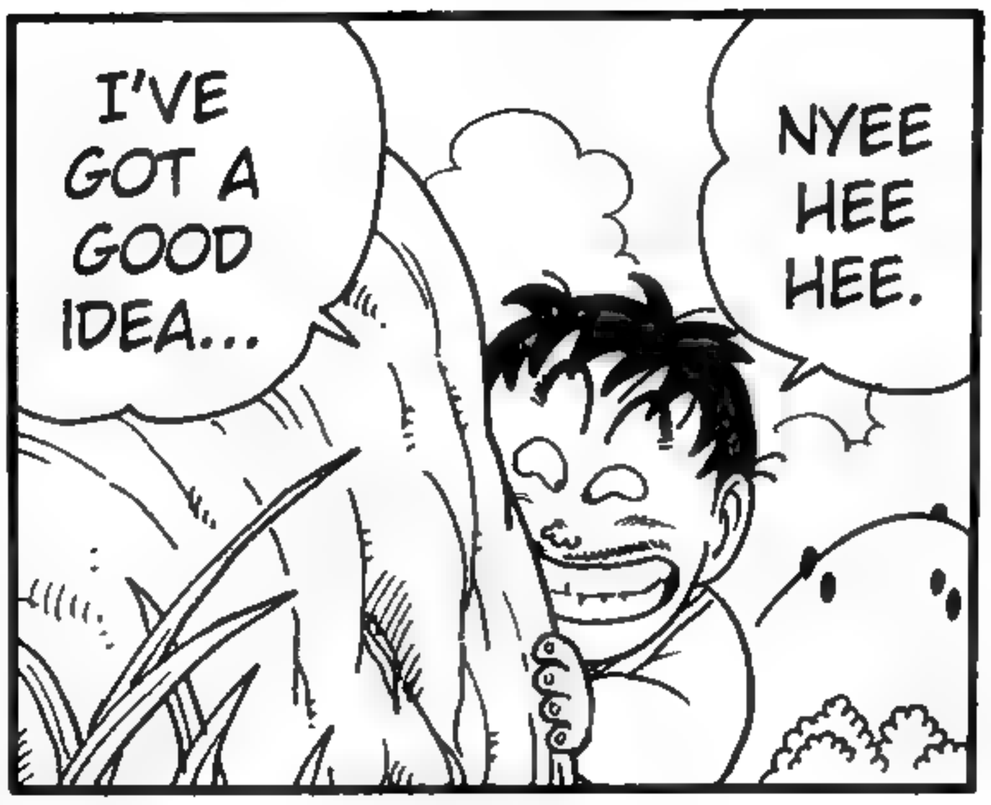
葉!!

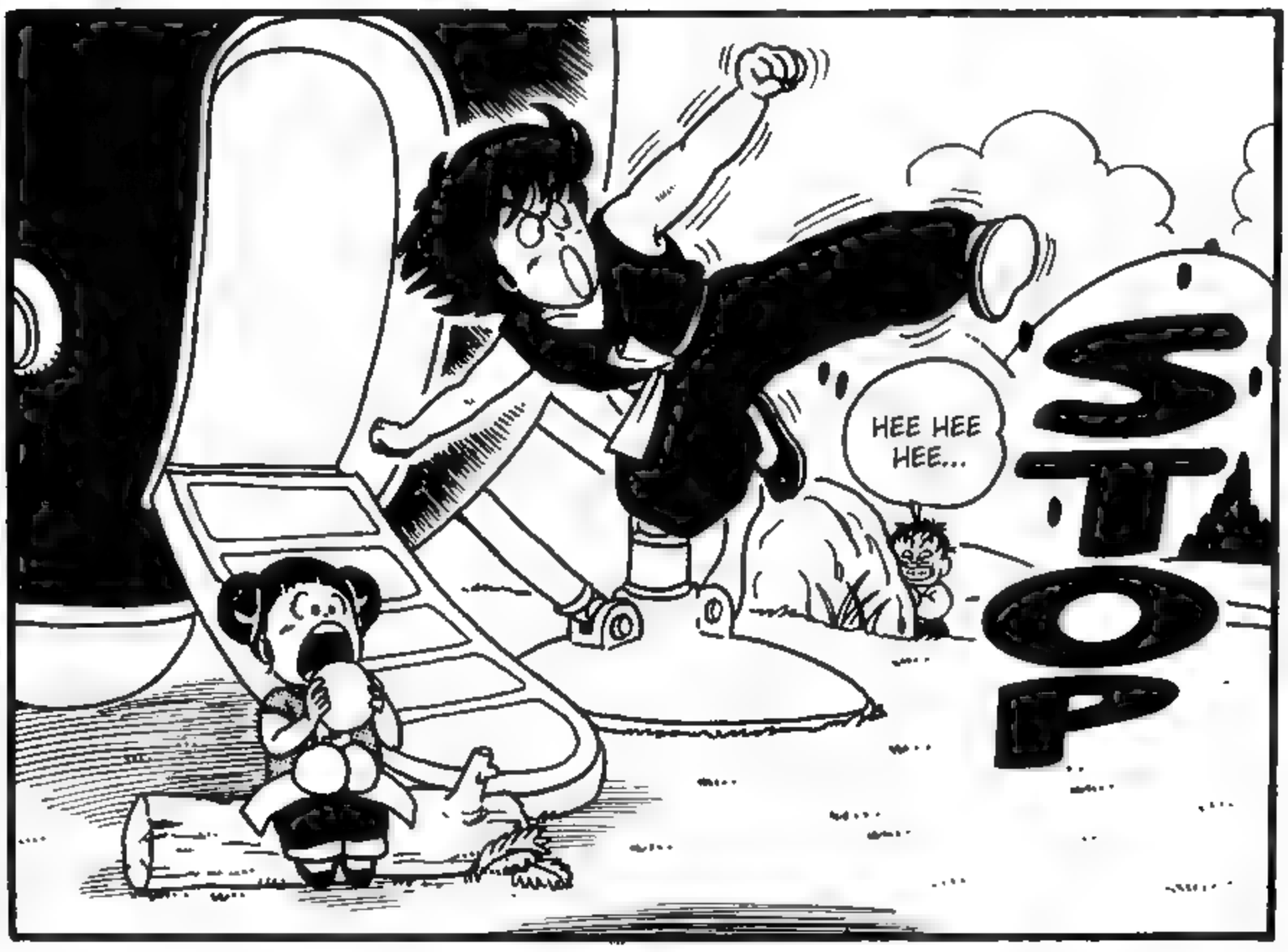
HAAAH!

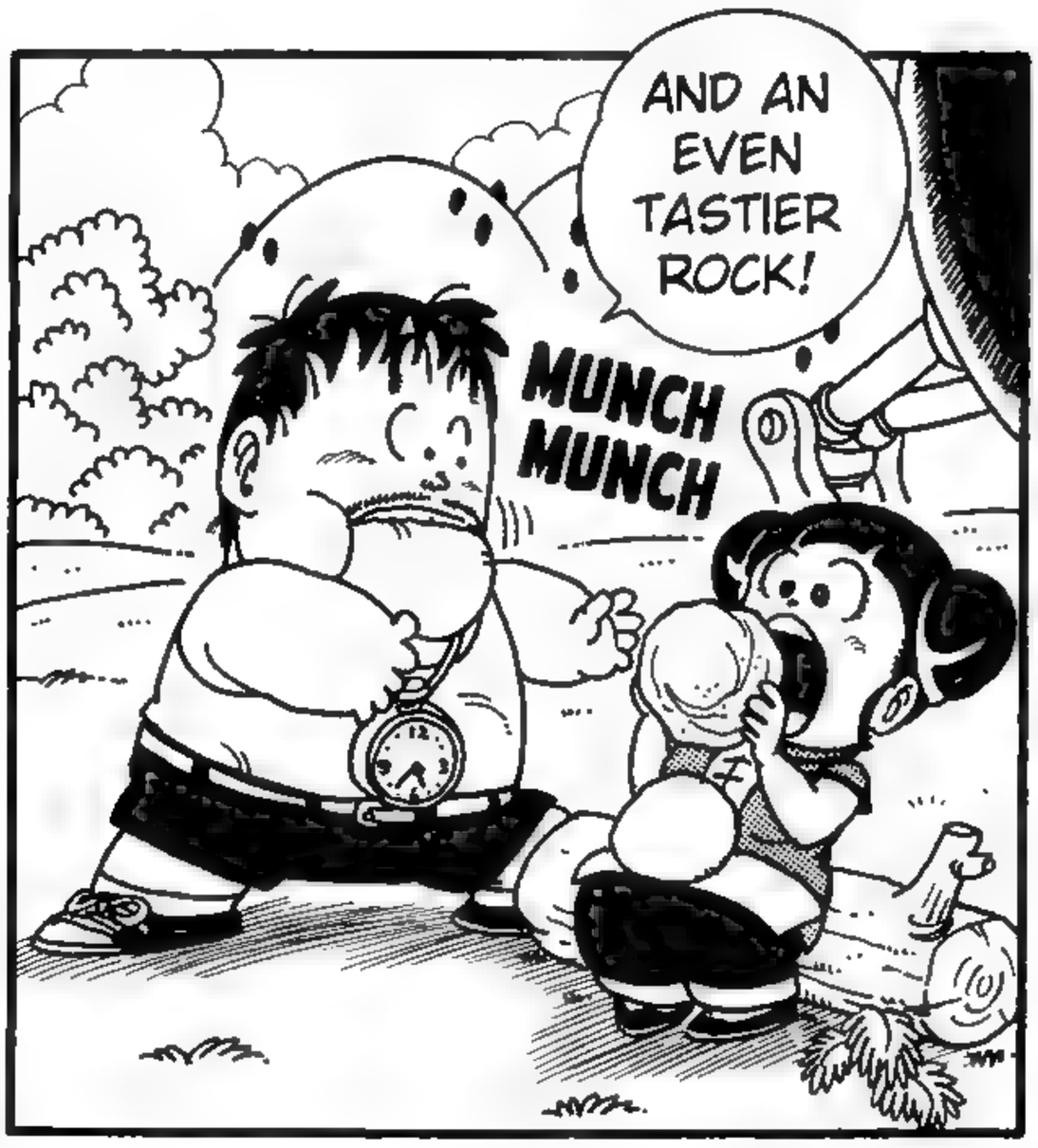
BOOON!!!

READ THIS WAY









WILD ANIMAL PARK
WILD LAND
WILD LAND
JUMP
OMIC MAGAZINE
HEE HEE HEE. THERE!
KLIK
LET'S START THINGS ROLLING AGAIN, SHALL WE?

READ THIS WAY

AH-AYEE?

BONK

義恵絵江会?
GYEEEEEEEEH!!!

BWEEEEE

...!?

KRACK

TOO FUN! TOO FUN!

GYA HA HA HA!

VWIP VWIP

AH !!!

HRM?

MY NAME'S KATSURA. YOU KNOW, THE *WINGMAN* AUTHOR?

CHENGH!

WHO'S DR. MASHI-RITO?

HUH?

DR. MASHI-RITO! YOU'RE ALIVE!!!

HE HAS NOTHING! NADA! ZILCH!

SURE, THIS MAY NOT BE A METROPOLIS-- BUT WE HAVE COFFEE SHOPS!

HE SAYS WHERE HE LIVES IS MORE CIVILIZED THAN WHERE I LIVE!!!

LET'S BE FRANK: MASAKAZU KATSURA HAS MADE A TERRIBLE MISTAKE!

WE'VE JUST RECEIVED ANOTHER UPDATE... APPARENTLY, HIS HOUSE IS A 20-MINUTE WALK FROM THE STATION, AND YOU CAN STILL SEE IT WHEN YOU GET OFF THE TRAIN!!! THERE'S NOTHING THERE!!! NOTHING!

IS IT NOT PAINFULLY CLEAR?

WHERE MASAKAZU KATSURA LIVES...

NOOOOTHING

HIYA.

MY ENVIRONS.

BRROM

BEEP BEEP

BOO BOO

HEY!

I DIDN'T WANT TO STOOP TO THIS!!!

HOW ABOUT YOU BE A MAN AND ADMIT IT, HUH!?

TIME... STOP!

KLIK

I'LL TAKE A PICTURE AND SHOW IT TO MY FRIENDS!

...

OOH! THAT MUST BE ONE OF THOSE "BUILDINGS."

CLICK CLICK

AH!

HEE HEE HEE.

BUMPKIN

I'M A RUBE!!

MUH HUH HUH. TARO!

PENGUIN

3

THERE!

2 3 4 5

THIS'LL COOL YOU OFF!

A LITTLE HOT, ARE YA?

GOT--

GOT IT!!!

PENGUIN

1 2 3 4

KLIK

READ THIS WAY

?

?

...

KER-SPLASH

ACK!

BWA HA HA HA

OUR C-CAP-TAIN'S GONE...

HE JUST DIS-APPEARED!

ROLL

KHPK

TIME... STOP!

I'LL HAVE A SIDE...OF SNAKE!

HEE HEE.

HEY! IT'S AOI!

COFF

FRESH

500

THAT'LL GIVE HER A START!

HEE HEE HEE HEE!

VROOOM

BRMMMM

KNOB

KRRK

GO!

500

MIS... TAKE.

EERRRGH.

EEEK! A SNAKE!

BROOOM

ACK! DID I JUST HIT SOME-BODY'S DOG?

CRAP! GOTTA BE MORE CAREFUL WHEN I START THINGS UP AGAIN.

KHKK

MOO HA HA. TIME... STOP!

IT'S SUPPA-MAN!

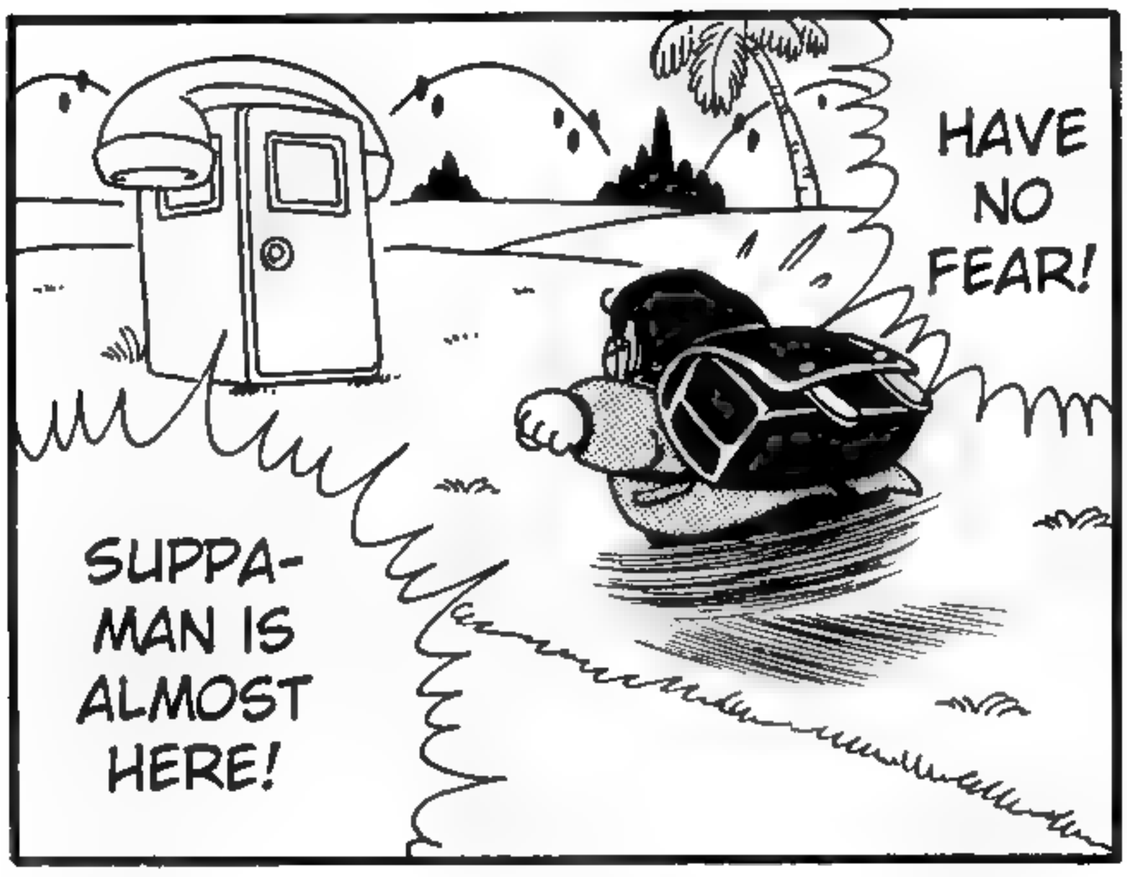
HEY!

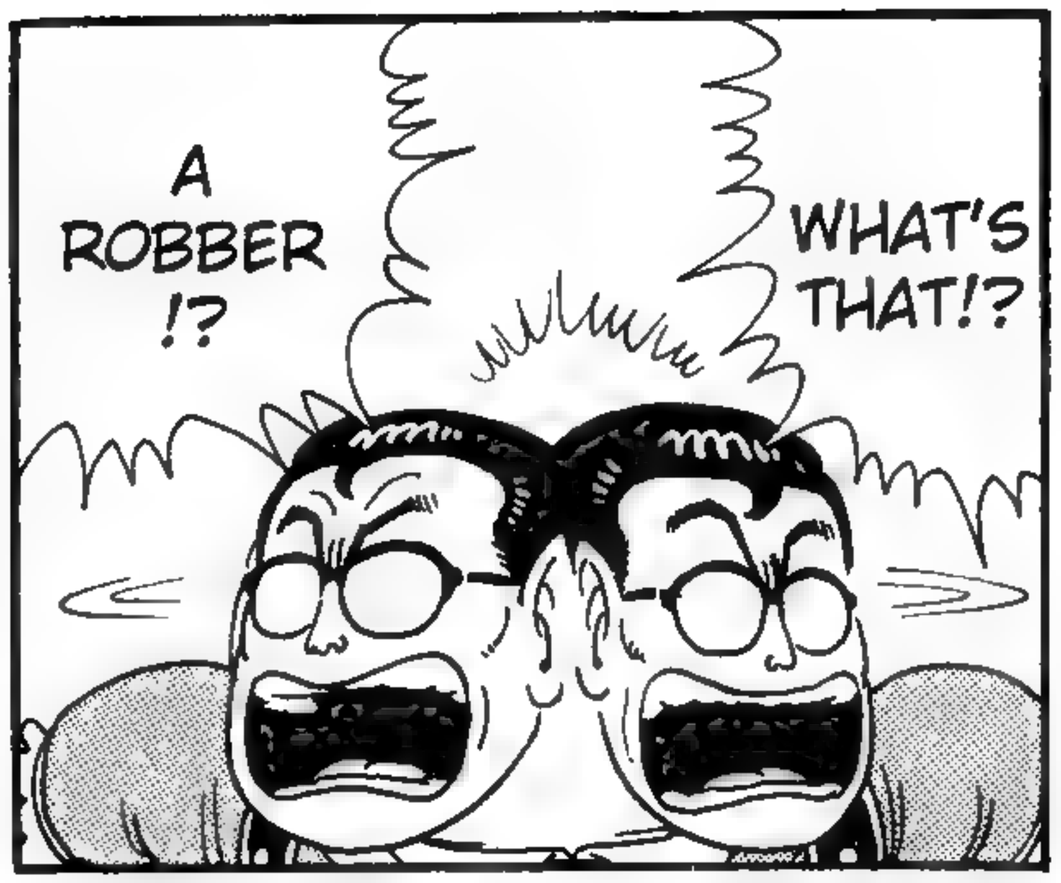
ZIP ZIP ZIP

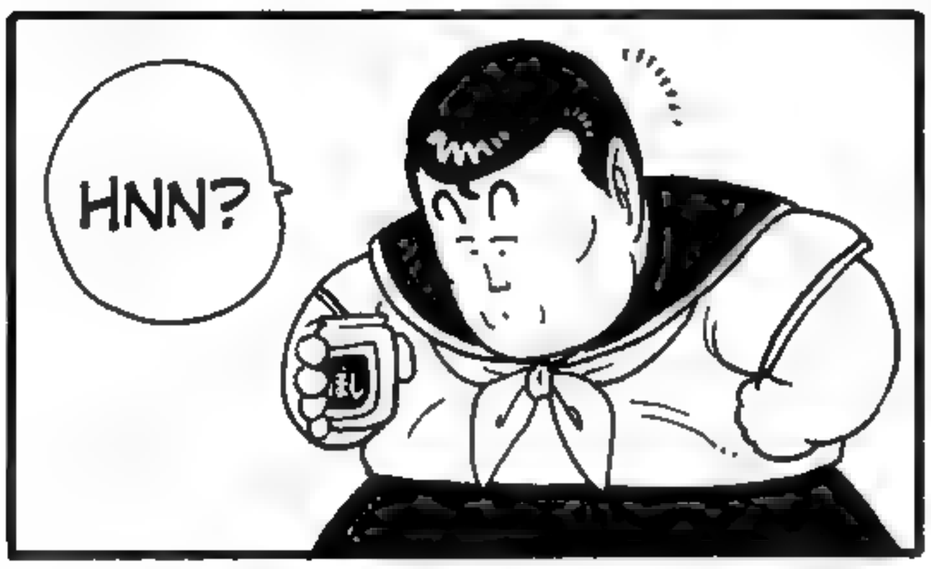
LET'S JUST DO A LITTLE ADJUST-MENT...

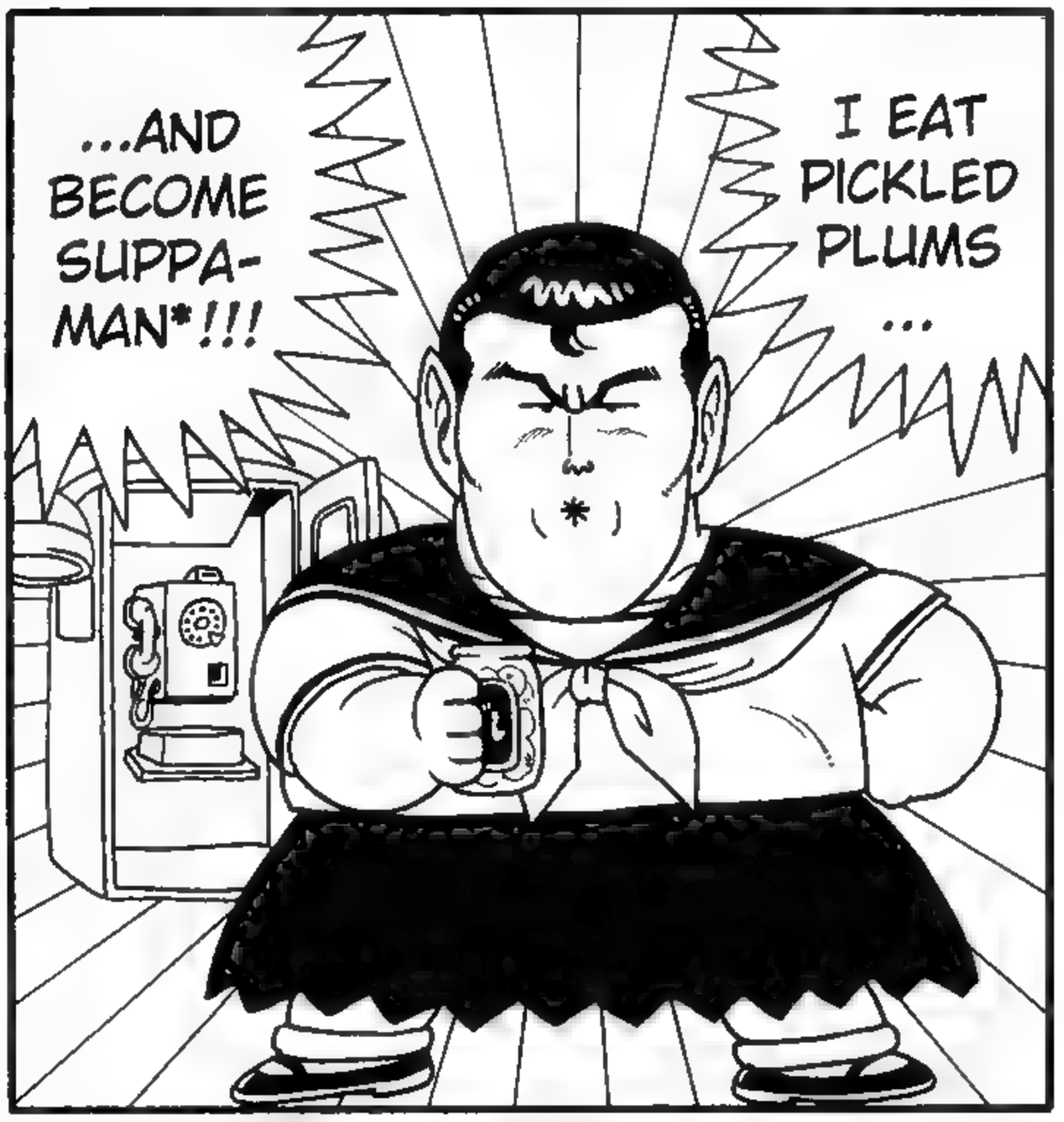
KHKK

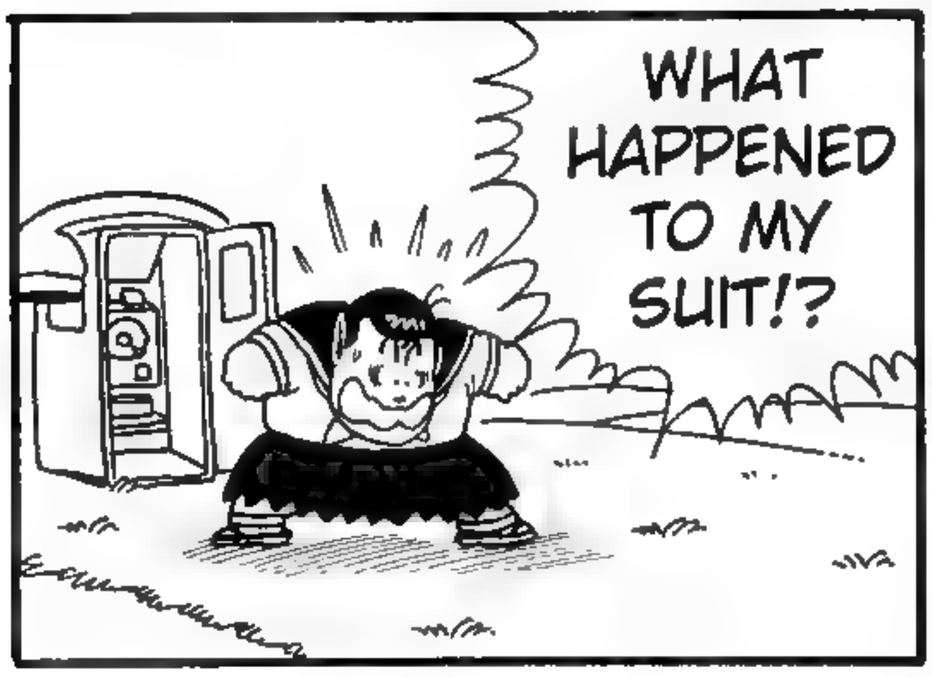
HEEELP! I'VE BEEN ROBBED!





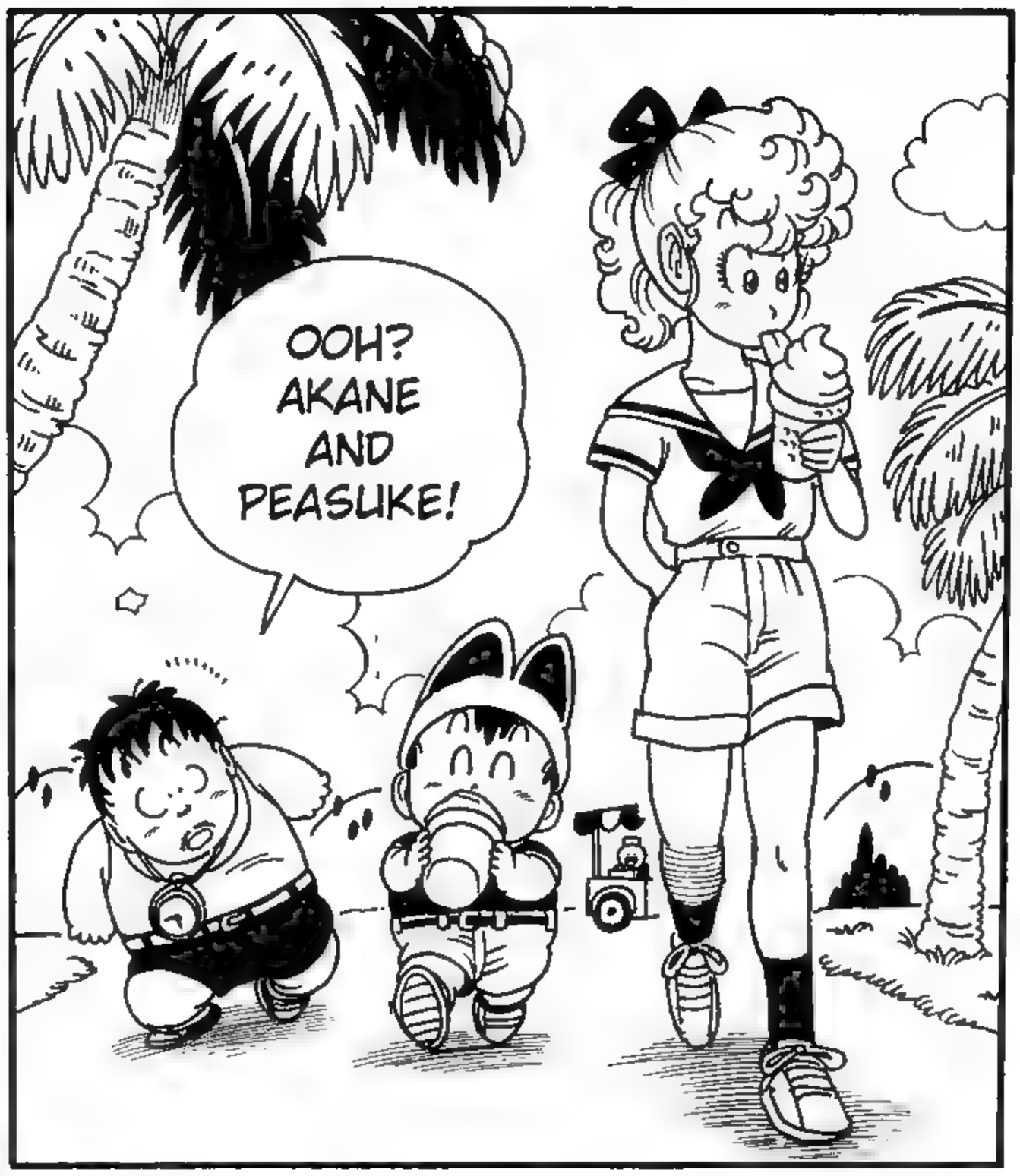


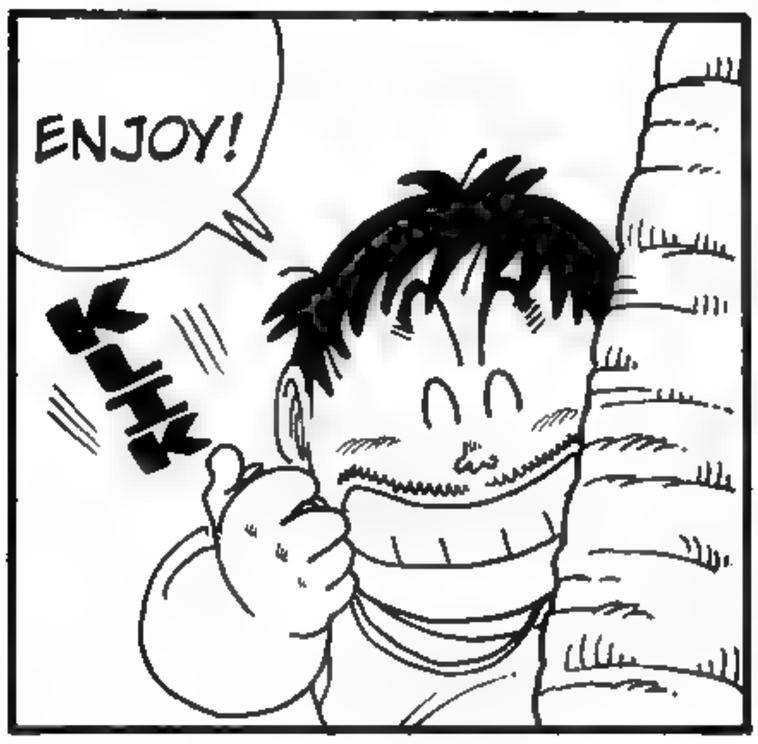


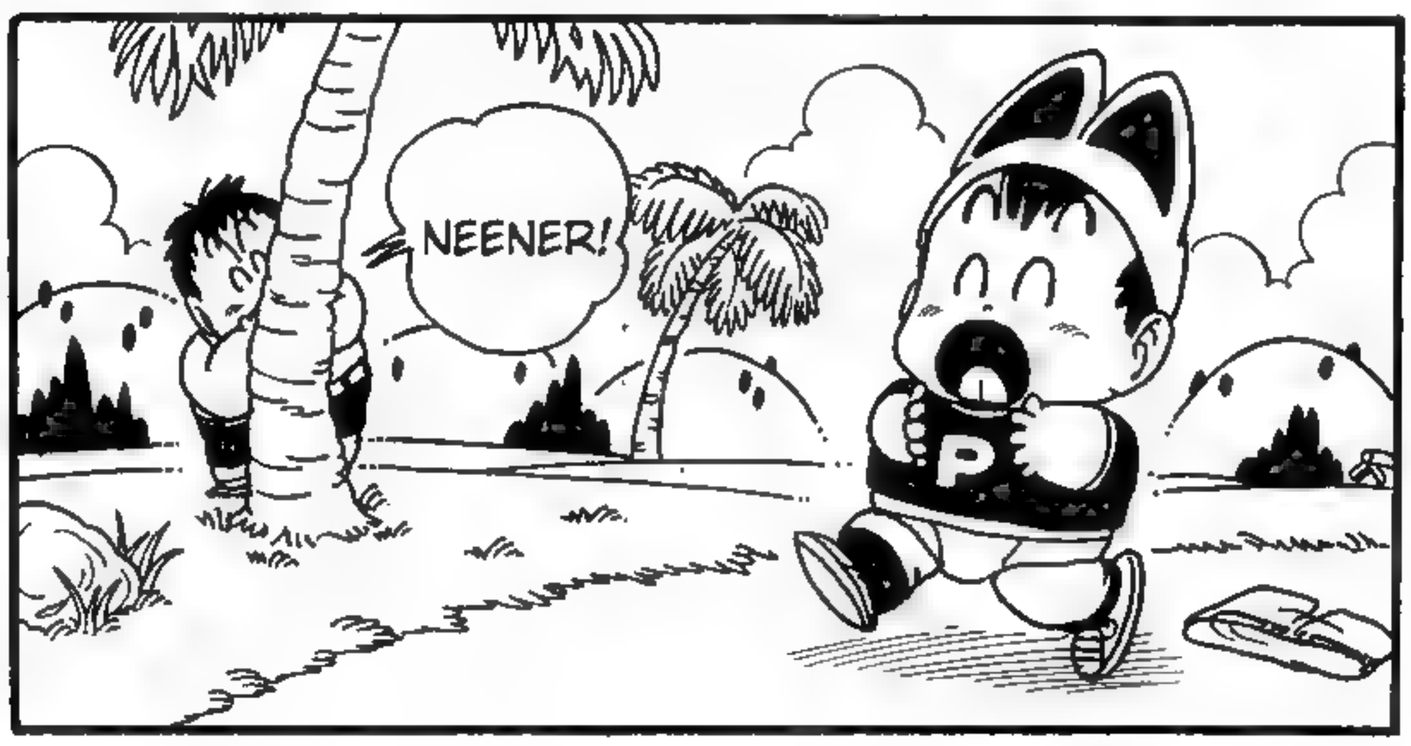


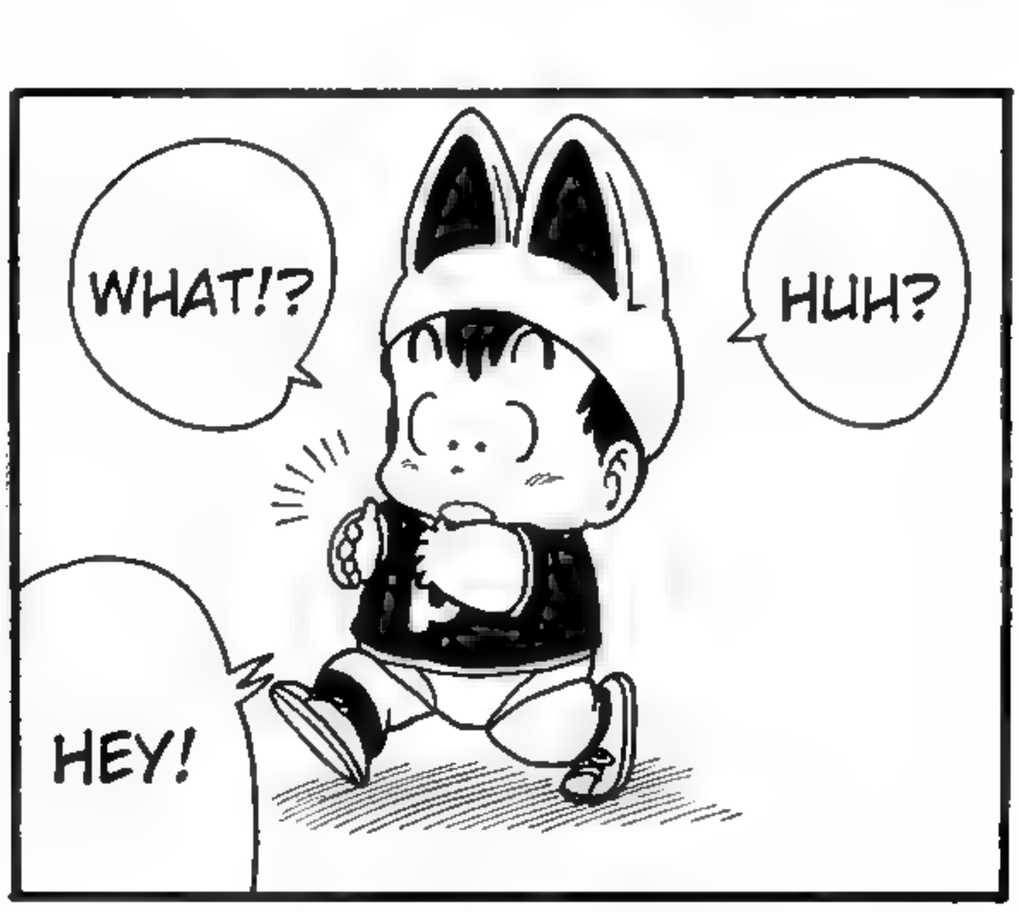
*"Sour Man," for those of you who weren't paying attention.

READ THIS WAY









EEEK!

PEA-SUKE !!!

YOUR ICE CREAM'S NOT THE ONLY THING THAT'S MISSING!!!

BWA HA HA!

WEAR PANTS THAT FIT NEXT TIME!

BUT THEY DID FIT...

MY PANTS! WHERE'RE MY PANTS!?

ON THE GROUND BEHIND YOU, DUMMY!

YOU'VE BEEN A NAUGHTY GIRL, AKANE, SO I'VE GOT SOME-THING SPECIAL FOR YOU!

BWUH HUH HUH!

MUH HUH HUH!

YOUR TURN, AKANE!

MWUH HUH HUH!

Z-ZIIP

IT'S RICH AND CREAMY!

BUZZZ

LET'S JUST SWAP THIS POOP FOR YOUR ICE CREAM.

KLIK

YEEEEARGH! BLECH BLECH!

KRRR

HEE HEE! POKE, POKE!

DRINK

...AND SO ON. SENBEI WAS SO TAKEN WITH HIS TIME STOPWATCH THAT ALL HE EVER DID WAS STOP TIME...

YES, DEAR READERS. WHILE TIME WAS STOPPED FOR EVERYONE AROUND HIM, SENBEI KEPT RUNNING... AND GETTING OLDER.

AFTER A SHORT WHILE...

HUH? YOU THINK?

SENBEI, YOU LOOK TIRED THESE DAYS.

ARE YOU SICK?

BUT SENBEI, BEING AN IDIOT, DIDN'T REALIZE IT UNTIL...

KYA HA HA HA HA!!!

OOPS!

CREAK CREAK

...HE HAD SPENT 40 YEARS OF STOPPED TIME!!!

This Is How I Do It!!

Step 4 Draw the Panels

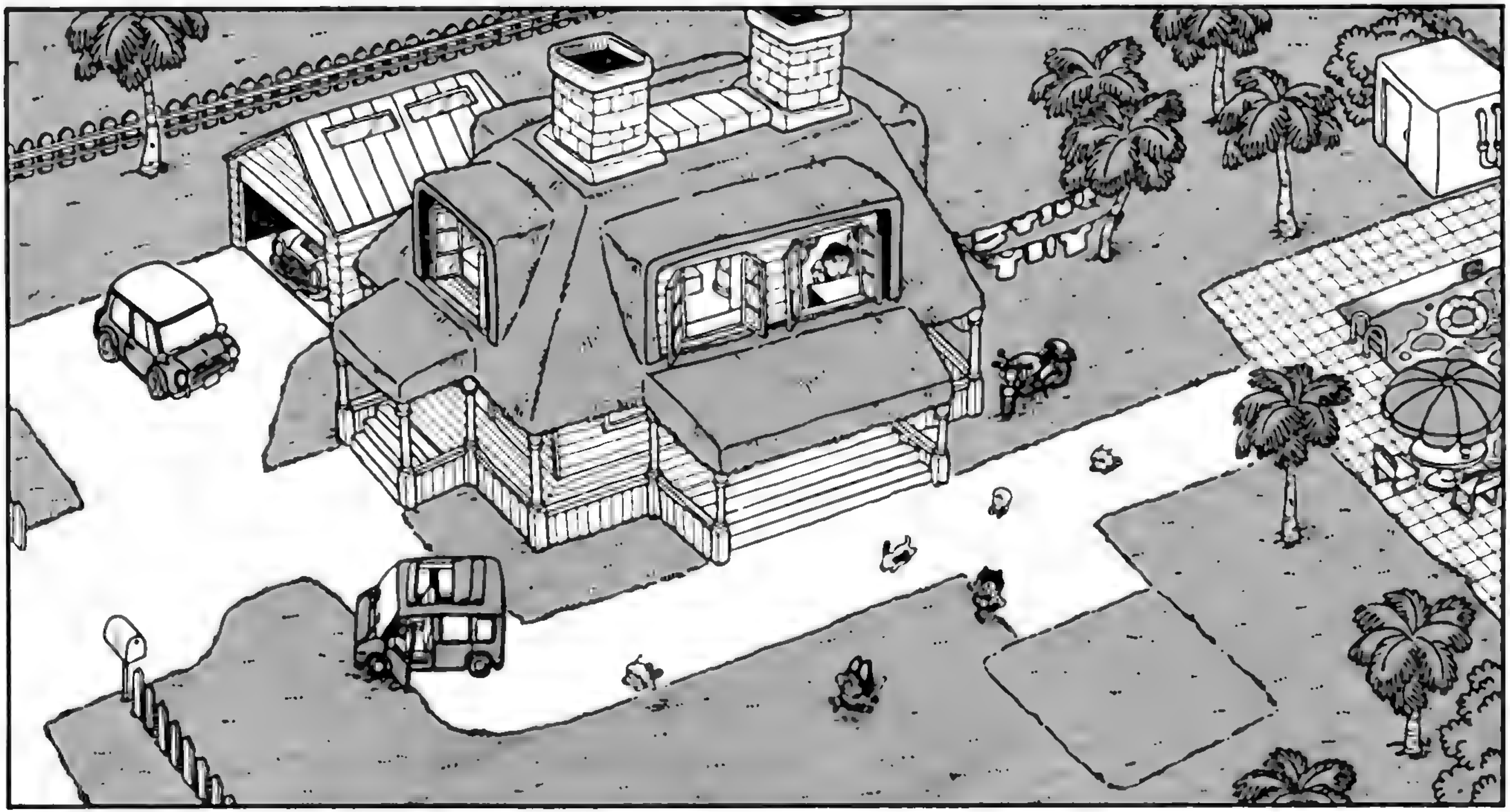
DNDOOOOOM
HANG ON TIGHT!
WHOA!!!
THEY'LL RETURN TO TAKE THE SIXTH DRAGON BALL...
JUST WHAT WE'RE DOING.
WHAT DO WE DO NOW, LORD YAMCHA?
...AND WHEN THEY BEGIN HUNTING FOR THE SEVENTH ONE, WE'LL BEGIN TAILING THEM AGAIN.
...I'LL TAKE THEM WITH MY "FIST OF THE WOLF FANG"
THE MOMENT THEY'VE GATHERED ALL SEVEN...
YUNN
FAST, HUH ?!!

I ink in the places where the bubbles go out of panel.

After the rough sketch, I do the ink, starting with the panel. If anything's going to stick out, I do that before drawing the panels, of course!

Continued on page 134.

Unidentified Flying Object



IT WAS PEASUKE WHO DISCOVERED THE THING FIRST...

TUT TUT TUT

PENGUIN

HUH !?

PENGUIN

...?

WOBBLE WOBBLE

WHAT COULD *THAT* BE?

READ THIS WAY

HUNH?

TUT TUT TUT

PENGUIN

???

???

WOBBLE WOBBLE

BARBER SHOP

WOBBLE WOBBLE

EH!?

LOOK ...

WHAT DO YOU THINK THAT IS?

WHAT'CHA UP TO, PEASUKE?

POKE POKE

IT'S JUST BEEN FLOATING THERE!

PENGUIN

...!?

GEE...I DUNNO!

WOBBLE WOBBLE

IT'S MOVING!

HEY!

WOO WOO

YEAH!

LET'S SEE WHERE IT GOES.

WOO WOO

BOING BOING

LOOK, IT'S PEA-SUKE!

HUH?

HUH?

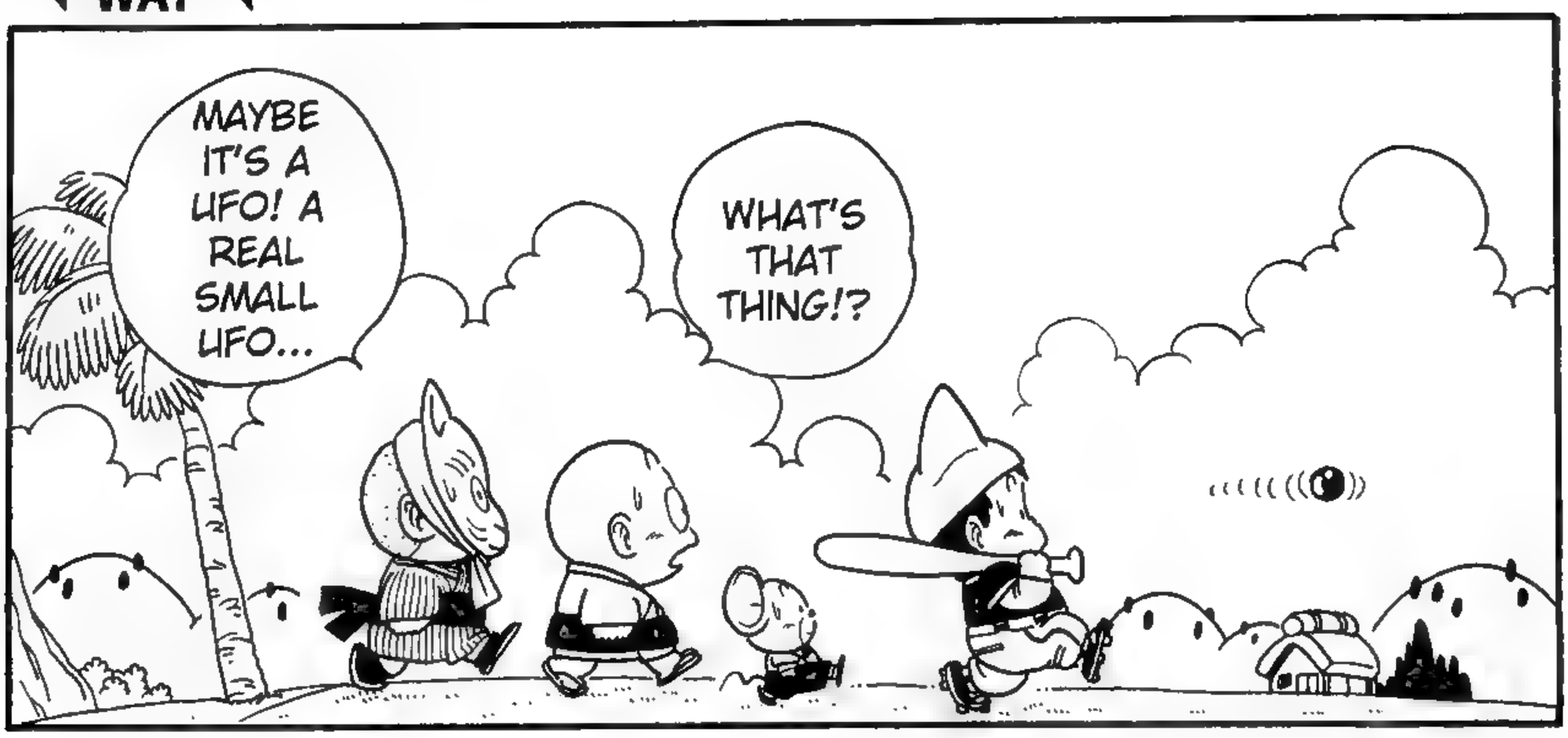
LOOK WHAT PEASUKE FOUND!

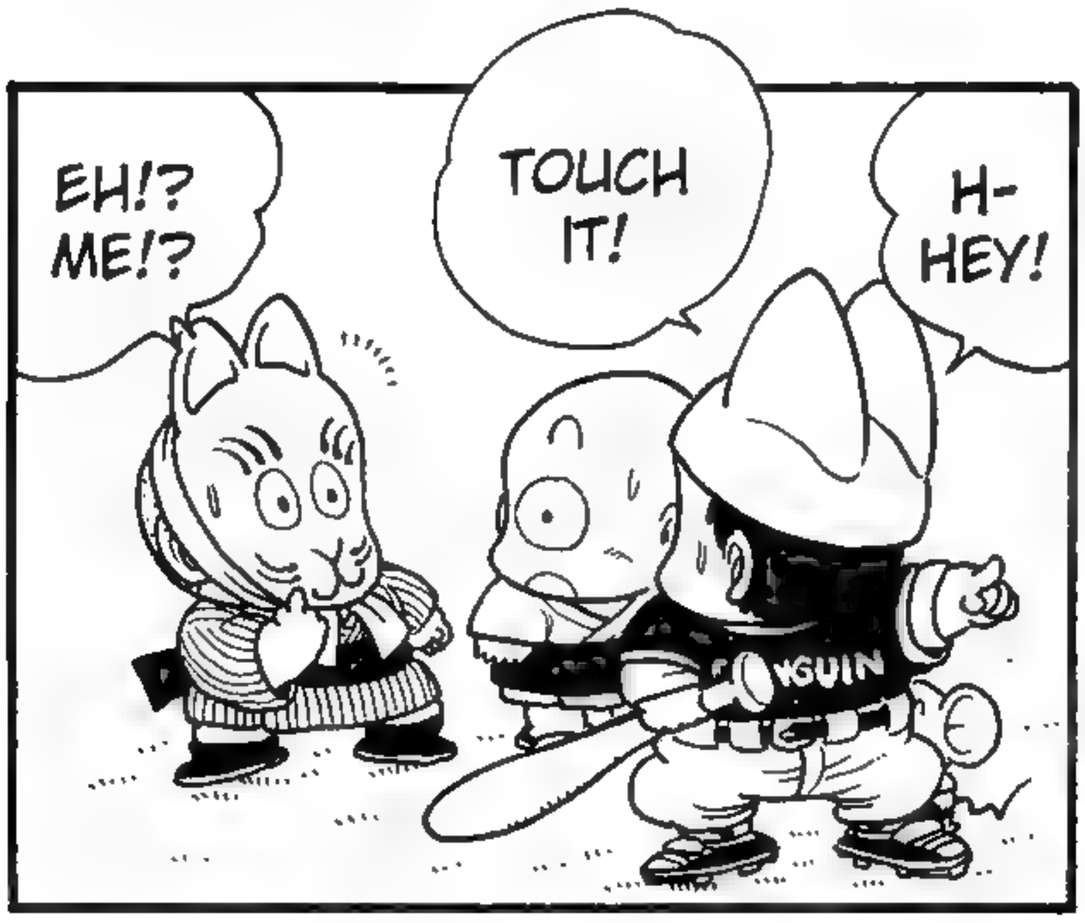
WHAT'RE YOU GUYS PLAYING?

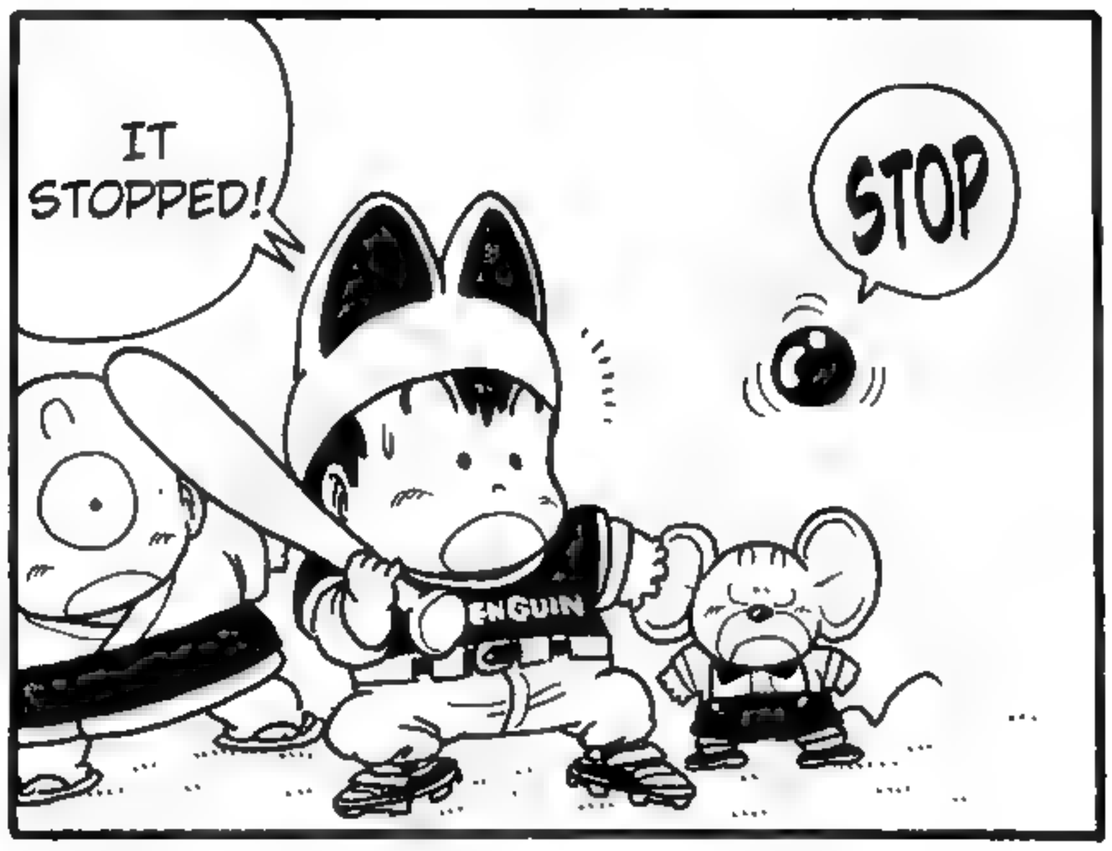
HEEY!

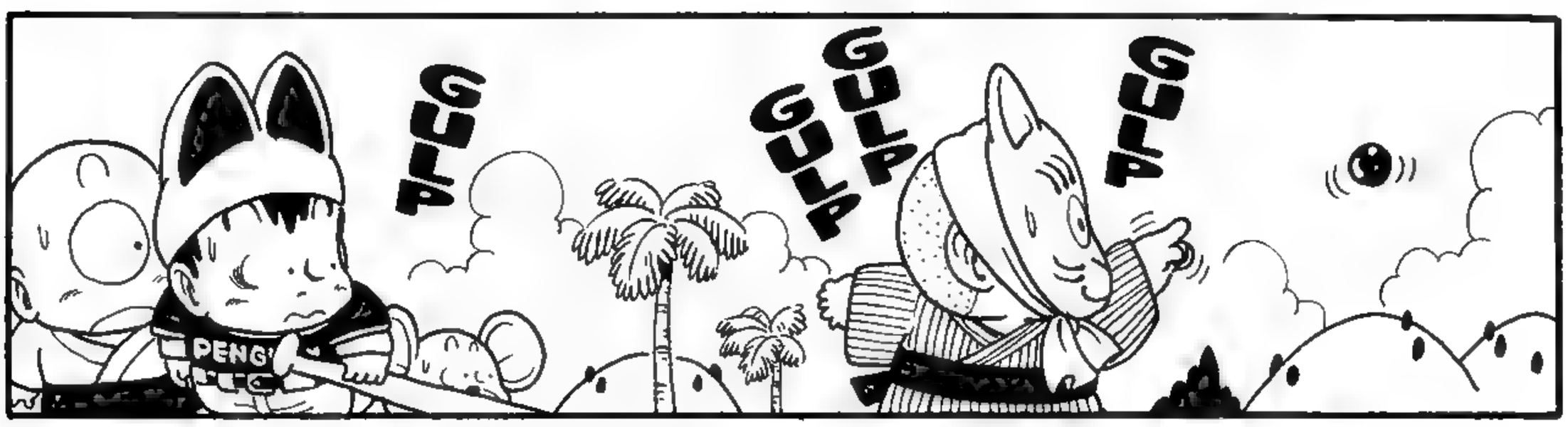
WOO WOO

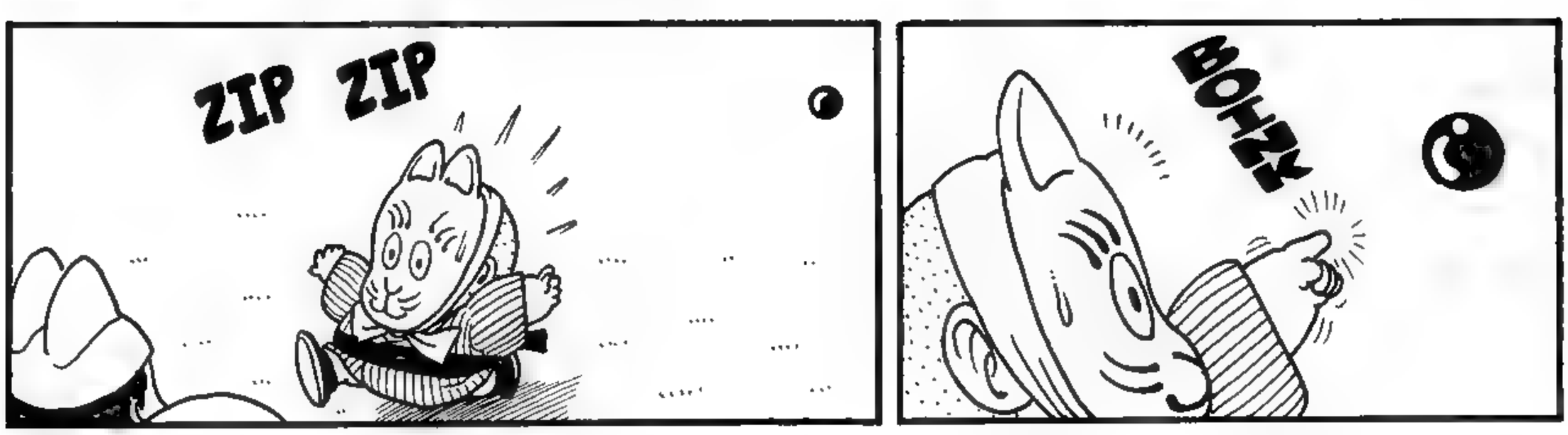
READ THIS WAY











TRY 'N' TOUCH IT YOURSELF IF YOU DON'T BELIEVE ME!

NO WAY !!!

A FORCE FIELD!?

I-I COULDN'T TOUCH IT!

IT'S GOT A FORCE FIELD!!!

ACK!

WEEEOOO

THUDDA

GULP

NOIK

MU

WEE WEE

EVERY-ONE, FOLLOW IT!

IT'S GETTING AWAY!

WONK

IT STOPPED!

SSSTOP

KNOB

AUGH! IT'S COMING RIGHT FOR ME!

WOBBLE WOBBLE

EH!?

IT HIT ME WITH SOME KIND OF MAGICAL POWER BLAST!!!

WHAT WAS THAT!?

WHAT'S WRONG, PEASUKE? WHAT HAPPENED !?

WOBBLE WOBBLE

WOO WOO

...

!!!

BOO !!!

IT TALKED! IT TALKED!!!

AAAUGH!

O-OKAY ...!

AAAAH! I'LL GO GET THE OTHERS! Y-YOU KEEP AN EYE ON IT!

ANNOY-ING KIDS...

TUT TUT TUT

DON'T LOSE IT!

SHUFFLE SHUFFLE

HUB BUB

...

PCB

PENGUIN

WOW, IT'S TRUE! WHAT IS IT!?

I BELIEVE THE CHILDREN ARE CORRECT. IT'S A UFO!

JUDGING FROM ITS MANNER OF LOCOMOTION AND THE FORCE FIELD...

A MOST PERPLEXING QUESTION, YES!

HRMM ...

DR. IMA NIDIOT!

JUST WHAT IS THAT THING!?

THIS IS QUITE SURPRISING! I BELIEVE THIS CRAFT CONTAINS AN ALIEN FROM A RATHER ADVANCED CIVILIZATION!

YOUR OPINION, DR. IMA NIDIOT?

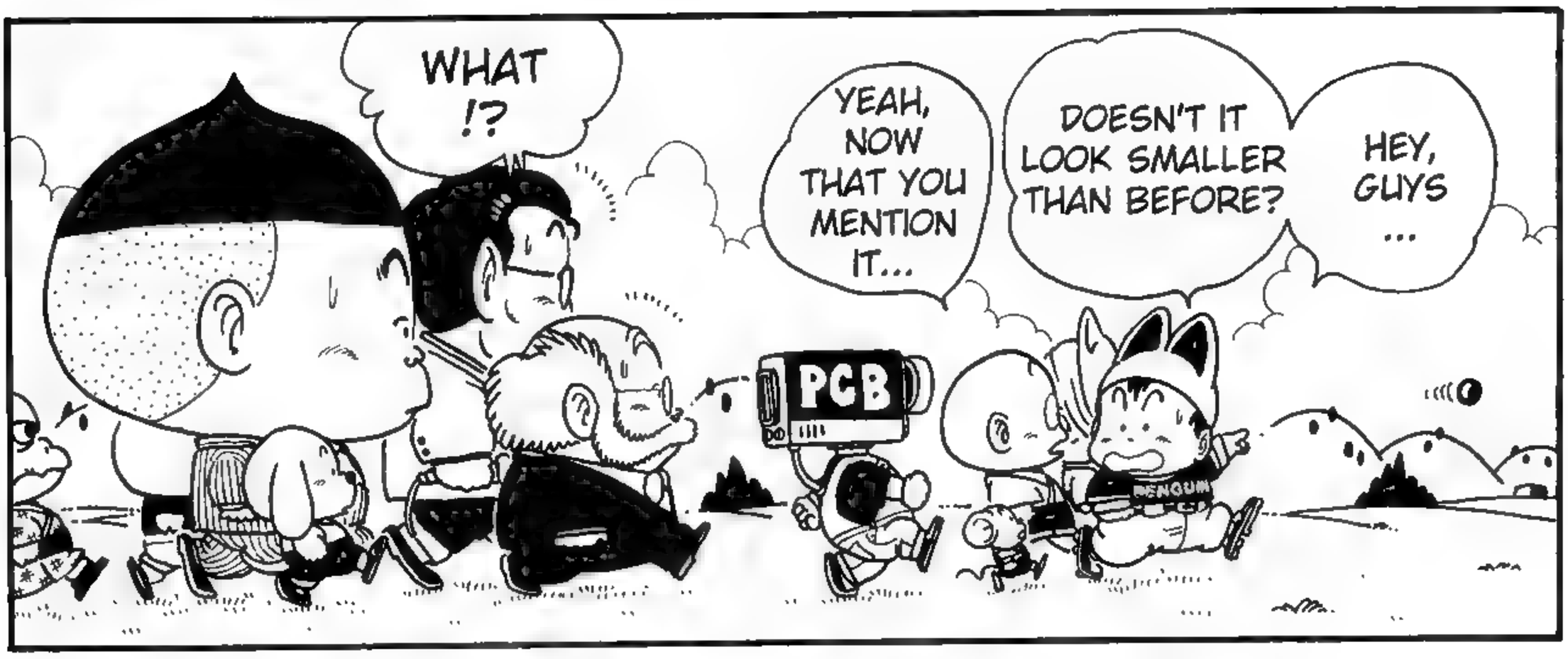
IT TALKED! IT ACTUALLY TALKED! IT'S JUST LIKE THE CHILDREN SAID!

GET LOST, ALL OF YOU!

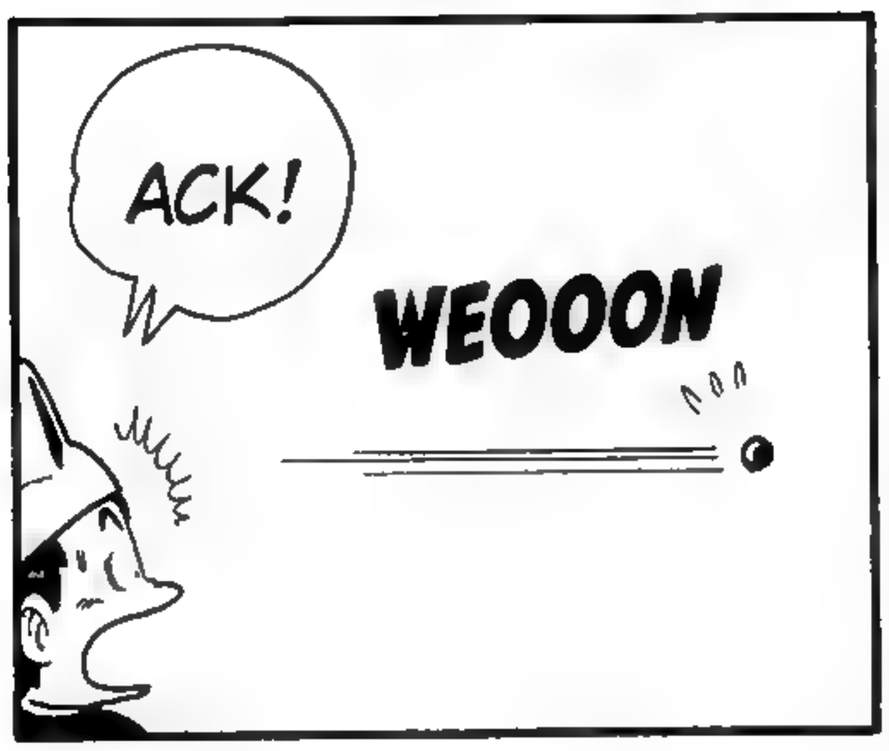
OOOOOOOOH!!

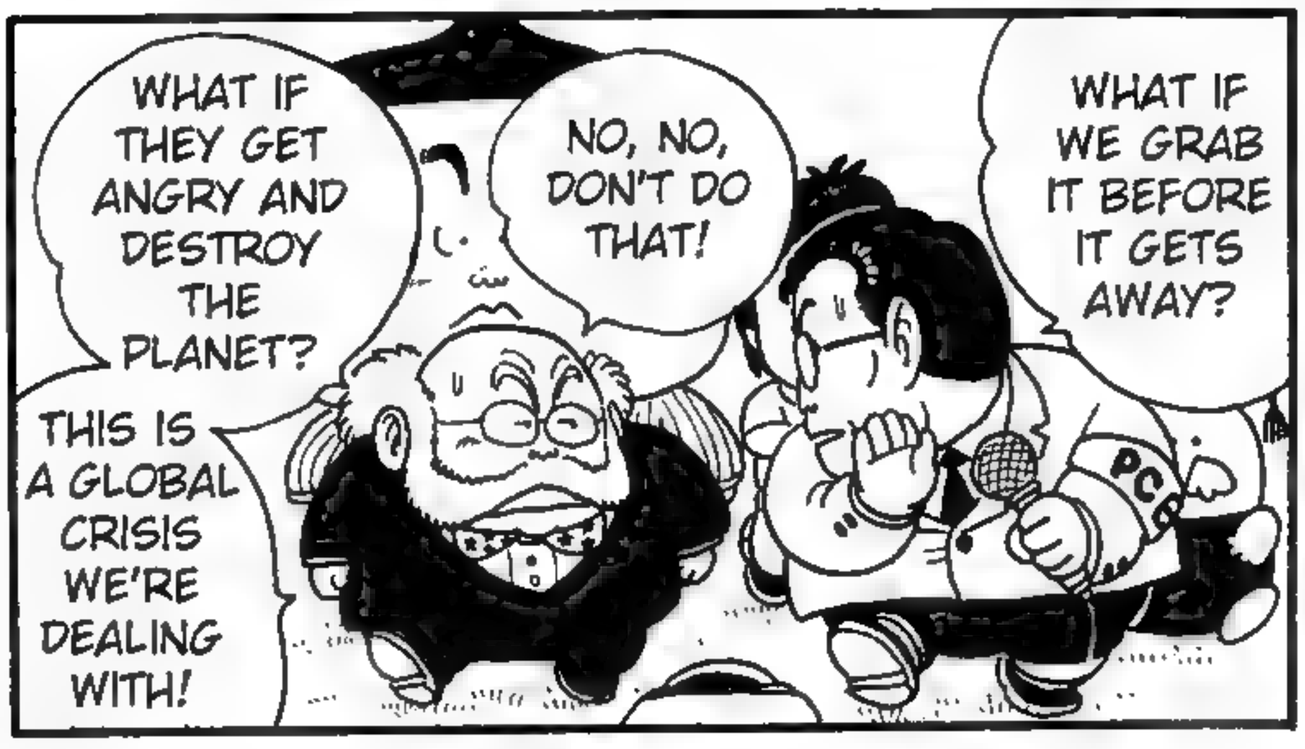
THIS IS A MOST INCREDIBLE DISCOVERY! I MUST CALL SARL CAGAN AT ONCE!

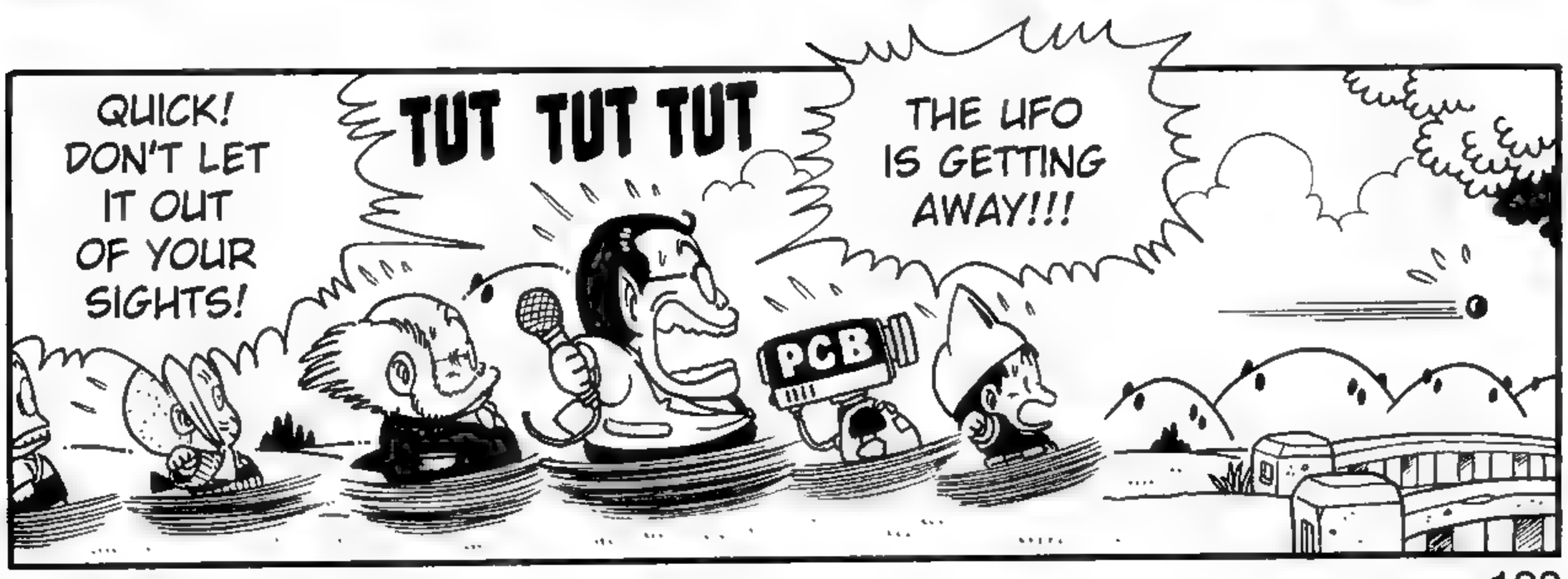
AMAZING!


WHAT !?
YEAH, NOW THAT YOU MENTION IT...
DOESN'T IT LOOK SMALLER THAN BEFORE?
HEY, GUYS ...
PCB
PENGUIN

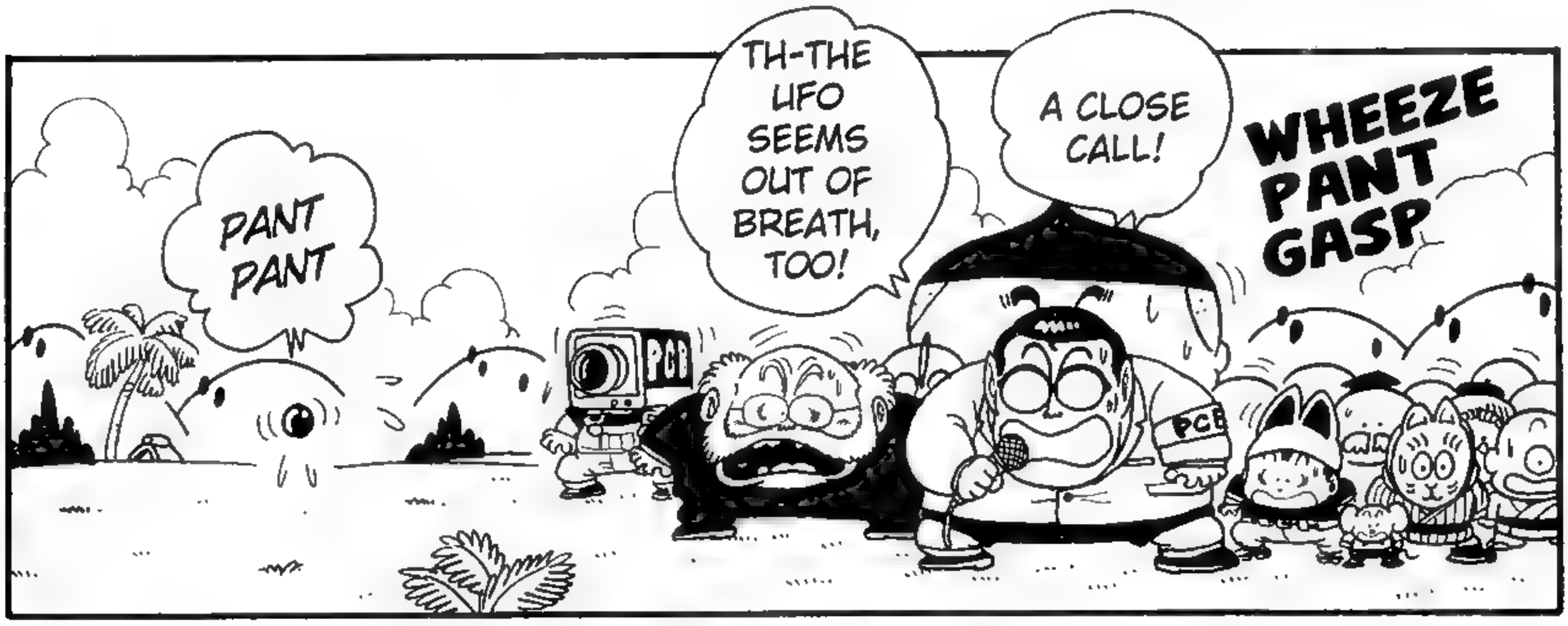
HARD TO TELL WITH THESE ALIENS. THEY'RE SO... ALIEN!
WHAT COULD THIS MEAN?
YOU KNOW, IT *IS* GETTING SMALLER! IT MIGHT EVEN DISAPPEAR!
WH-WHAT'S YOUR OPINION OF THIS LATEST DEVELOP-MENT!?
PC

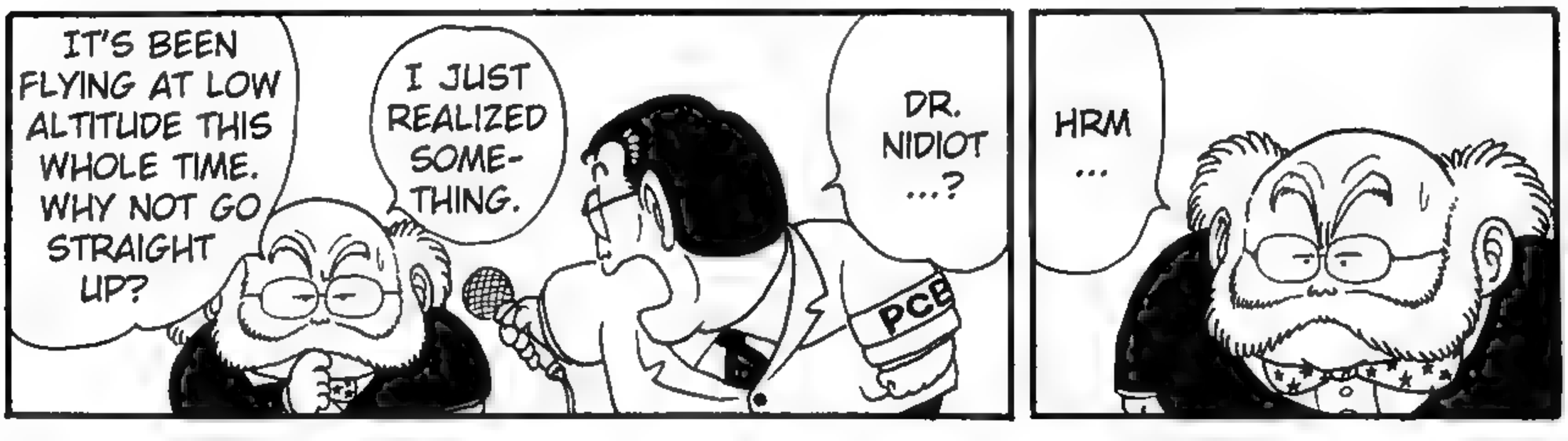

ACK!
WEOOON


WHAT IF THEY GET ANGRY AND DESTROY THE PLANET?
THIS IS A GLOBAL CRISIS WE'RE DEALING WITH!
NO, NO, DON'T DO THAT!
WHAT IF WE GRAB IT BEFORE IT GETS AWAY?
PC


QUICK! DON'T LET IT OUT OF YOUR SIGHTS!
TUT TUT TUT
THE UFO IS GETTING AWAY!!!
PCB

READ THIS WAY





YOU MEAN THE ALIENS ARE MONITORING US EVEN AS WE SPEAK!?

INDEED.

A CAMERA, YOU SAY!?

A CAMERA? OOH! TAKE ME, TAKE ME!

PCB

I WILL DO IT.

SOMEONE DO SOMETHING COOL! A TRICK! SHOW 'EM WHAT WE CAN DO!

HEY! THE ALIENS ARE WATCHING!

FLAP FLAP

THIS IS THE MOMENT OF FIRST CONTACT! SHOW THEM ANY SIGN OF INFERIORITY, OF WEAKNESS, AND WE COULD ALL BE DOOMED. THANKFULLY, I AM WELL VERSED IN THE WAYS OF SPACE. LEAVE THIS TO ME!

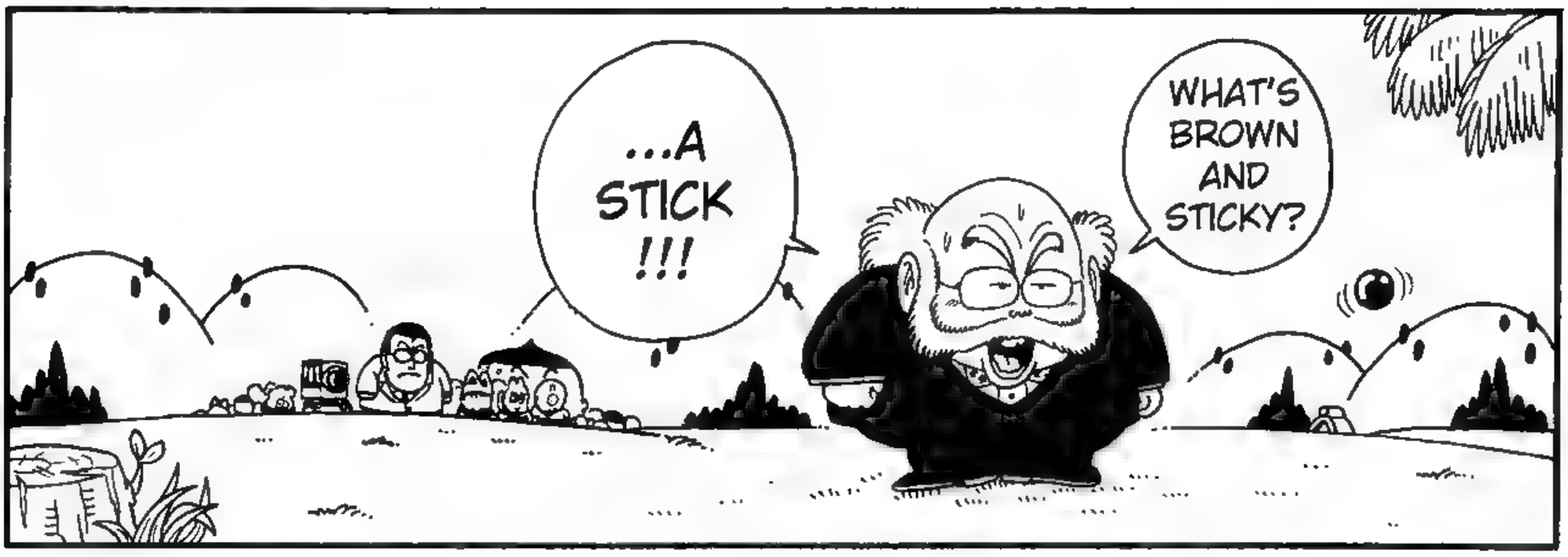
AHEM!

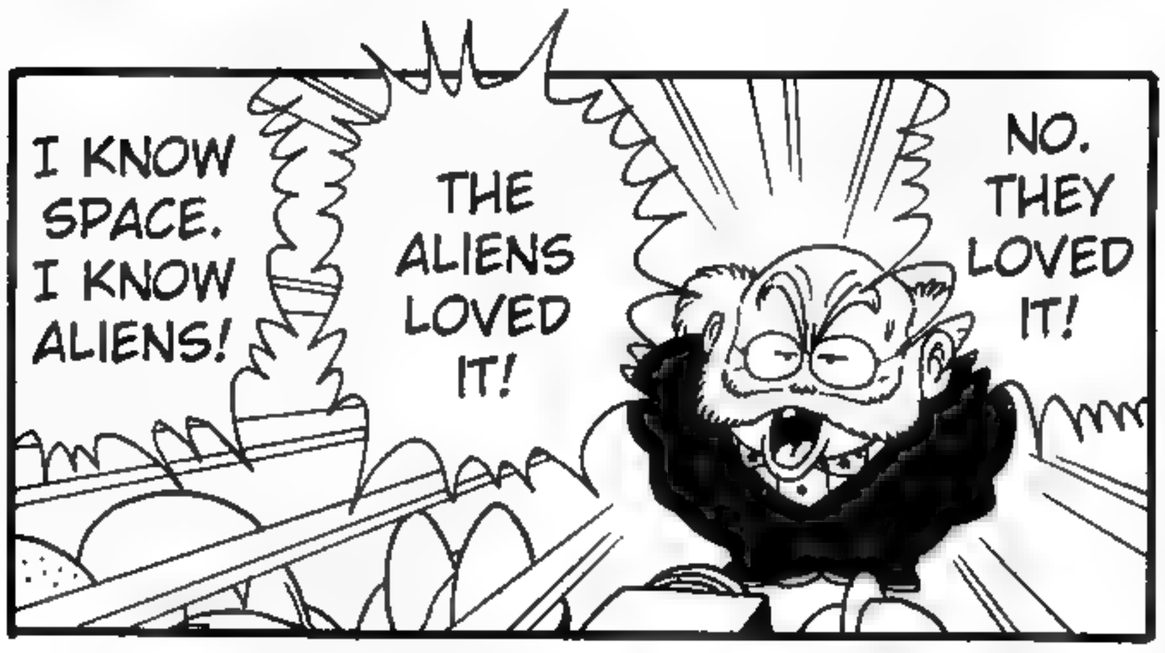
DR. NIDIOT! SIR! OH, THANK YOU, SIR!

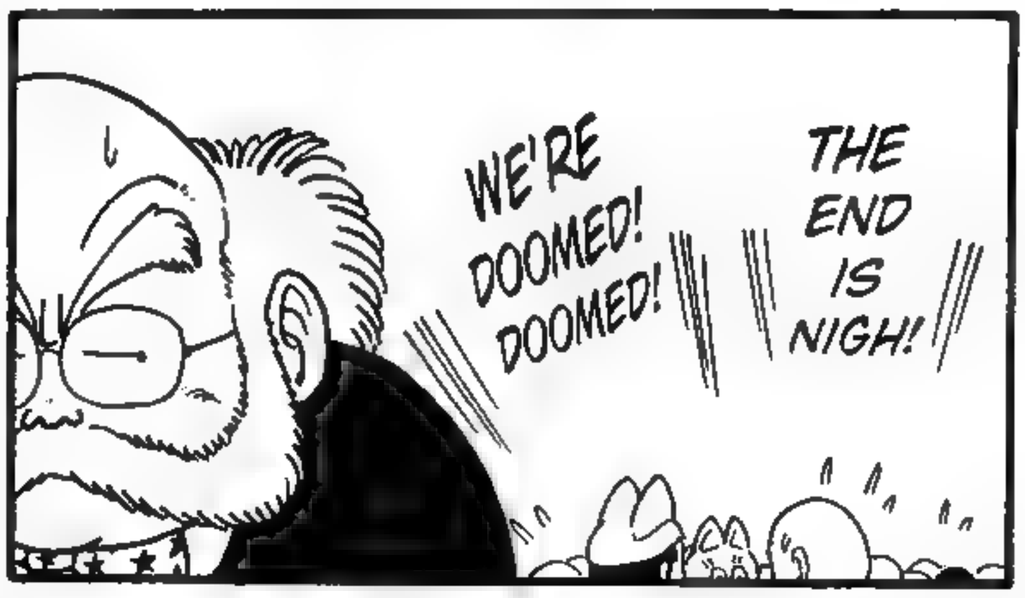
GULP

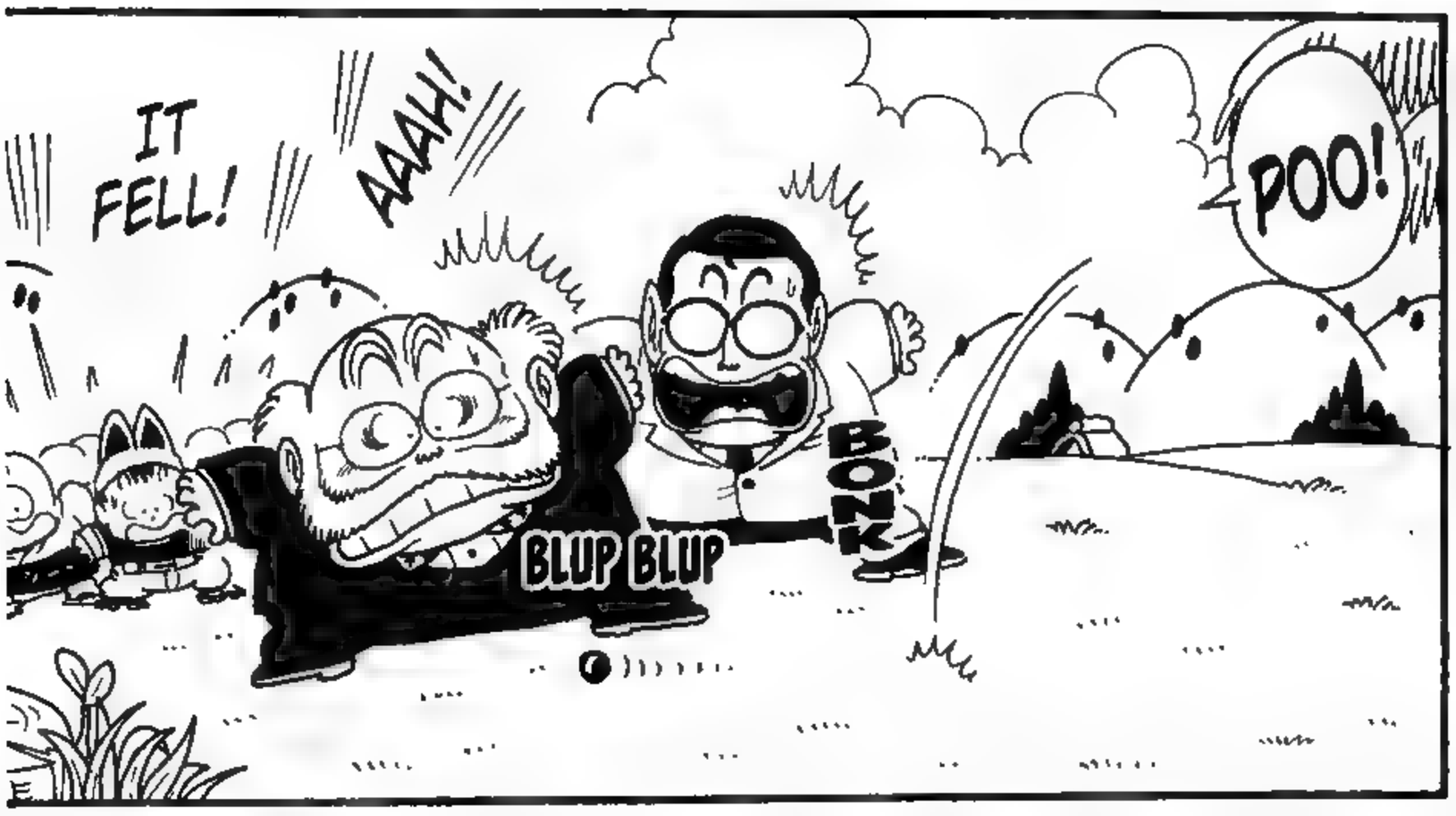
AHEM ...

READ THIS WAY









*Those who object to the dumb joke should write a letter of complaint to Masakazu Katsura, not me.

I KNEW IT! THAT JOKE SUCKED!

...

IT'S COMPLETELY STOPPED!

IT'S STOPPED!

SR400

PENGUIN

PCB

THIS IS VALUABLE EVIDENCE OF ALIEN LIFE! WE HAVE TO WAIT FOR THE MINISTRY OF AIR AND SPACE AVIATION!

DON'T TOUCH IT FOR GOOD-NESS' SAKE!!!

TH-THERE'S NO FORCE FIELD ANY-MORE!

POKE

HUB BUB HUB BUB

BE CAREFUL! CAREFUL!

TH-THIS THE OBJECT?

MASA

NO SIGNS OF RADIATION.

BATA-BATA-BATA

READ THIS WAY

HUB BUB WOO WOO

SLAM

TUT TUT TUT

"FORCE FIELD"? THAT WAS MY FACE THEY WERE POKING!

THEY CHASED ME AND TOLD ME DUMB JOKES AND... AND...

PENGUIN VILLAGE
INVISIBLE FAMILY

OUR MORAL: NEVER EAT CANDY BALLS IF YOU'RE INVISIBLE!

WELCOME HOME, DEAR.

CANDY

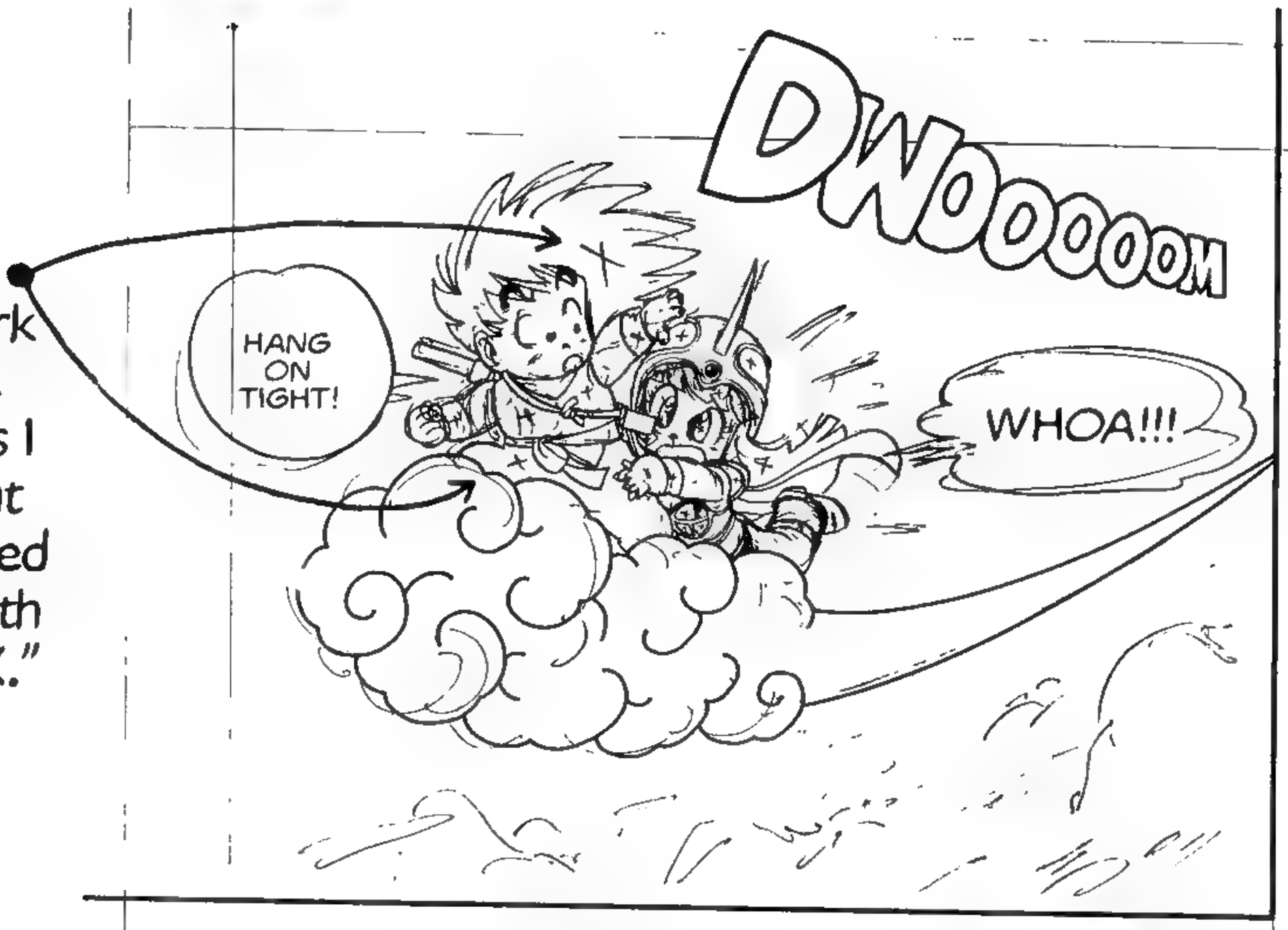
MOM, YOU CAN HAVE THIS BAG BACK.

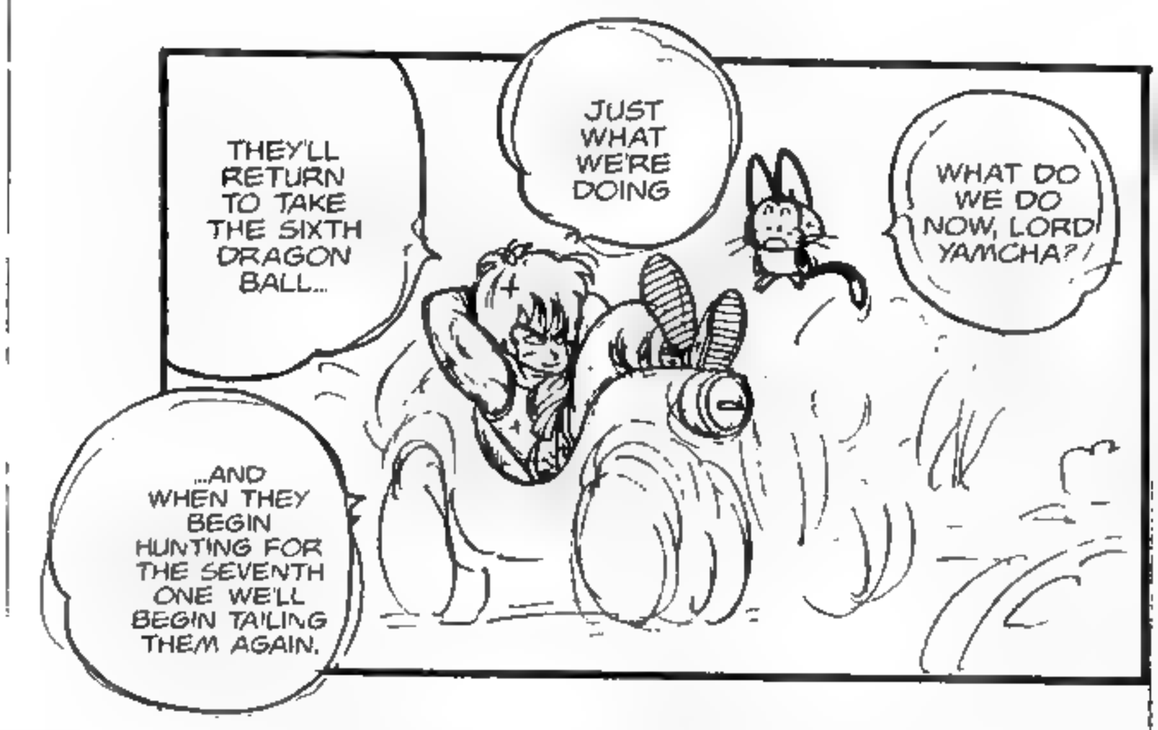
I'M NEVER EATING CANDY BALLS AGAIN!

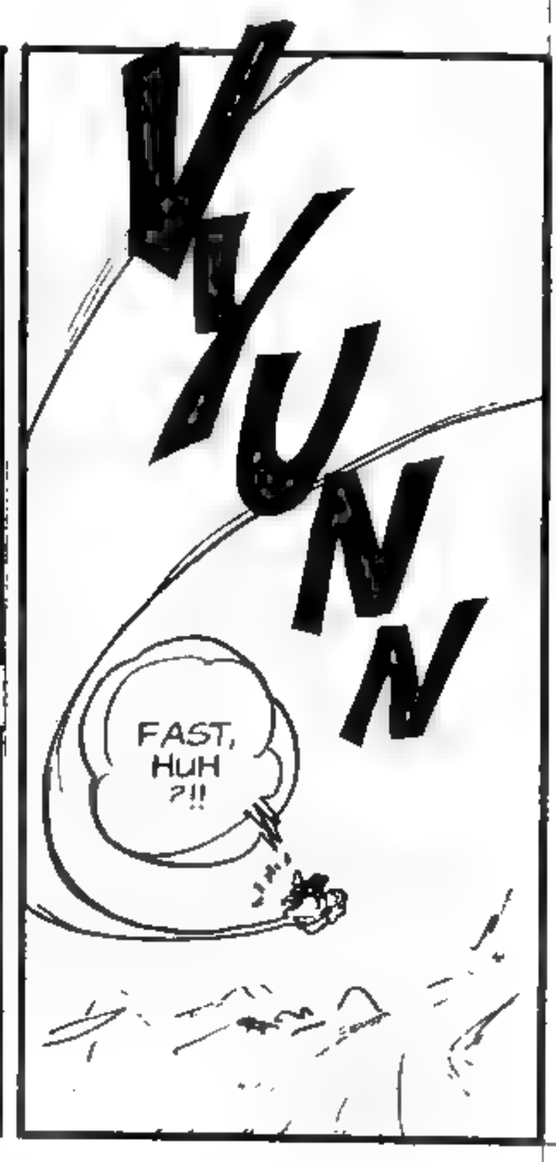
This Is How I Do It!!

Step 5 Ink the Characters

I mark the parts I want painted in with an "X."




THEY'LL RETURN TO TAKE THE SIXTH DRAGON BALL...
JUST WHAT WE'RE DOING
WHAT DO WE DO NOW, LORD YAMCHA?!
...AND WHEN THEY BEGIN HUNTING FOR THE SEVENTH ONE WE'LL BEGIN TAILING THEM AGAIN.



After the panels are done, I begin inking in the balloons with lines and the characters, but if I take too long, my assistant, Matsuyama, gets ahead of me and starts filling in the backgrounds.

Continued on Page 150.

The Adventures of Youth (Part 1)

IT'S OUR FIRST DATE, CERTAINLY!

AND I'VE BEEN WAITING THREE HOURS...

AYAA... WHERE COULD AKANE BE, YES?

BUZZ BUZZ BUZZ

TOO HOT ...

BROOM

SORRY!

H-HELLO!

AKANE!

BRRRR

Dr. SLUMP

The Adventures of Youth (Part 1)

WHERE YA WANNA GO?

SO.

I OVER-SLEPT!

YOU WAIT LONG?

ER, EH, NO, NO.

VWEEEN

SO I ASKED TARO, AND HE SUGGESTED WE GO TO A CAFÉ?

YES, CERTAINLY. I WONDERED MYSELF ALL DAY YESTERDAY.

THIS WON'T DO... WHAT TO DO...

OH, THAT'S RIGHT, YES...

EH!?

BUT I LIVE IN A CAFÉ...

HMM?

...

READ THIS WAY

BRRROO

IT'S COMING THIS WAY!

LOOK... IS THAT AN AIR-PLANE?

WHAT IS IT?

WHOA WHOA WHOA !!!

AN AIR-PLANE?

GRROO

AYEE !!!

ZZZOO

LOOK OUT!

WHAT'S HIS PROBLEM !?

EEEEK!

ROOOWWWR!!!

HEY, HE'S GOING DOWN!

LOOKS LIKE THAT PLANE IS IN TROUBLE.

WOOO

VOOOO

FAP

OH, NO!

AIEE!

KABOOM

WUMP

H-HARD TO RUN WHEN I'M A TIGER.

I'LL CHECK IT OUT!

TUT TUT
ALLY-OOP!
ALLY-OOP!
HOE
TH-THANKS.
HNN!?
PAW
'SCUZE ME!
THERE'S NOTHING LEFT!
PANT, WHEEZE, GASP!
OOH.
I'M OFF!
WHAT A NICE YOUNG MAN...

SOMEONE'S LYING ON THE GROUND... THE PILOT, YES!

AAA!

WHA-WHA-WHAAA!?

HELLO THERE !!!

ARE YOU OKAY !?

IT'S AKANE, CER-TAINLY!

PLEASE DON'T DIE!

FWAP FWAP

YOU ALIVE, LADY?

W-WAIT, NO. THEY LOOK MUCH ALIKE BUT ARE VE-E-ERY SLIGHTLY DIFFERENT.

BUT... BUT HOW!?

YOU'RE NOT DEAD!
AYAA! YOU'RE OKAY!
EEK!
UNNNH....
AH!
WHERE IS THIS PLACE?
WHERE ARE YOU FROM, YES?
PENGUIN VILLAGE!
THEY MUSTN'T SEE ME!
HUH? IS THAT SOMEONE ELSE COMING?
WUP WUP WUP
?
HUH?
I HOPE THEY DON'T SPOT THE PLANE...

THRUM THRUM THRUM

WHOA! A ZEPPELIN !!!

IT'S VERY BIG, YES!!!

YOU HIDE TOO!

THEY CAPTURED ME, BUT I ESCAPED IN ONE OF THEIR PLANES!

AND I AM A PRINCESS FROM THE KINGDOM OF NANABA!

YES! THAT CRAFT IS FROM THE KINGDOM OF CHAKABO!

WHAT'S GOING ON? IS THAT ZEPPELIN A BAD GUY ZEPPELIN?

THEY ARE BAD! AH, THEY'RE LANDING!

VUH VOOON

THEY SEEK TO USE ME AS HOSTAGE TO TAKE OVER NANABA.

TMP TMP TMP

TO IT!

SEARCH FOR HER! SHE MUST HAVE COME DOWN AROUND HERE.

LOOK, UNDER THAT COCONUT TREE!

GIVE ME THAT TELE-SCOPE!

M'LORD!

LORD BISNA, OVER THERE!!

READ THIS WAY

NYUK NYUK NYUK.

I'VE FOUND YOU, PRINCESS KASMAT.

WE'VE SPOTTED HER! SHE'S THREE HUNDRED METERS SOUTH!

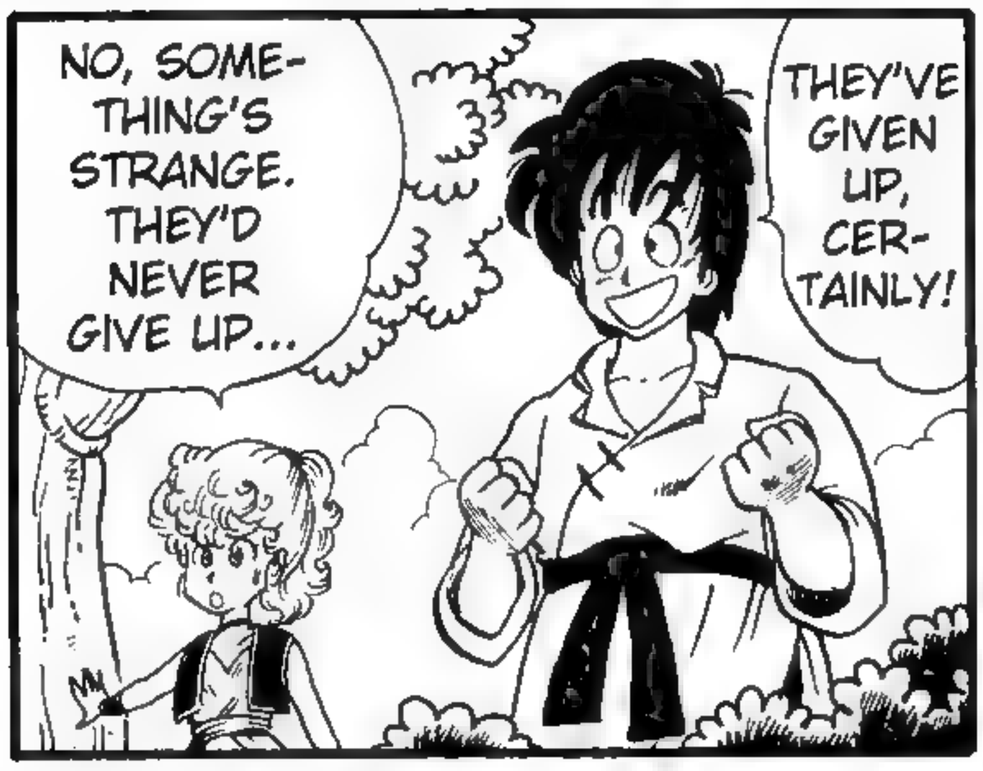
EXTRAS FOR A MOVIE?

WHAT'RE YOU GUYS SUPPOSED TO BE?

YOU SHOULD RUN-- THEY'LL TAKE YOU TOO!

UH-OH, THEY'RE COMING THIS WAY!

VWOOOOOON


NO, SOMETHING'S STRANGE. THEY'D NEVER GIVE UP...
THEY'VE GIVEN UP, CERTAINLY!

VUH VOOON
AH!
THEY'RE LEAVING?

HUH

READ THIS WAY

AKANE !!!!

OH, NO, YES!

OH NO!!!

DON'T THINK YOUR FLIMSY DISGUISE FOOLS ME!

NYUK NYUK ...

WHAT'S THE BIG IDEA!?

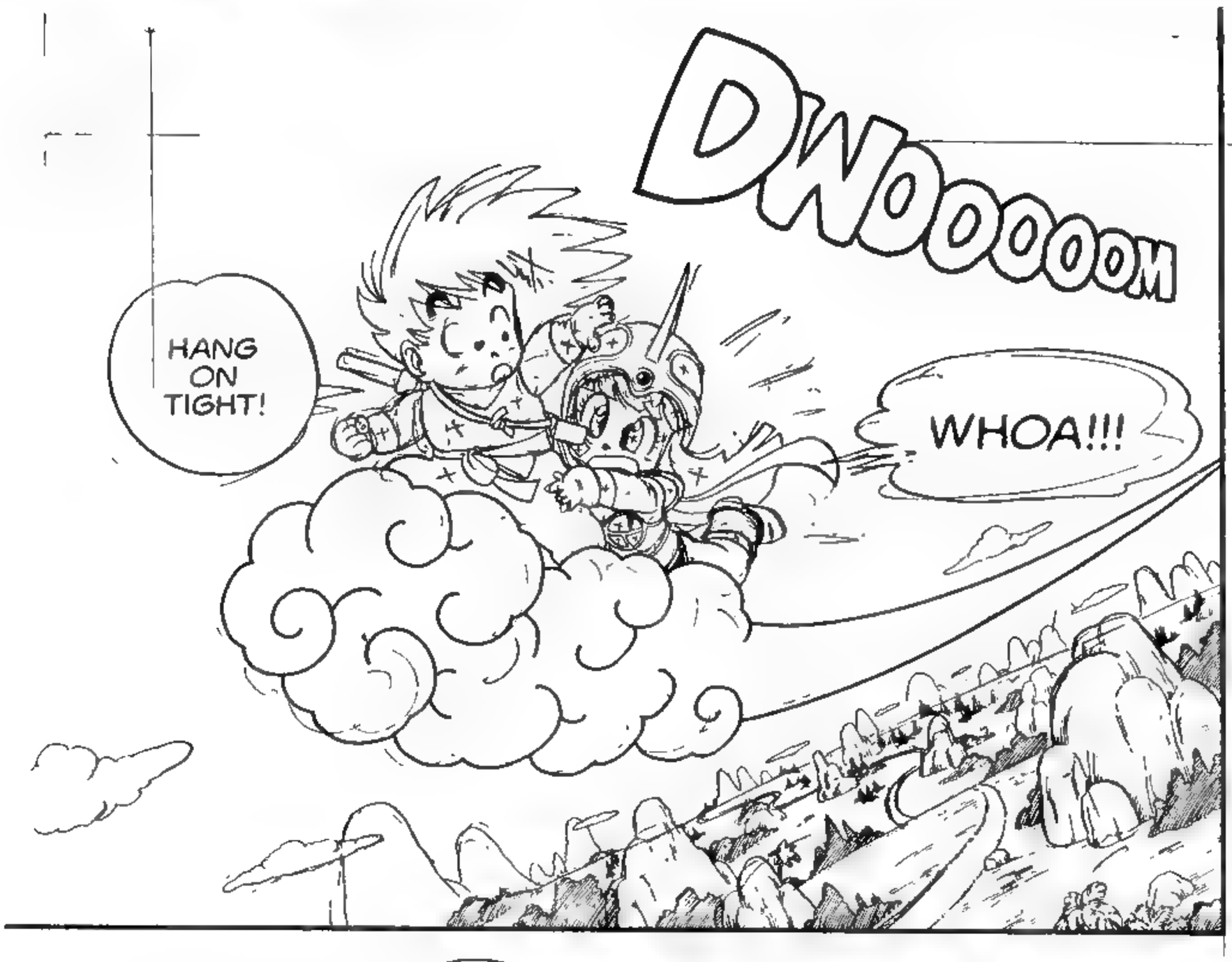
WHAT'D I DO TO YOU!?

BROOOM

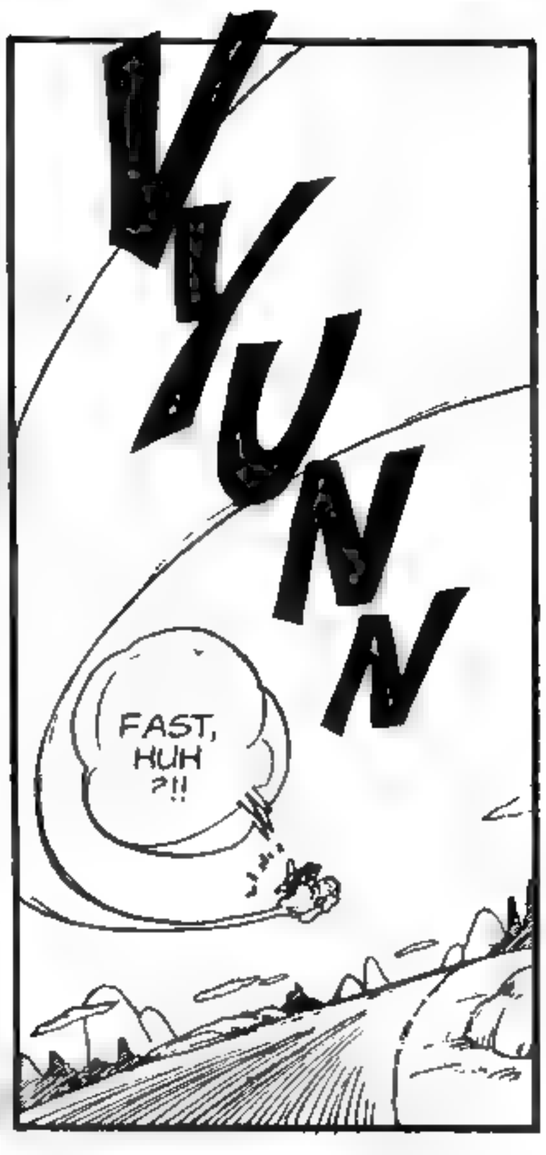
AKANE-E-E-E!

This Is How I Do It!!

Step 6 Next, the Background



THEY'LL RETURN TO TAKE THE SIXTH DRAGON BALL...
JUST WHAT WE'RE DOING.
WHAT DO WE DO NOW, LORD YAMCHA?
..AND WHEN THEY BEGIN HUNTING FOR THE SEVENTH ONE, WE'LL BEGIN TAILING THEM AGAIN.



After the characters have been inked, my assistant, Matsuyama, draws the background scenery. I just show him an example, and he can do anything—he's very handy. (I used to have my wife draw them for me. Before that, I did them all myself!)

Continued on page 166.

The Adventures

of Youth (Part 2)

VWOOOM

AKANE-E-E-E-E !!!

I'M NO PRINCESS WHATSHER-NAME!

YOU IDIOTS! YOU HAVE THE WRONG GIRL!!!

YOUR LIES ARE AS SIMPLE AS THEY ARE TRANS-PARENT.

GRRROO

READ THIS WAY

YOU'RE GOING WITH US TO SEIZE NANABA WITH YOU AS OUR HOSTAGE!

DON'T YOU KNOW?

I'M NOT LYING!!!

WHERE ARE YOU TAKING ME!?

YOU THERE! ZEPPELIN, YES! STOP!!!

SHWOOON

ZAT

AAAUGH!

YAAARGH!

SPLISH SPLISH

WAAUGH!!

WAKOOSH

KERSPLASH

GWOOR

IT IS FAR TO THE WEST!

THEY MUST BE GOING TO NANABA!

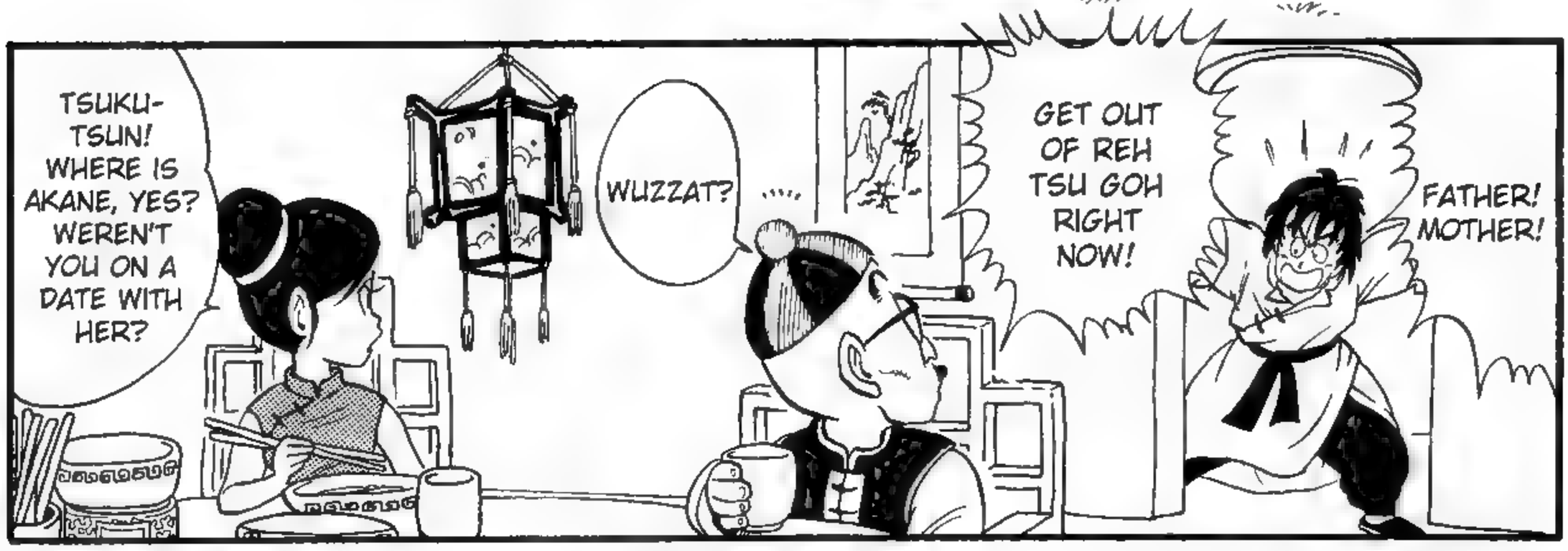
COME WITH ME!

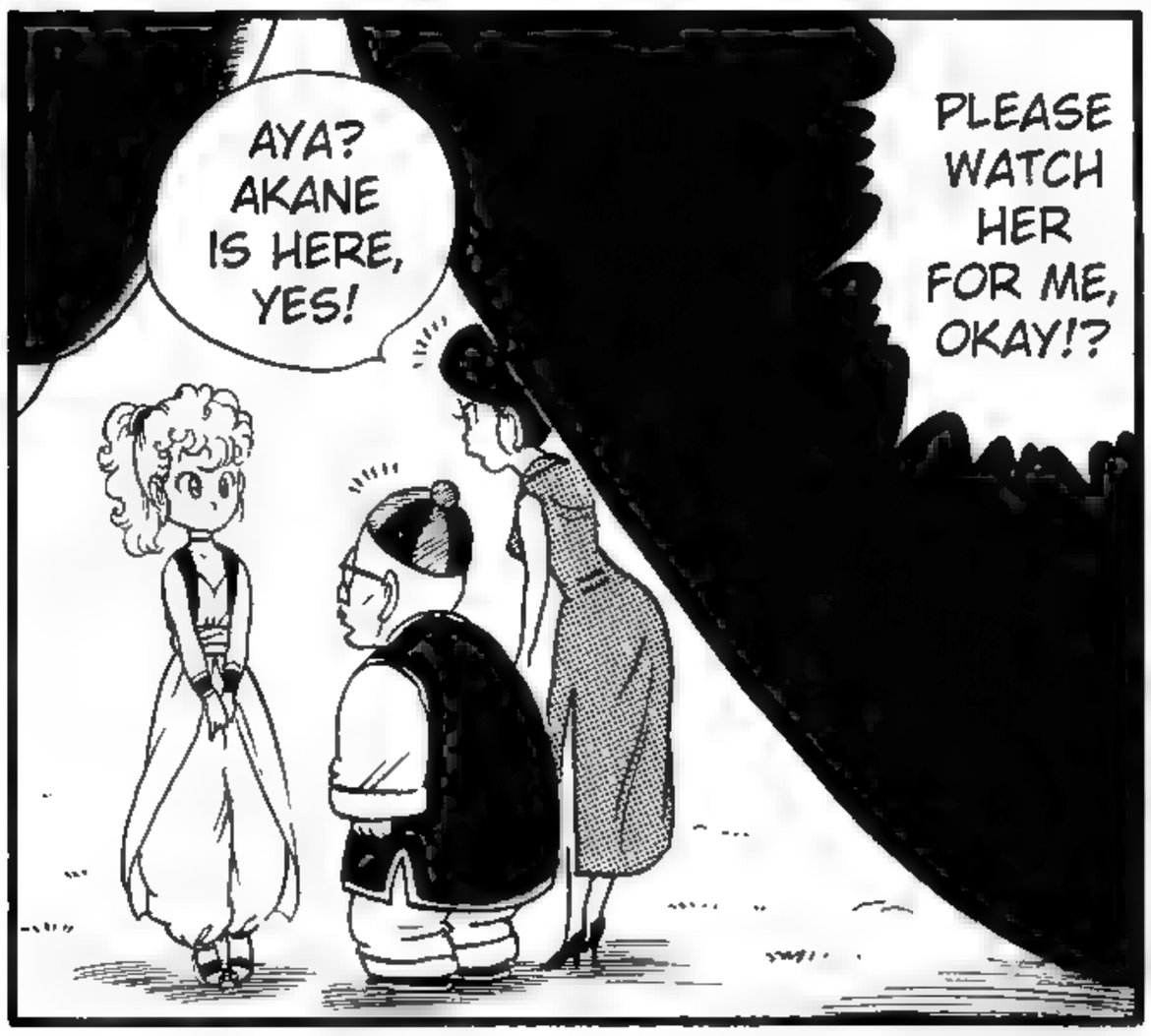
OH, DEAR!

MY FRIEND LOOKS JUST LIKE YOU, AND THEY TOOK HER BY MISTAKE, YES!

WHERE IS THAT ZEPPELIN GOING!?

READ THIS WAY





TSUKU-TSUN, WHA-- WHAT ARE YOU DOING!!!

VOH VOH

VWEEEN

EH?

I'M COMING FOR YOU, YES!

AKANE !!!

VOH VOH VOH

PHUT PHT PHT

BUT THE REH TSU GOH IS NOT FIXED YET!!!

YOW YOW YOW!

ZONK

SEE THAT? IT FELL DOWN.

...

TUT TUT TUT

YOU BETTER COME HOME IN TIME FOR DINNER!!!

WHERE'S HE TRYING TO GO, ANYWAY?

S-SENBEI-SAN!

PANT PANT

PENGUIN

SLUMP

SLUMP

CAN YOU MAKE ONE!?

A FAST PLANE... NOT REALLY. WHY?

DO YOU HAVE A FAST PLANE, YES? I MUST BORROW IT!

OH, HI TSUKU-TSUN. WHAT'S WRONG?

DASH

?

TURBO? YEAH, HE WAS PLAYING WITH ARALE--

WAIT, IS TURBO HERE?

THAT'S TOO LONG!!!

WELL, I AM A GENIUS... THREE DAYS, MAYBE?

A-YA-YA? IT'S TSUKU-TSUN!

OOOOOO! TURBO!!!

HYUP!

SURE THING!

AKANE'S BEEN KID-NAPPED?

HO-YO-YO!

...SO YOU SEE, AKANE'S BEEN TAKEN OFF IN THE BAD GUY'S ZEPPELIN! CAN YOU MAKE ME A PLANE FAST ENOUGH TO CATCH THEM?

TH-THANK YOU!

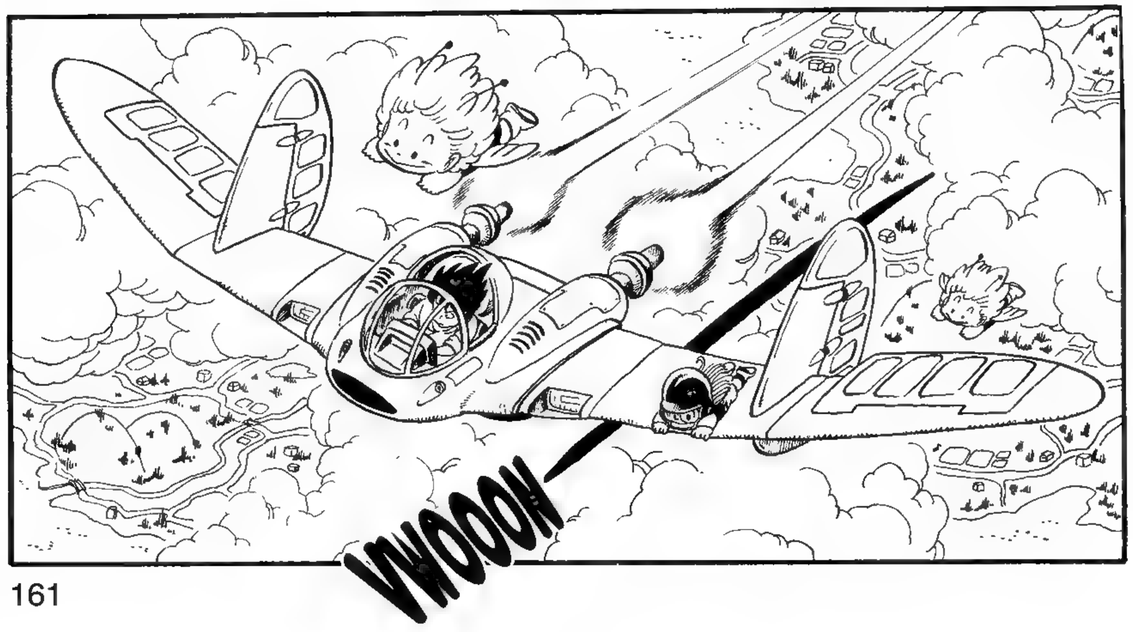
THERE YOU GO!

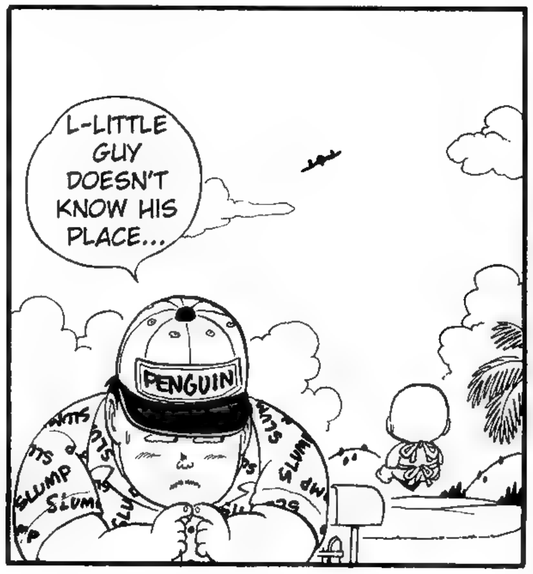
REALLY? GREAT!

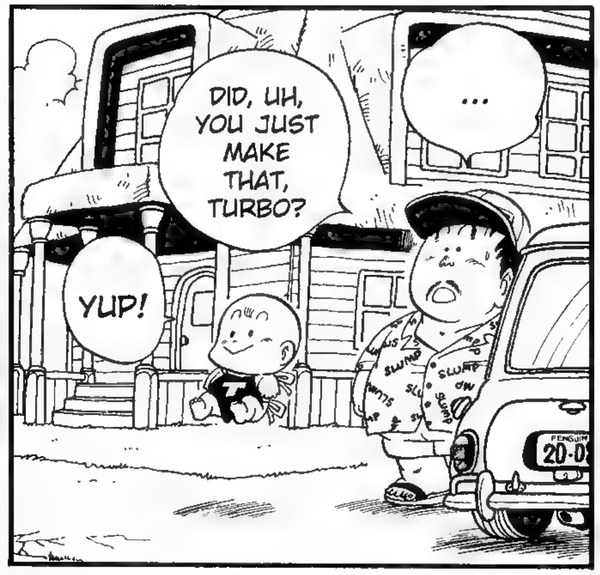
HEY, I WANNA GO TOO!

I'LL BE BACK!

VROOM


VWOOOH


L-LITTLE GUY DOESN'T KNOW HIS PLACE...
PENGUIN


DID, UH, YOU JUST MAKE THAT, TURBO?
...
YUP!

ZUD ZUD ZUD

SILENCE HER.

M'LORD!

I'LL PEE MY PANTS! I'LL DO IT!

HEY, FEZ GUY! TAKE ME BACK TO PENGUIN VILLAGE!!!

NOW! IDIOT! DWEEBO!

SOMETHING'S AMISS. SHE SEEMS TOO... PROVINCIAL TO BE PRINCESS KAZMAT.

LORD BISNA.

MMMPH! MMMPH!

READ THIS WAY

*Green hair

*Yellow hair

Princess Kazmat

WHAT ...?

BUT WASN'T PRINCESS KAZMAT'S HAIR GREEN?

IT'S HARD TO TELL, THIS BEING A BLACK-AND-WHITE MANGA.

YOU MEAN... SHE'S NOT THE PRINCESS?

HERS IS YELLOW!

YOU !!!

YOU'RE NO PRIN-CESS!!!

FWAP

NNNGH!

GO BACK !!!

TURN AROUND AT ONCE!

YOIK YOIK

THAT'S WHAT I'VE BEEN TRYING TO TELL YOU!!!

YOU FEZ-BRAIN!

KUHFC

HUH !?

THERE IS A PRICE TO PAY FOR LOOKING LIKE A PRINCESS... AND THAT PRICE IS DEATH!

SQUEENE

PLUB!

THIS IS A JOKE MANGA! RIGHT? RIGHT!?

C-C'MON! THERE'S NO NEED TO GET ALL SERIOUS!

LORD BISNA! STRANGE AIRCRAFT SPOTTED COMING THIS WAY!

WHAT !?

AKANE! I'M COMING TO SAVE YOU, YES!

KYA-HOOO!

KIT

IN

WHO ARE THESE STRANGE PEOPLE?

ALL RIGHT! TSUKU-TSUN AND ARALE!

HEH. NO MATTER. THEY DIE RIGHT AFTER THIS WORD FROM OUR SPONSOR!

YOU! BAD GUYS! YOU WON'T GET AWAY WITH THIS!

N'CHA!

This Is How I Do It!!

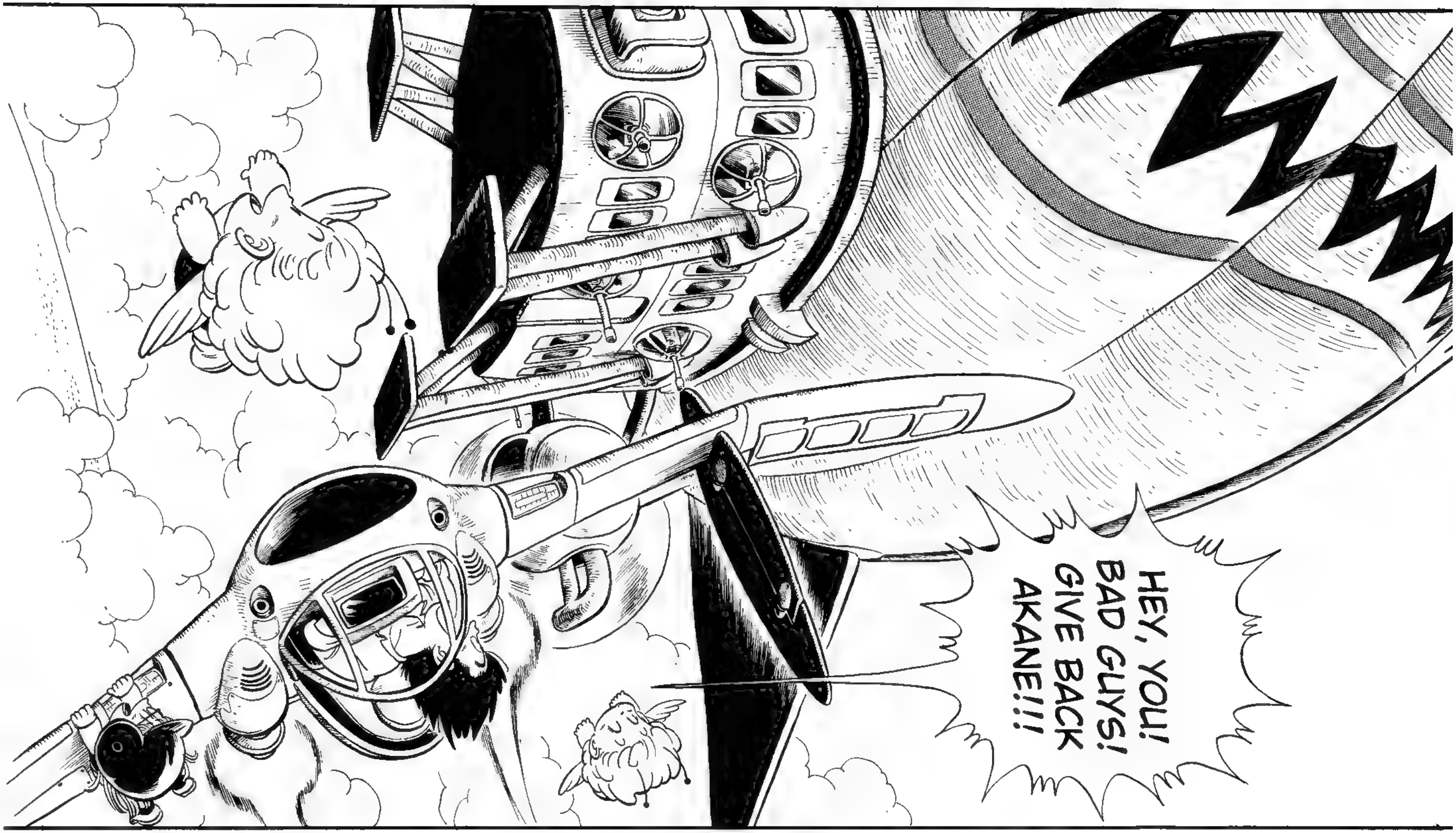
Step 7 Fill It In

DWOOOOOM
HANG ON TIGHT!
WHOA!!!
JUST WHAT WE'RE DOING.
THEY'LL RETJRN TO TAKE THE SIXTH DRAGON BALL..
WHAT DO WE DO NOW, LORD YAMCHA?
..AND WHEN THEY BEGIN HUNTING FOR THE SEVENTH ONE, WE'LL BEGIN TAILING THEM AGAIN.
VUUNN
FAST, HUH?!!
..I'LL TAKE THEM WITH MY "FIST OF THE WOLF FANG."
THE MOMENT THEY'VE GATHERED ALL SEVEN..

Once all the lines have been inked, Matsuyama fills in all the places marked "X." Aw, yeah.

Continued on page 182.

The Adventures of Youth (Part 3)


HEY, YOU!
BAD GUYS!
GIVE BACK
AKANE!!!

READ THIS WAY

M'LORD!

ANNOYING FELLOW. SHOOT HIM DOWN!

KLAK

KLAK

AYEEEE!

FUD FUD FUD

FUD FUD

FUD FUD

FUD FUD

WHEW, THAT WAS CLOSE!

WE HAVE TO GO UP, YES!

FUD FUD FUD

READ THIS WAY

THE GATCHANS WANNA KNOW IF THEY CAN GO "BWEEEE" WITH THEIR ENERGY BEAM AND KILL THAT BIG SHIP!

POH PEE POH PEE KOO POO POO PEH PAPPA!

HUH?

BWEEEEN

AKANE IS INSIDE THAT SHIP, YES!

NO! NO, CER-TAINLY!

NOW! FIRE!

WAUGH!

YEEARGH!

ZUDDA—

BAKOOOOM!!

READ THIS WAY

YOU JERKS!

GOOD WORK.

ALL DONE, LORD BISNA!

BEFORE THE REAL PRINCESS KAZMAT GETS FARTHER AWAY!

BACK TO THAT ISLAND, FULL SPEED!

ZUD ZUD ZUD

FLIT FLIT FLIT

TH-THANKS, GATCHAN!

YAHOO!

THEY'RE BAD MEN, SO GO TO TOWN, CERTAINLY!

LET'S LAND ON THAT ZEPPELIN, YES?

ARALE, FLY IN THERE AND MAKE A HOLE!

MUNCH MUNCH

HOOOY!

TIME FOR THE IMPOSTOR TO DIE!

HNN?

ACK! H-HEY, PRINCE-GUY! YOU SURE ARE HOT! YOWZA!

READ THIS WAY

THE LEFT ENGINE ...?

GO CHECK FOR SMOKE!

OY, OUR LEFT ENGINE'S STOPPED.

N'CHA!!!

IT'S GONE!

KRASH

THE ENGINE'S GONE!!!

WH-WHO ARE YOU!?

HEY!

OR WE'RE GOING TO BE BAD. THIS LITTLE ONE ESPECIALLY!

YOU GIVE HER BACK NOW.

YEAH! YEAH!

ALL RIGHT! YOU GUYS ROCK!

OF COURSE NOT!

SO...YOU'RE NOT GIVING HER BACK, YES?

SNEAK

BUT I'M AFRAID IT'S IN VAIN!

I ADMIRE YOUR COURAGE.

ZING

YAR !!!

KRIK KRIK

GO FOR IT, ARALE.

WUMP

THUD

BONK

!!!

FUP

YO-YO?

YO, ARALE, UNTIE ME FIRST!

YAAHOO!!

YOU... YOU CRAZY KIDS!

HOOY!

TUT TUT TUT

HUH!?

...

BLAM BLAM

DING

ZING

READ THIS WAY

ALL HANDS, ATTACK! ATTACK!!! KILL THEM ALL!!!

DOD DOD DOD

KRAK

YAAAR!

KRAP

BONK

FOO

ZONK

SHWEEEE

CRUNCH CRUNCH

FSHWOOO

MUNCH MUNCH

FSHUUP

FLUFF

YEEEEORRRR!

READ THIS WAY

FWSSSH

THAT HURT.

...

OWWW

KRAK

GRR... THIS ISN'T HAPPEN-ING!

DONK

HOH!

WUNK

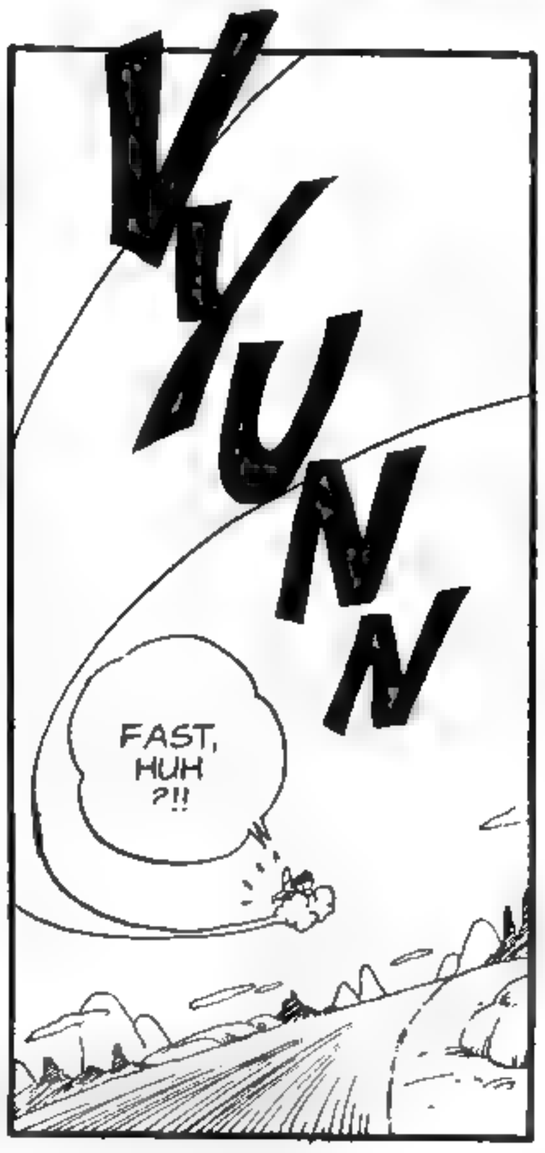
HA HA HA

CONTINUED

This Is How I Do It!!

Step 8 Erase, Erase, Erase

JUST WHAT WE'RE DOING.
THEY'LL RETURN TO TAKE THE SIXTH DRAGON BALL.
WHAT DO WE DO NOW, LORD YAMCHA?
...AND WHEN THEY BEGIN HUNTING FOR THE SEVENTH ONE, WE'LL BEGIN TAILING THEM AGAIN.



After everything's filled in, I take an eraser and carefully get rid of all my sketch lines. The only things I leave in pencil are the lines in the balloons.

Continued on page 196.

The Adventures of Youth (Part 4)

THE BOSS GUY IS GETTING AWAY!

HEY!

QUICK, CUT OFF THE LOWER DECK!

NOT SO FAST, CERTAINLY!

CUT

AND WE'RE STEADILY LOSING ALTITUDE!

LORD BISNA! WE CAN'T STEER!

WHAT !?

MUNCH MUNCH
CRUNCH CRUNCH
PSSHOOO
ZUD
ZUD
ZUD

ACK! I SURREN-DER!

POOP!

KLIK

TUT

I'LL SAVE YOU IF YOU PROMISE NEVER TO DO ANYTHING BAD EVER AGAIN!

OPEN UP! THIS ZEPPELIN'S GOING DOWN, YES!

BONK BONK

GRIN

FWIP

YOU WANT A PROMISE? NAIVE LITTLE BOY!

SKREE

!?

WUD WUD WUD WUD

EH !?

KRAK

HEY !!!

WUDDA WUDDA

WA HA HA HA HA!

AYEEEEE!

FWOO

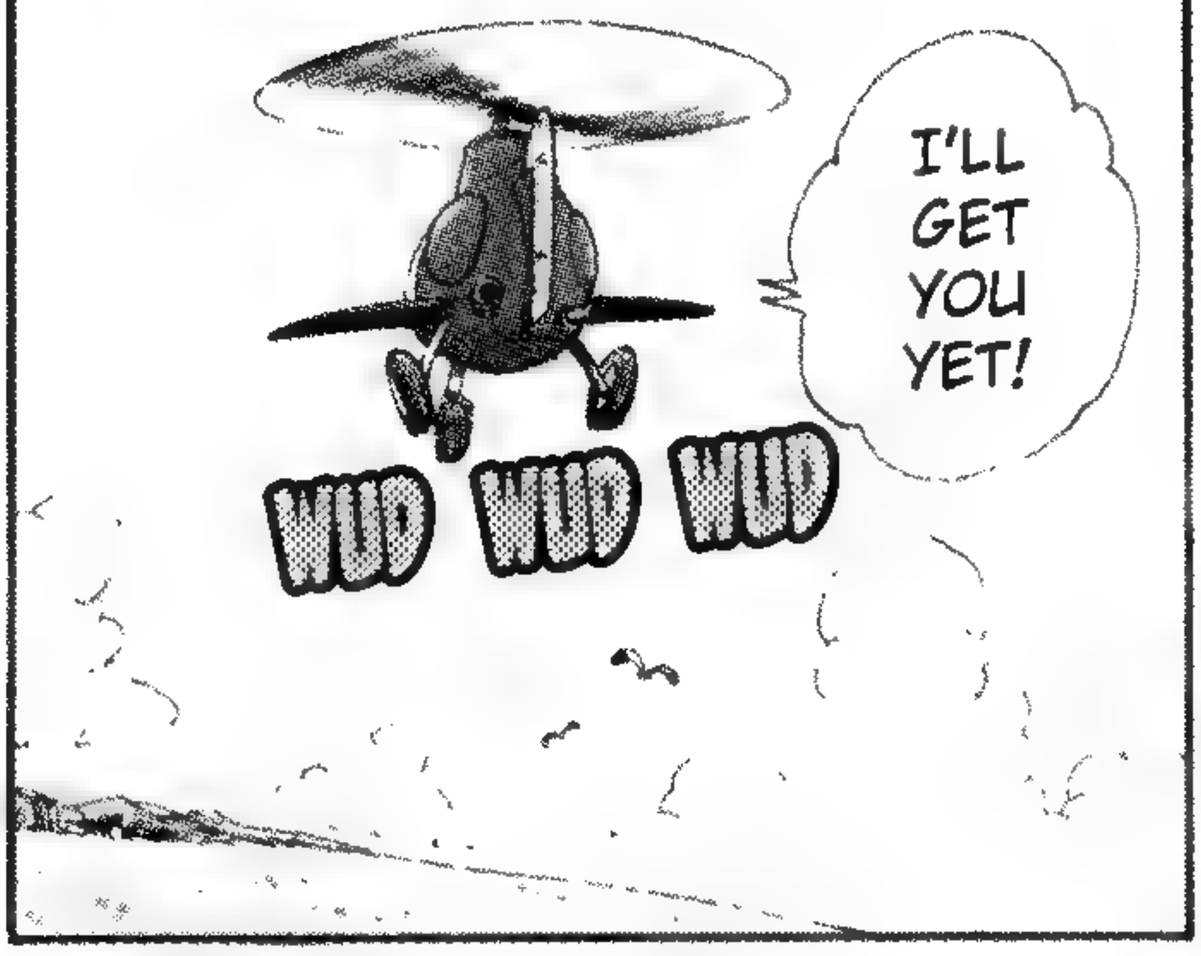
YOOOOOOH!!!

ACK!

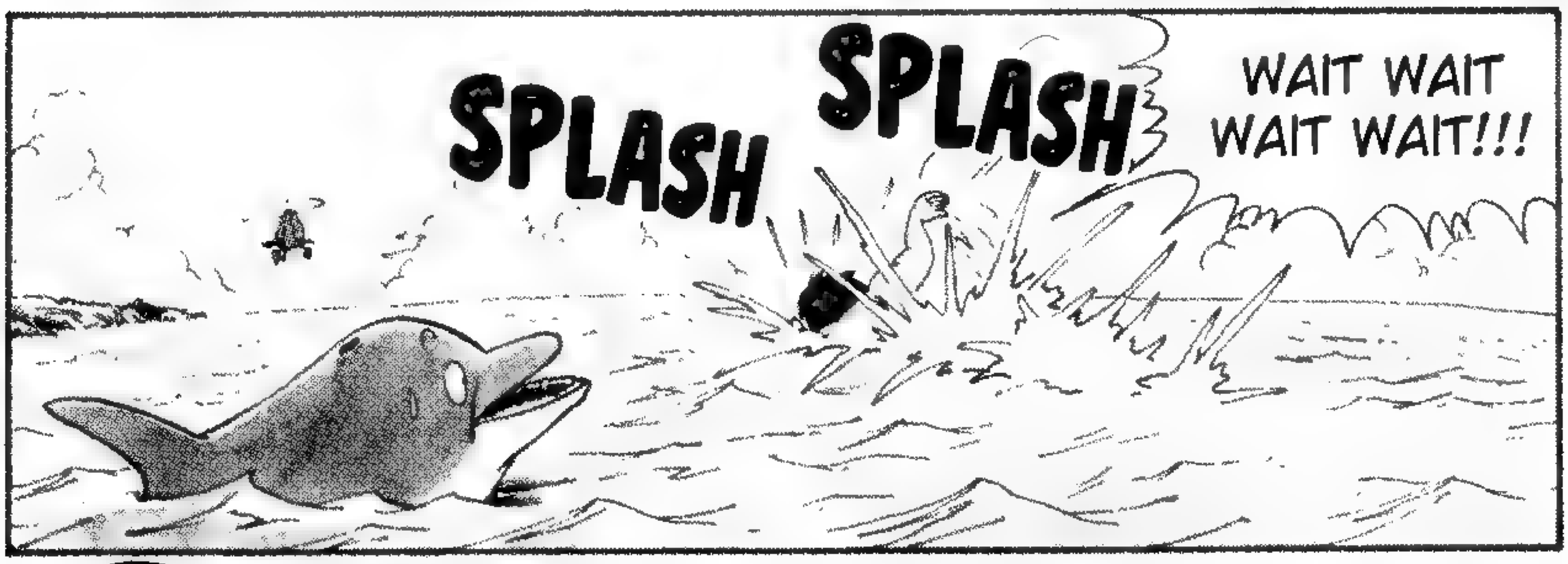
AAAAUGH!!

KERPLOOM

WHO IS THIS GUY!? HE ALMOST GOT ME!


WUD WUD WUD
I'LL GET YOU YET!

YOU'RE CAUSING ME MORE TROUBLE THAN YOU'RE WORTH, PRINCESS.


SPLASH
SPLASH
WAIT WAIT WAIT WAIT!!!

GEBOOOOSH

WHAT DID I EVER DO TO DESERVE THIS!?

YIPES!

WHAT'S THAT?

HE WENT TOWARD PENGUIN VILLAGE AFTER THE BAD GUY!

WHERE'S TSUKU-TSUN?

HUH?

POO POO PEE PEH POH POPPA!

WHERE COULD SHE BE HIDING?

WUD WUD WUD

OUR DATE IS COMPLETELY RUINED!

BONK

YOUR BOSS IS A REAL CREEP, YOU KNOW THAT?

S-SORRY, MISS!

TSUKU-TSUN... HE WENT AFTER LORD BISNA'S ZEPPELIN AND HASN'T RETURNED.

IT'S ALL MY FAULT.

AAAAH. NO GOING BACK TO CHINA ANYTIME SOON FOR US!

HUH? FLYING SHIP?

EXCUSE ME... MIGHT THERE BE A FLYING SHIP NEARBY?

WHAT WILL WE DO WITH TSUKU-TSUN!

SEN BAYSAN? THANK YOU!

WHY, YES?

WELL, MAYBE SENBEI-SAN'S GOT SOME-THING...

READ THIS WAY

IT IS A TOUGH AGE, NO MATTER WHAT COUNTRY YOU'RE FROM.

AKANE'S ACTING STRANGE TOO. THE YOUTH THESE DAYS...

WUD WUD WUD

PANT

PANT

GASP

HRAH!

DASH

GRRN

HNN !?

EEEK!

VWA AAN

B-BISNA !!!

NOW IT'S MY TURN!

YOU'VE PUT ME THROUGH QUITE A LOT, PRIN-CESS.

NOT THE TEAPOT ...!!!

UNLESS YOU WANT ME TO OPEN THIS!

COME QUIETLY NOW.

READ THIS WAY

BEHAVE YOURSELF, YES! NO GIRL LIKES THE MIDDLE-AGED MEN WHO ARE PERSISTENT!

I HAVEN'T GOTTEN THIS MAD IN A LONG TIME, YES! YOU GO HOME NOW!!!

BAH! WHATEVER! YOU'RE A PERSISTENT ONE! AND I'M THE ONE YOU DON'T WANT TO GET MAD!

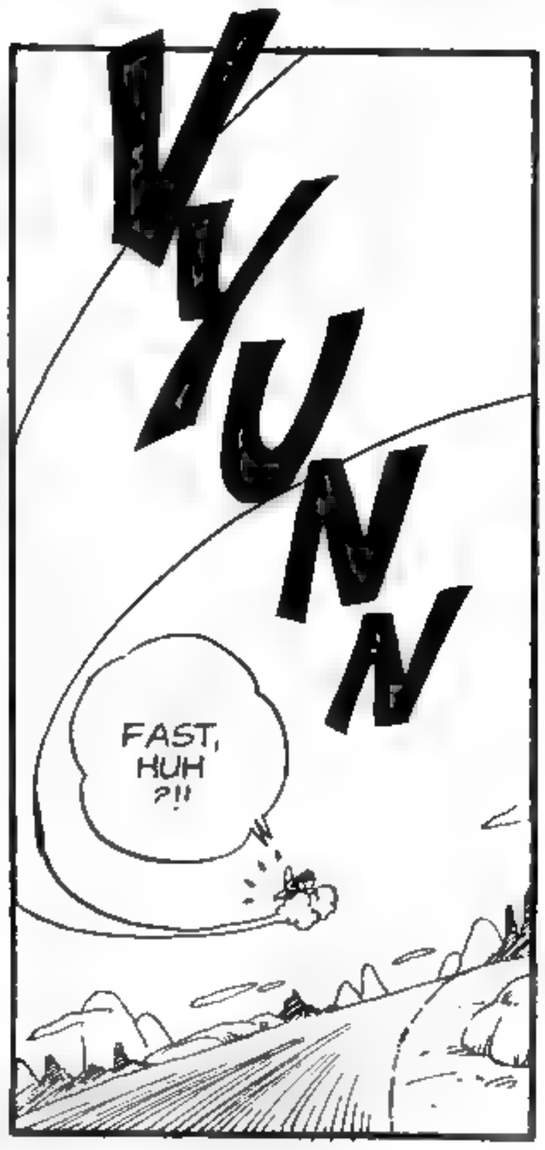
FLIT FLIT FLIT

LOOKS LIKE THIS IS TO BE CONTINUED ...

This Is How I Do It!!

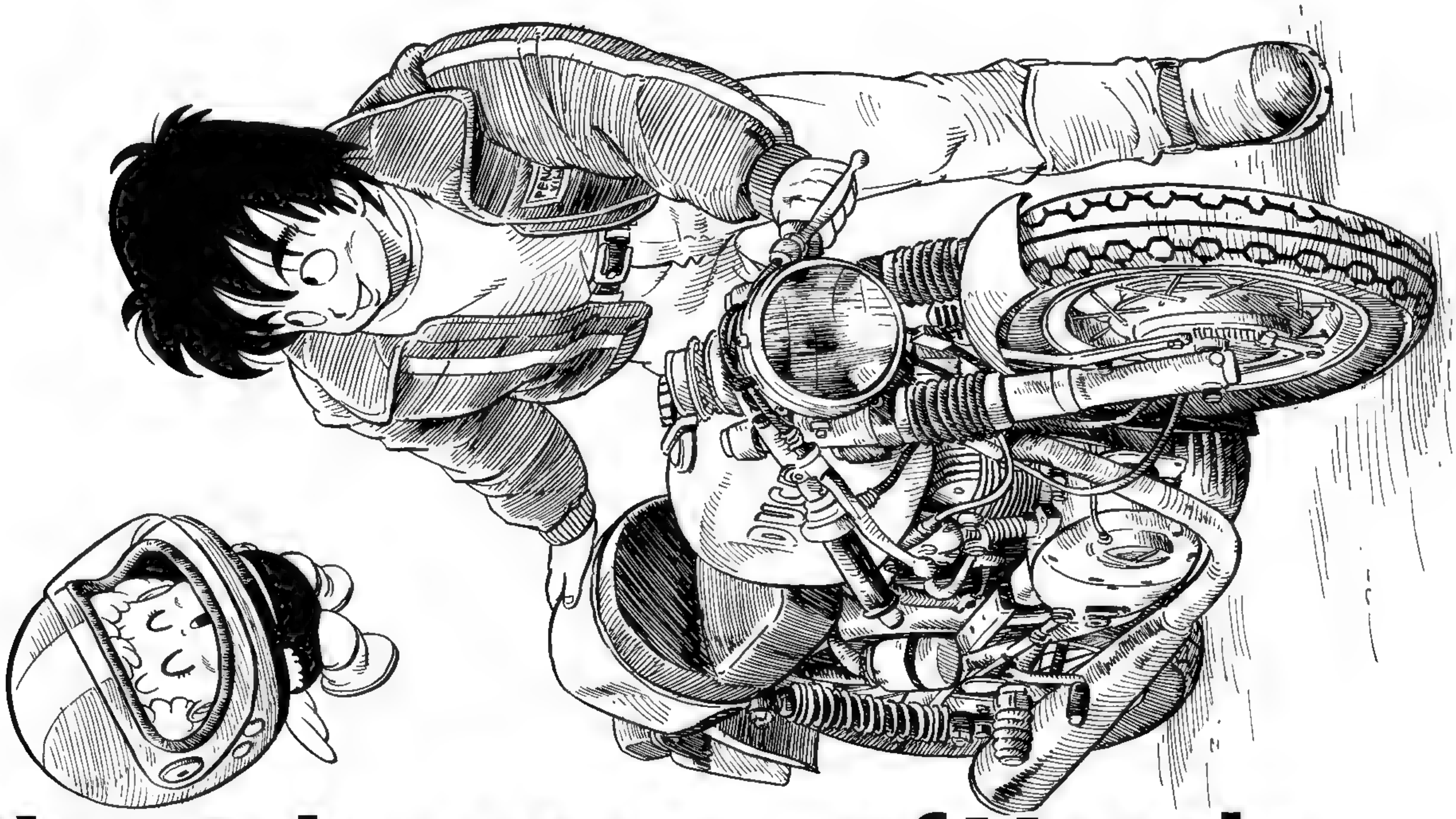
Step 9 Put on Screen Tones

THEY'LL RETURN TO TAKE THE SIXTH DRAGON BALL..
JUST WHAT WE'RE DOING.
WHAT DO WE DO NOW, LORD YAMCHA?
...AND WHEN THEY BEGIN HUNTING FOR THE SEVENTH ONE, WE'LL BEGIN TAILING THEM AGAIN.
...I'LL TAKE THEM WITH MY "FIST OF THE WOLF FANG."
THE MOMENT THEY'VE GATHERED ALL SEVEN...



Most of the time, I skip the screen tones, but every now and then, I like to pretend I'm a real manga artist. The sample above has screen tone on the "DWOOOOOM" part.

Continued on page 212.



The Adventures of Youth (Part 5)

YOU LOW-DOWN... GRR... NOW I'M REALLY MAD!!!

IF THAT DOESN'T STOP YOU, AFTER I'VE KILLED HER, I'LL OPEN THE LID OF THIS TEAPOT!

ONE MORE STEP, AND THE PRINCESS'S LIFE IS FORFEIT!

NNNK!

INTO THE HELI-COPTER, PRINCESS KAZMAT!

A TERRIBLE MONSTER RESIDES WITHIN THAT TEAPOT! SHOULD HE OPEN IT, THE WHOLE ISLAND WILL BE IN DANGER!

NO, STAY BACK!

IT'S ALL RIGHT. THIS IS OUR PROBLEM, NOT YOURS.

I WILL NOT LET HARM COME TO YOU OR YOUR ISLAND ON MY ACCOUNT.

BUT HE'S TAKING YOU HOSTAGE! HE'LL CONQUER YOUR KINGDOM, YES!

NNG...

I WOULDN'T WANT TO SEE WHAT OPENING THIS TEAPOT WOULD'VE DONE!

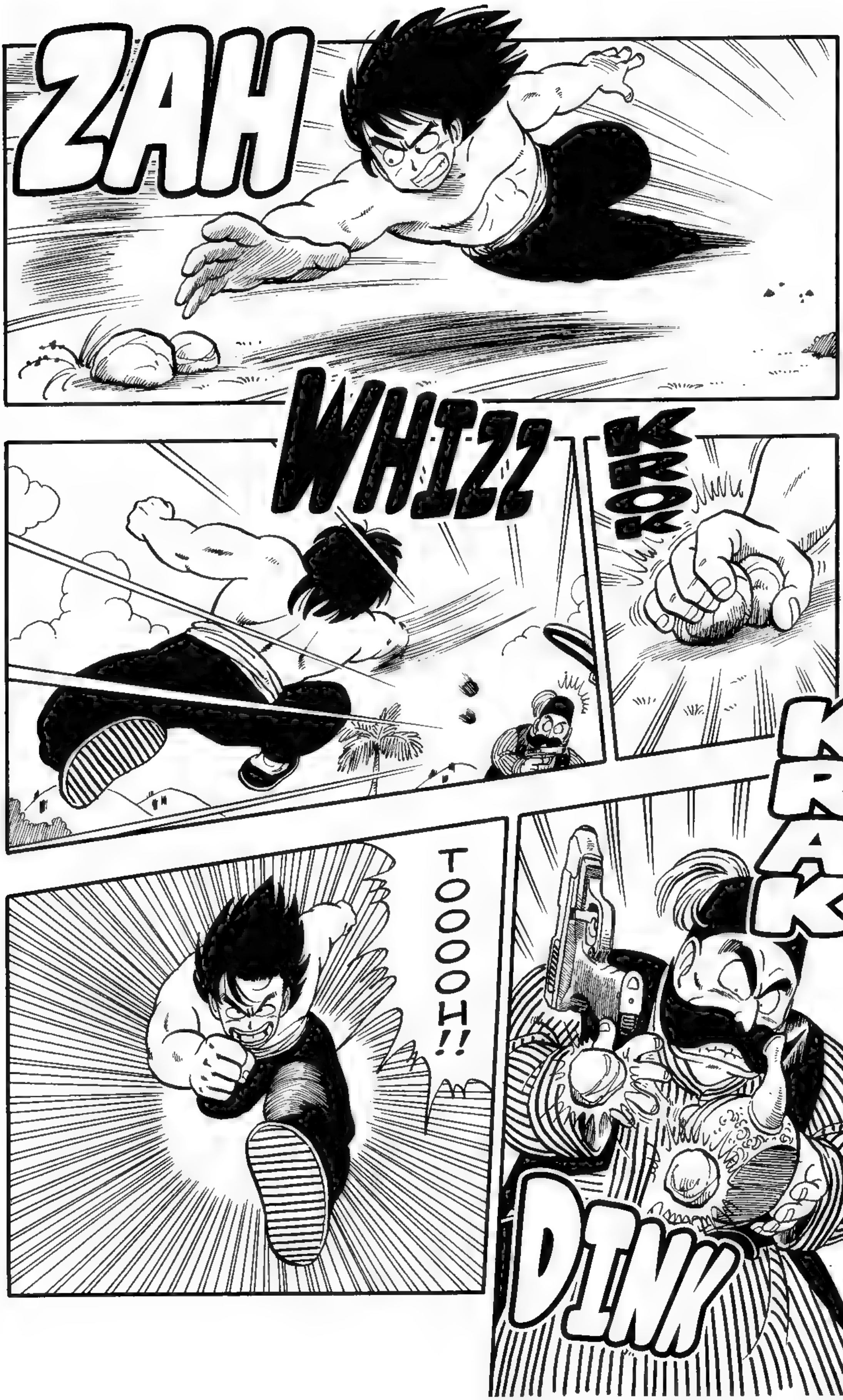
GOOD THING THAT KID KNOWS HOW TO LISTEN.

THANK YOU FOR EVERY-THING!

INSIDE! NOW!

THIS IS A ONE-MAN HELI-COPTER.

SCOOT IN MORE!


ZAH
WHIZZ
KRROK
KRAK
TOOOOH!!
DINK

BONK

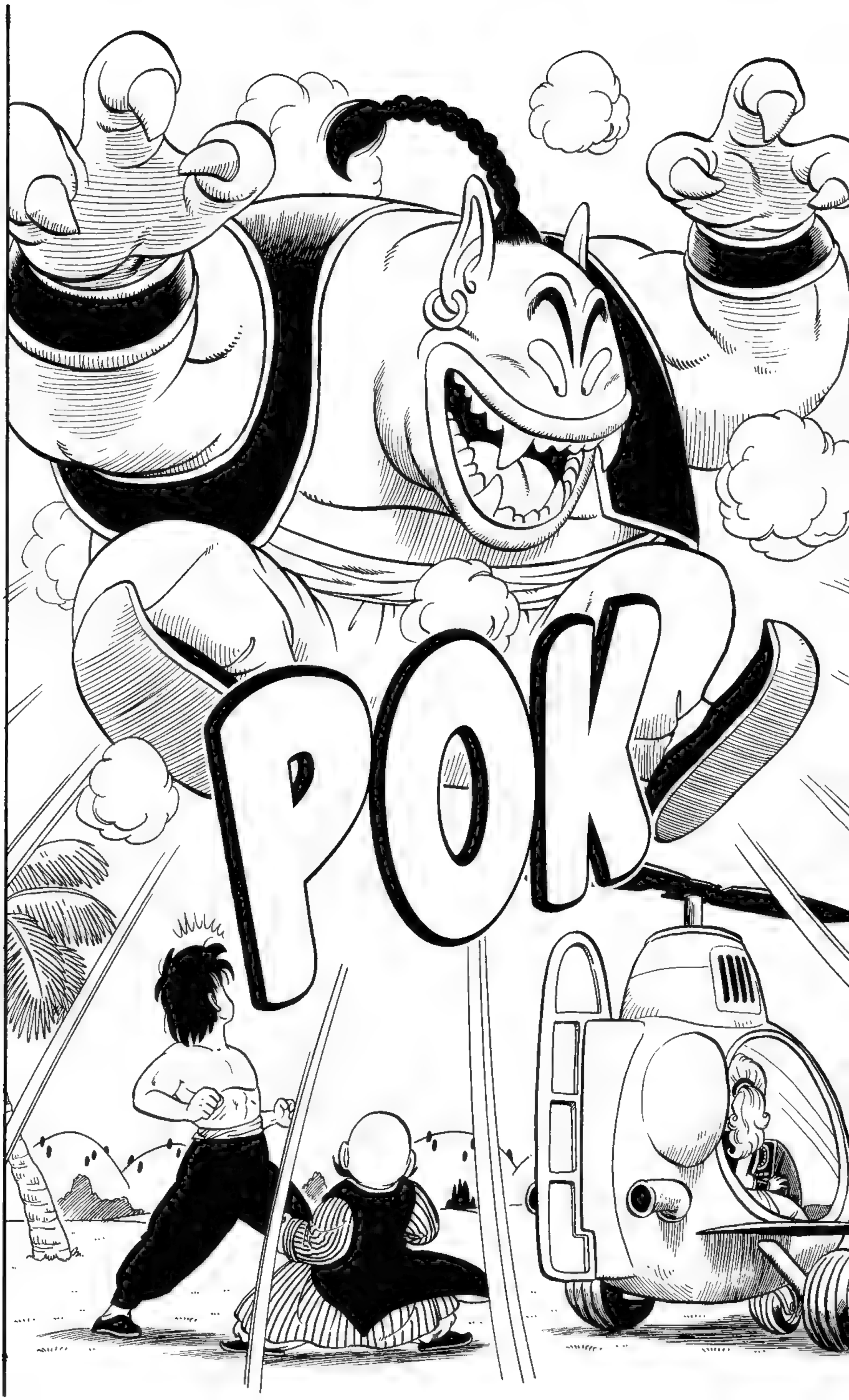
ACK!

FSHUUP

AH!
AAAH!

!?

EEEK!


POK

N-NOW YOU'VE DONE IT! THAT WAS MY ACE IN THE HOLE FOR CONQUERING NANABA!

...!!

TH-THIS GUY! HE HIT YOUR TEAPOT WITH A ROCK!

WHO WOKE ME UP!?

TOO BAD FOR YOU!

A ROCK ...!?

YEAH!

SH PAKK

BOINK!!

KRAK

TWITCH

TWITCH

EEEK!

WHOA...!

READ THIS WAY

ME HUNGRY!

SEE...

WAAH! W- WAIT!!!

YOU LOOK TASTY!

ME NONE TOO BRIGHT.

NOT SURE ME UNDER-STOOD THAT.

L-LOOK, I'VE BEEN TAKING GOOD CARE OF YOUR TEAPOT! I'M, UH, YOUR MASTER! YEAH! IF YOU WANT TO EAT SOMEONE, EAT HER!

ME EAT HER!

MMM. SHE LOOK TASTY!

FLIT FLIT

I WONDER WHERE THEY WENT?

FLIT FLIT

TSUKU-TSUN'S NOT HERE...

THAT THING IS STUPID! NO WONDER THE ANCESTORS PUT HIM IN THAT TEAPOT!

ZUM ZUM

ZUD ZUD

EEEE

READ THIS WAY

HO-YO?

WUZZAT, AKANE?

A HELI-COPTER!

HEY, MAYBE IT BELONGS TO THAT BOSS GUY!

VUDDA

VUDDA

VUDDA

VUDDA

VUDDA

HNN?

I'LL HAVE TO COME UP WITH A NEW PLAN FOR MY CONQUEST OF NANABA!

OF COURSE, WITHOUT THE PRINCESS AND MY GENIE IN A TEAPOT...

NOT SO FAST !!!

GOOD RIDDANCE! HAVE FUN DOWN THERE, BIG GUY!

WHEW!

GROOOO

BOOOOOM

EEK!

IT JUST BLEW UP!!!

WH-WHA-WHAAT?

HO-HEH!?

ZIK ZIK

BWEHEH.

NGEH.

HEY! WHAT'S THAT THING!?

EH!?

FAP

AAAAH!!

YEEARGH!

BWEH HEH HEH! GOT YOU!

HUNH !?

MUNCH MUNCH

SHUP

SNAP

NNGAH!?

YOO HOO! OVER HERE!

KOO PEE PEE POO!

!?

NAH. I DON'T KNOW WHO YOUR BIG FRIEND IS, BUT THAT GIRL WON'T HAVE A PROBLEM WITH HIM.

WE MUST LEAVE HERE AT ONCE!

YOU DO LOOK LIKE ME!

THAT'S WHY HE GRABBED ME!

WHOA!

HEY!

WOBBLE

PLEASE, WE MUST RUN!

WHO'RE YOU?

WATCH AND LEARN.

HE'S...TOO POWERFUL! ARALE'S IN DANGER!

HUH?

TSUKU-TSUN! YOU'RE OKAY!

WHERE WERE YOU!?

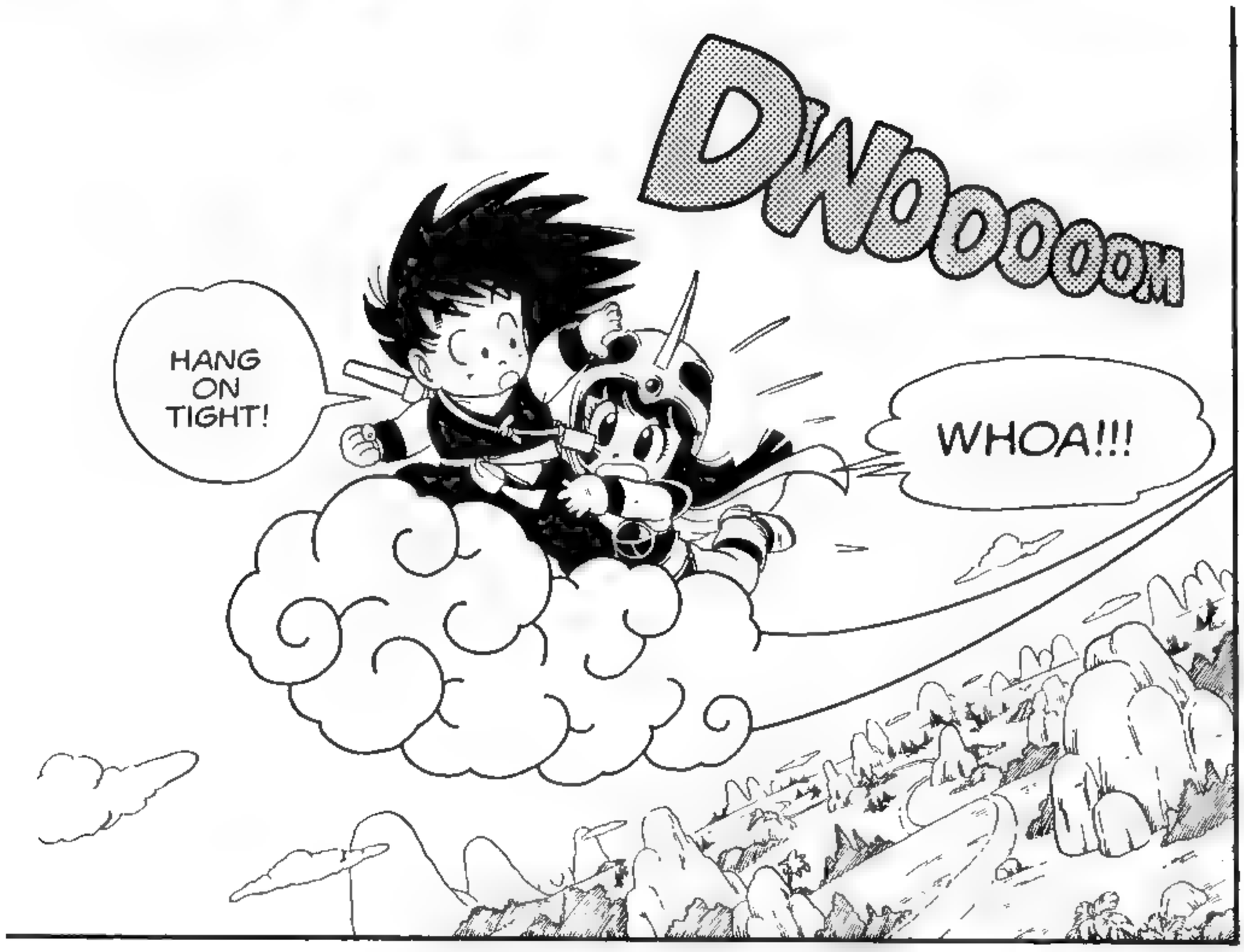
WE... MUST RUN!

N-NO... SHE'S RIGHT!

CONTINUED!

This Is How I Do It!!

Step 10 Blotter Time



JUST WHAT WE'RE DOING
WHAT DO WE DO NOW, LORD YAMCHA?
THEY'LL RETURN TO TAKE THE SIXTH DRAGON BALL...
...AND WHEN THEY BEGIN HUNTING FOR THE SEVENTH ONE, WE'LL BEGIN TAILING THEM AGAIN.
VYUNN
FAST, HUH ?!!
...I'LL TAKE THEM WITH MY "FIST OF THE WOLF FANG"
THE MOMENT THEY'VE GATHERED ALL SEVEN...

Once I've blotted out any mistakes with white blotter, I'm done! Next, Matsuyama and I go over the finished pages with a fine-tooth comb for any mistakes...but we always find tons we missed once it's printed. Who cares? We're done! Yay!

The Adventures of Youth (Part 6)

BWEH HEH HEH! YOU FIGHT ME?

ARALE! RUN, YES!

HOY !!!

YEAH!

WOOSH

GUH HEH HEH!

HUH?

FUMP

KRAK KRAK KRAK

!?

HO-YO-YO-YO-YO-YOOOO!

WAP

HO-YOOOO!

BONK

MOON

EARTH

POK

BONK

HO-HEH!!!

SATELLITE

KIIIIIIII

ZAKOOOO

WAUGH!

READ THIS WAY

HO-HEH-HAHE-HARA?

BLIK

HA-HEH ...?

TINK TINK

WHY'D SHE COME OUT OF THE SKY JUST NOW?

A-ARALE !!!!

PEE PEEEE!

ZZZZZZZZT

GUH HEH HEH HEH! ME STRONGEST IN DA WORLD!!!

WOBBLE WOBBLE

HARA-HORO-HIRE-HARE?

AHRRRR

AH-RRRR

KRRR

BONK

BINK

VOMP

PEE...
KOO
PEE....

G-G-
GATCHANS
!!!

SMAK

READ THIS WAY

UH-OH. THIS IS BAD. REAL BAD!

GUH HEH! ME EAT YOU ALL!

GRRR GRRR GRRR

I'M REALLY MAD, YES!!!

I'M.... I'M MAD!!!

HUH?

SNAP

I'M MAD, CERTAIN-LY!!!!

RAAR!!

GRAAH!!

GRAAH!!

YOOOO!

KRUNK

KRIK

NGAK!

FLAP

READ THIS WAY

FUP

GWAAH!!

CHOMP

EAAAAAT!

UGYAAAAH!

GRRRR

BOP

SLAM

WOMP

BAP

GREEEH!!

ZOOM

UGHAAAA!

ROAAAAAR!

READ THIS WAY

ZING

HUH !?

GASP

PANT

UNNNH ....

WHOA

WHERE'D HE GO?

H- HUH?

FWIP FWIP

N-NOTE TO SELF-- DON'T GET TSUKU-TSUN MAD.

...

SO YOU BEAT HIM FOR US, ARALE? THANKS!

I...I THINK I PASSED OUT!

LOOKS LIKE THE PLANE'S ALMOST FINISHED!

THREE DAYS LATER...

IS IT DONE?

JUST A BIT MORE!

IT'S DONE! IT'S DONE!

THERE!

HEY, SHE'S NICE. GUESS YOU JUST LOOK ALIKE, HUH.

SHOVE IT.

THANK YOU SO MUCH!

THANK YOU FOR ALL YOUR HELP!

I'M SURE YOUR PEOPLE MISS YOU!

HEY, ALL THE EXCITE-MENT WAS FUN FOR A CHANGE!

AND, UH, I WAS WONDER-ING...

SORRY FOR ALL THE TROUBLE, MISS AKANE.

AH, NO, DON'T MENTION IT.

COME VISIT, YES?

NOBLE TSUKU-TSUN, I WILL ALWAYS BE IN YOUR DEBT.

I THINK I GOT AN IDEA.

WHAT ARE THEY DOING?

?

YES?

C'MERE! C'MERE!

THAT'S WHAT I'M TALKING ABOUT!

THAT SOUNDS LOVELY! I DO LIKE THIS PLACE...

SWITCH ...?

YOU KNOW, I'D LOVE TO TRY BEING A PRINCESS, EVEN FOR JUST ONCE!

WANNA SWITCH FOR LIKE... A MONTH?

VWOOON

NEE HEE HEE!

I'M A PRINCESS !!!

READ THIS WAY

HEE HEE HEE.

I SHOULDA ASKED FOR A YEAR.

NUFF SAID! HEH.

THAT'S NOT AKANE?

EH? PRAY TELL, NOBLE TSUKU-TSUN, HOW DID YOU KNOW?

YOU'RE THE PRINCESS, YES? YOU SWITCHED WITH AKANE?

MY, IMAGINE THE FUN AKANE IS HAVING!

OUR PRINCESS HAS BECOME... ROUGH AROUND THE EDGES.

I CAN'T EAT THAT STUFF!

STEAMED LIZARD, YOUR HIGHNESS. JUST FOR YOU!

PRINCESS! YOU'VE RETURNED TO US AT LAST!

END OF VOLUME 17